



Nothing but **HEAVY DUTY.**TM



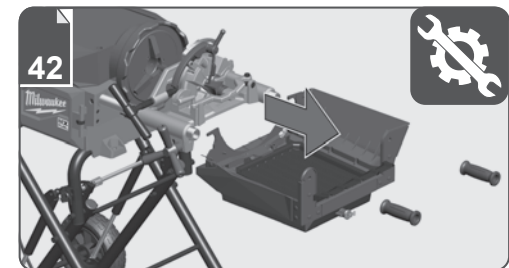
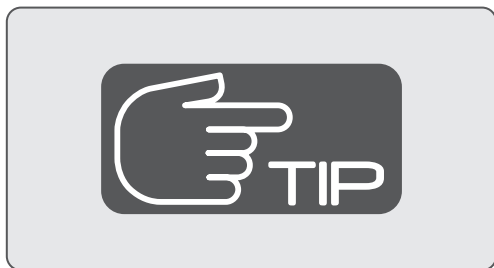
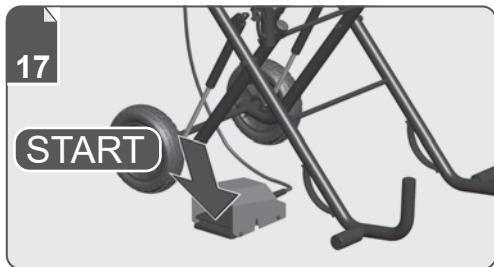
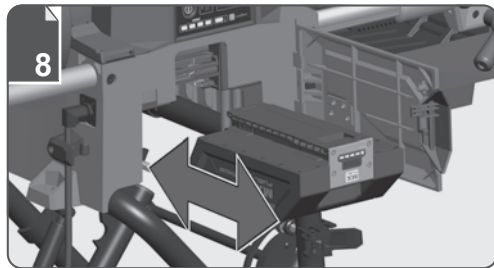
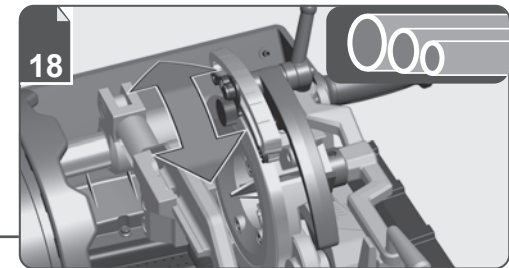
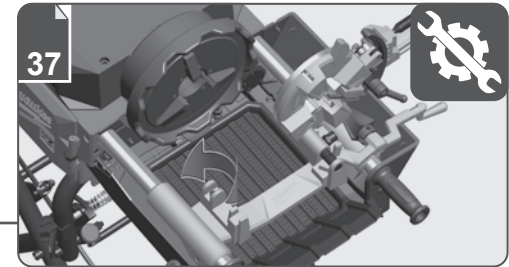
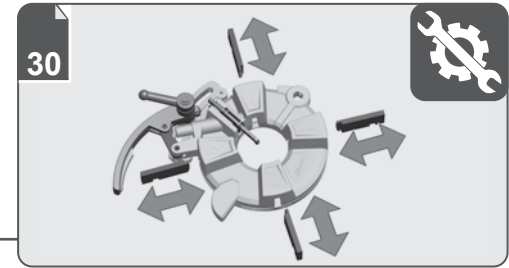
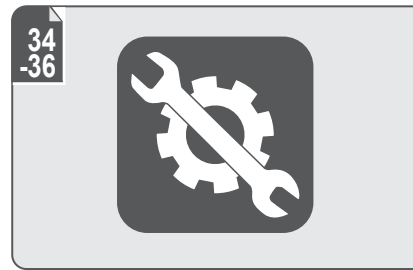
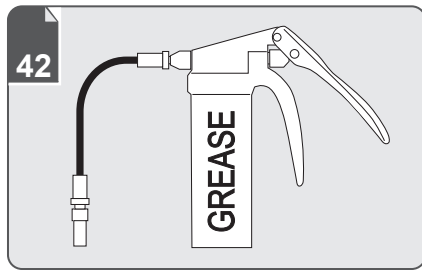
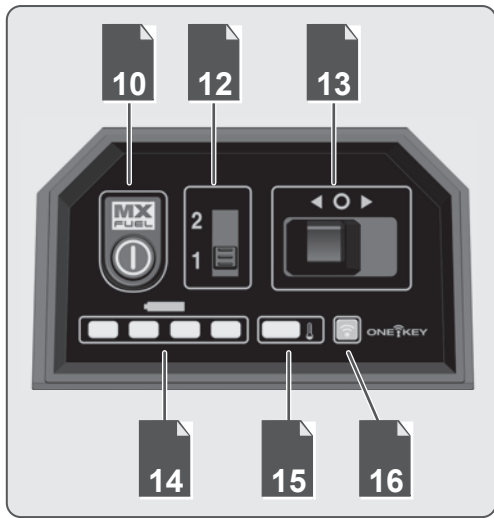
MXF PTR2

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	44
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	47
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	50
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	53
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	56
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	59
NEDERLANDS	Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	62
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	65
NORSK	Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	68
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	71
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuu- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	74
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	77
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	80
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	83
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	86
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	89
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	92
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	95
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	98
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	101
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	104
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	107
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	110
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	113
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	116
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	119
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	122
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	125
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	128
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	133





Description see text section.
Beschreibung siehe Textteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.

Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.

Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.

Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.

A leírás lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.

Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.

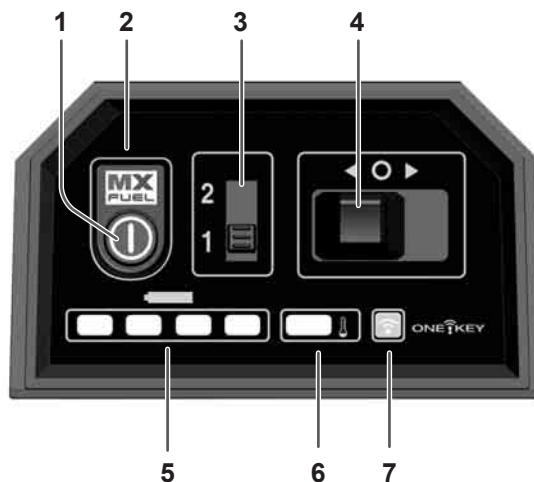
Опис видете го делот со текст.

Опис див. у відповідному розділі тексту.

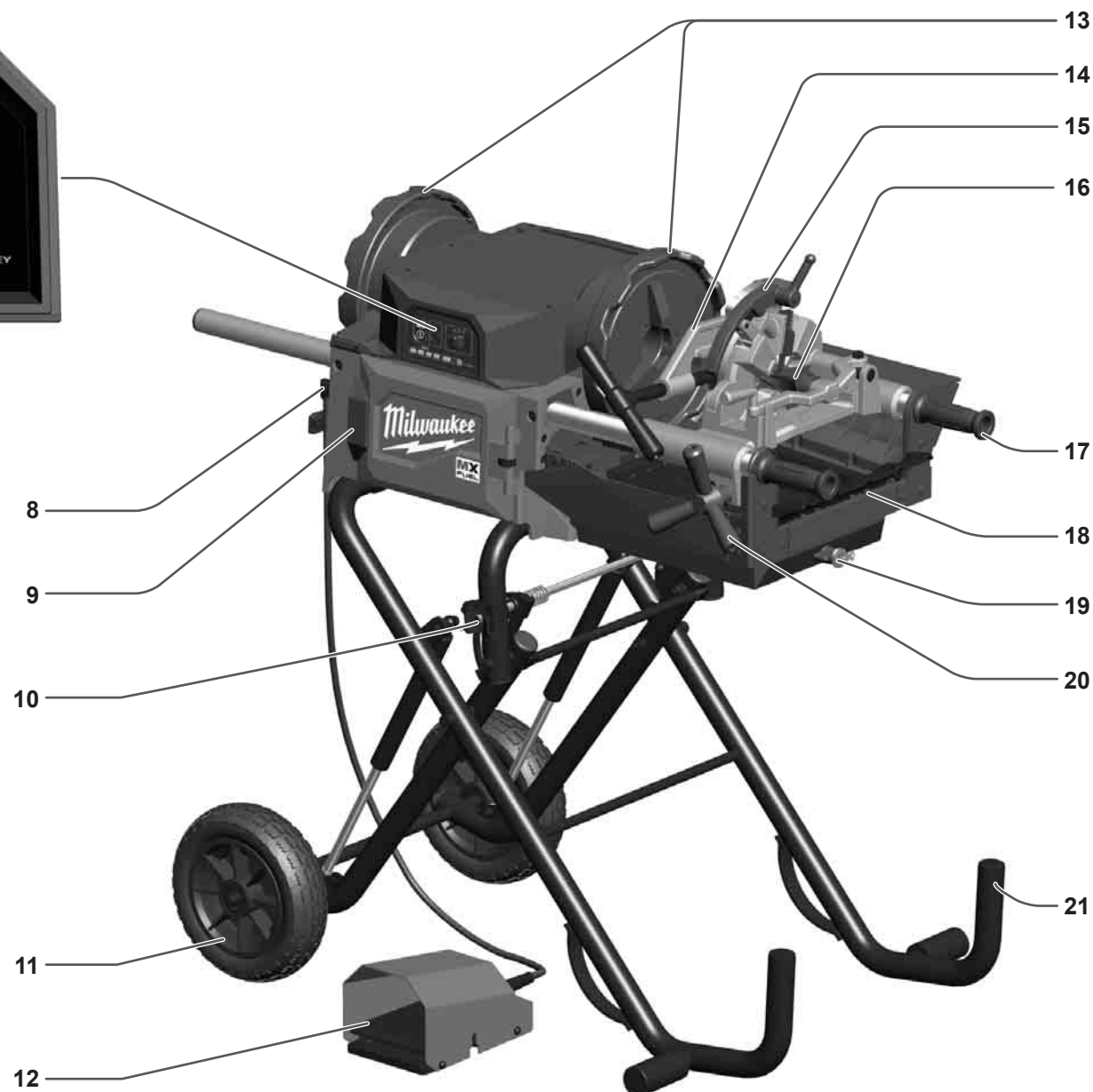
Opis pogledajte na tekstualnom delu.

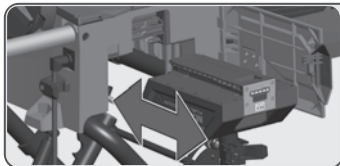
Shihni tekstin për përshkrim.

الوصف أنظر جزء النصوص



- 1 Button for activating the machine
- 2 LED activated machine
- 3 Speed control
- 4 Direction control
- 5 Fuel gauge
- 6 Overtemperature indicator light
- 7 Onekey indicator
- 8 Cord holders
- 9 Battery door
- 10 Stand latch
- 11 Wheels
- 12 Foot switch
- 13 Hammer chucks
- 14 Cutting wheel
- 15 Die head
- 16 Reamer
- 17 Carriage handles
- 18 Debris tray
- 19 Drain plug
- 20 Carriage assembly lever
- 21 Stand handles





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen.
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kenderinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

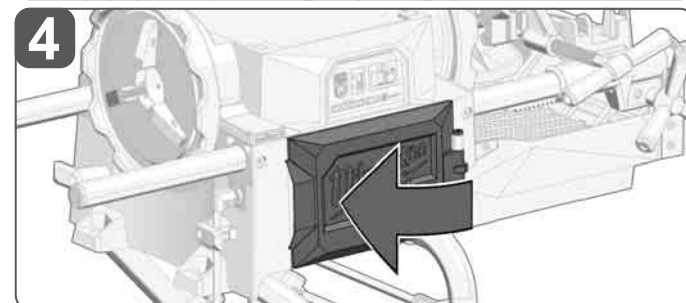
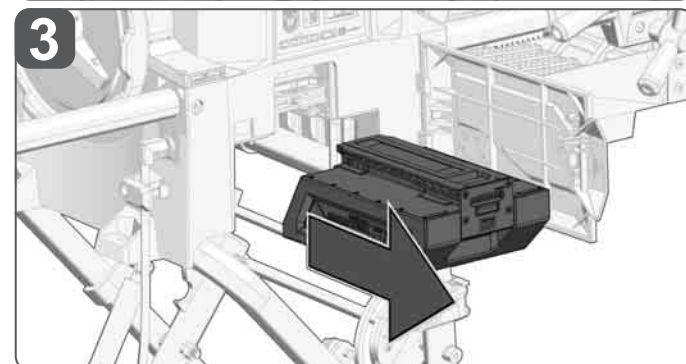
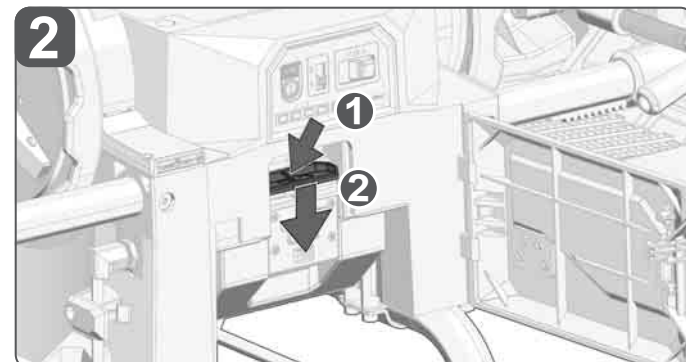
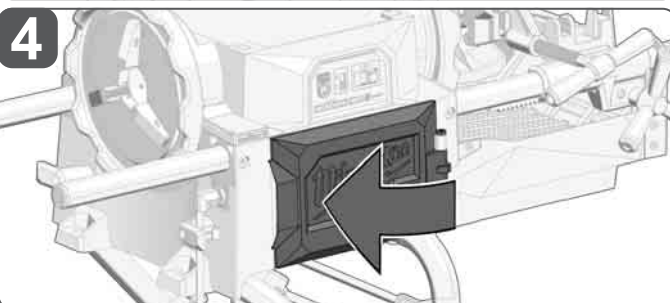
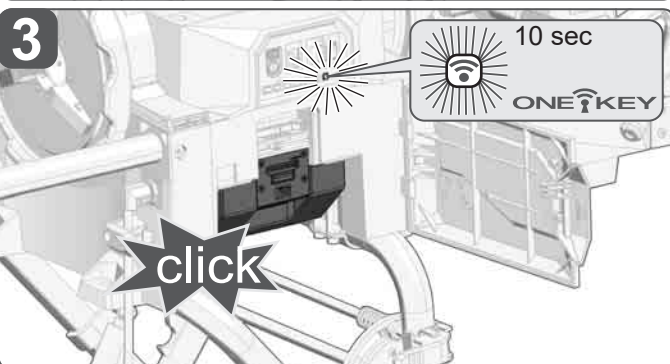
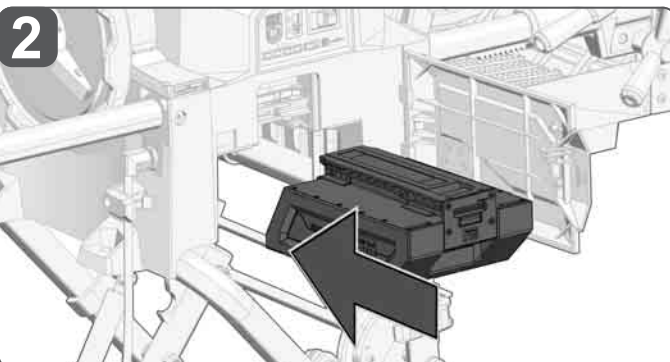
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

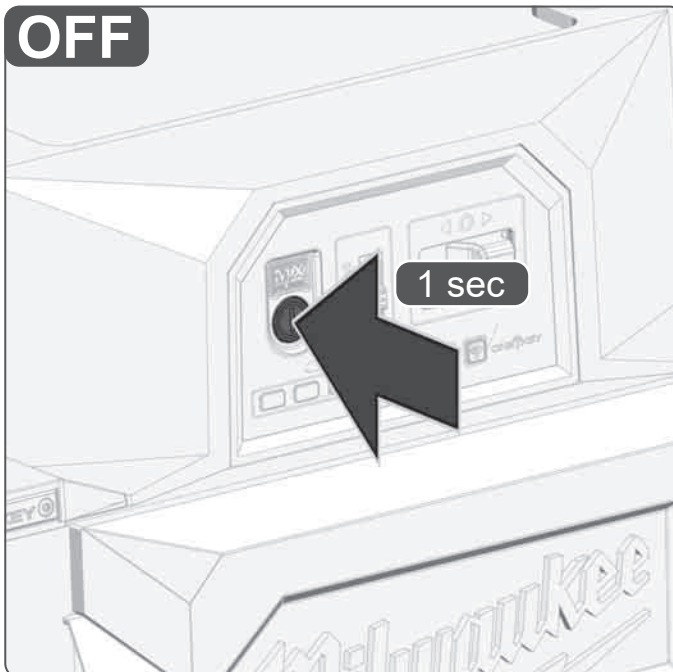
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbëshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.





ON



OFF

This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιηθεί πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šiā mašīnā prieš ijjungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

Тази машина трябва да се активира преди включването.

Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

Цю машину слід активувати перед включенням.

Ovaj računar mora biti aktiviran pre uključivanja.

Kjo makinë duhet të aktivizohet para se të ndezet.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

Press button, LED will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start.
Efter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED sytty palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyä lepotilaan 15 minuutin toimetettomuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέξτε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση νάρκης.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέξτε το πλήκτρο για 1 δεύτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέξτε πάλι το πλήκτρο για 1 δεύτ.

Tuša basiniz, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlače tlačidlo, svieta LED dioda, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlače tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlače tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do uruchomienia.
Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.

Ponovne nacišnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódba vált.
A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.
Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darbā gatavībā.
Pēc 15 min. dīkstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundī, lai iekārtu atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundī, lai iekārtu aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodas, mašina parengta eksploatuoti.
Jei valdymo veiksmi neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок.
Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

Apāsaī butonul, ledul se va aprinde, mašina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mašina intră în modul inactiv.
Apāsaī butonul timp de 1 s pentru a reactiva mašina.
Apāsaī din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mašina.

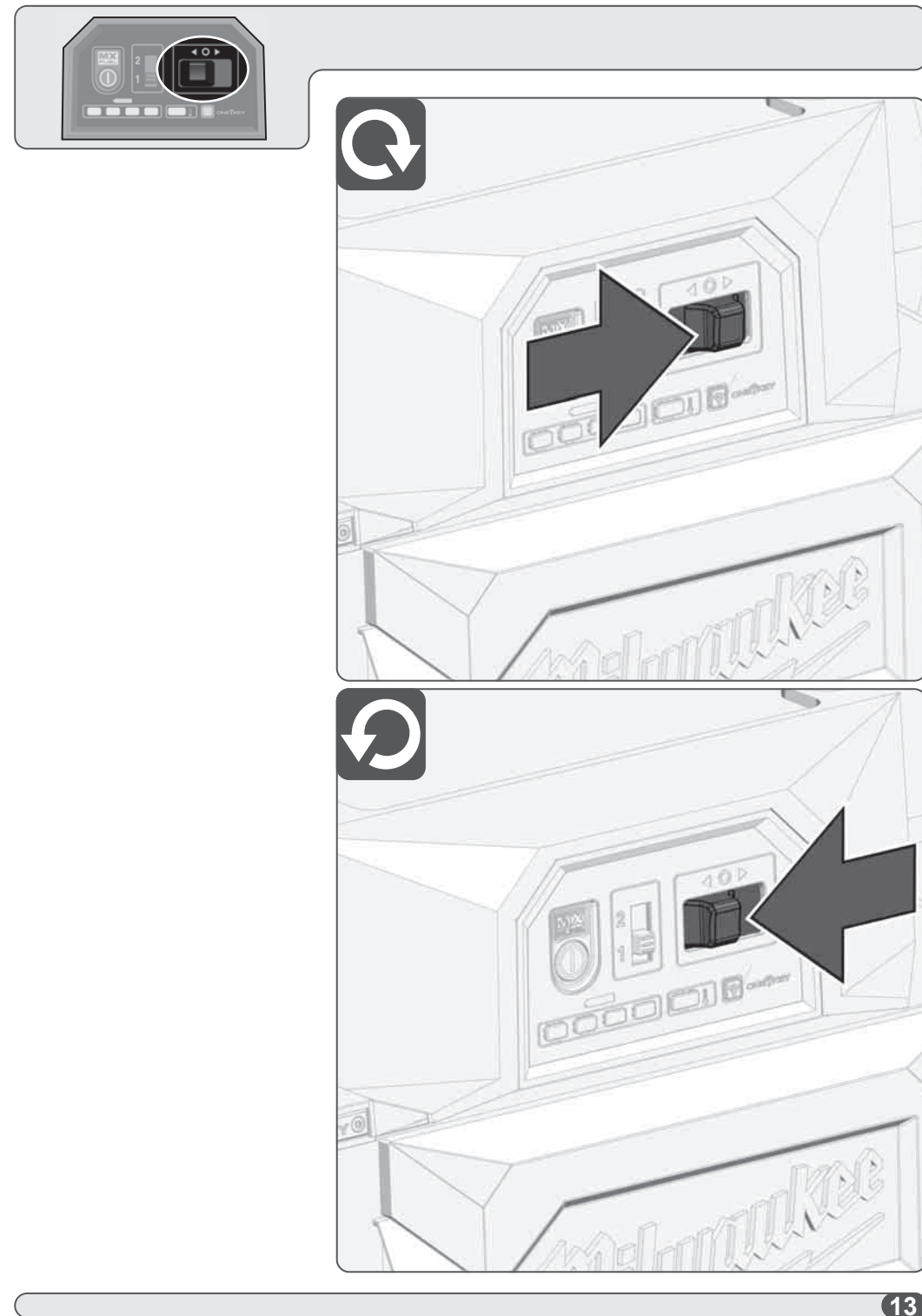
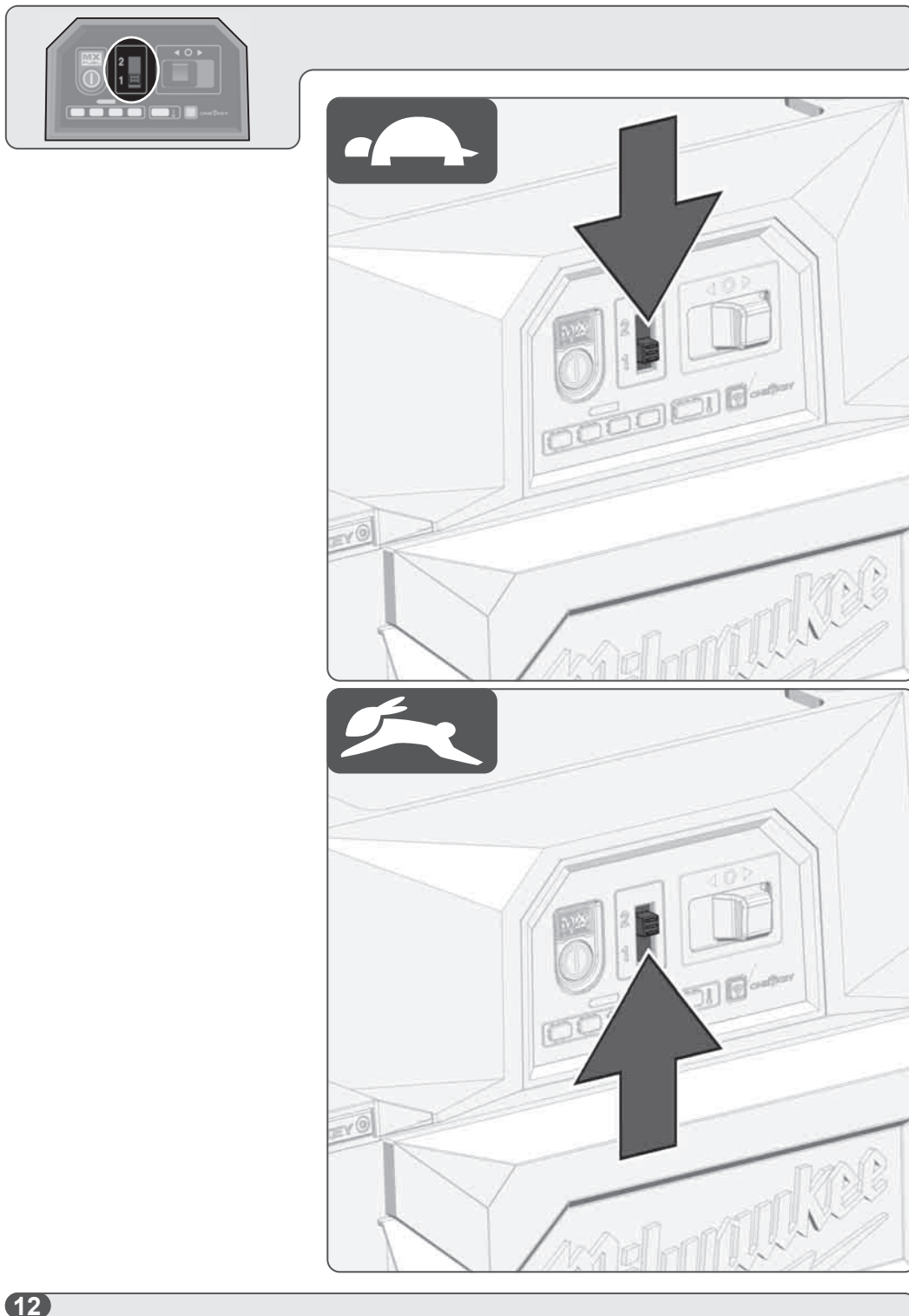
Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрла во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

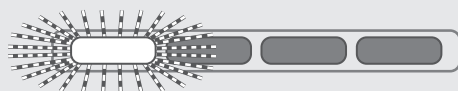
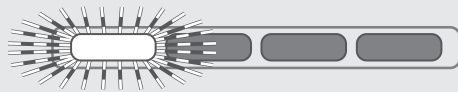
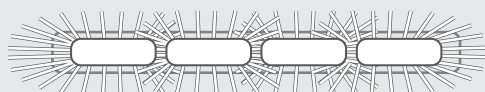
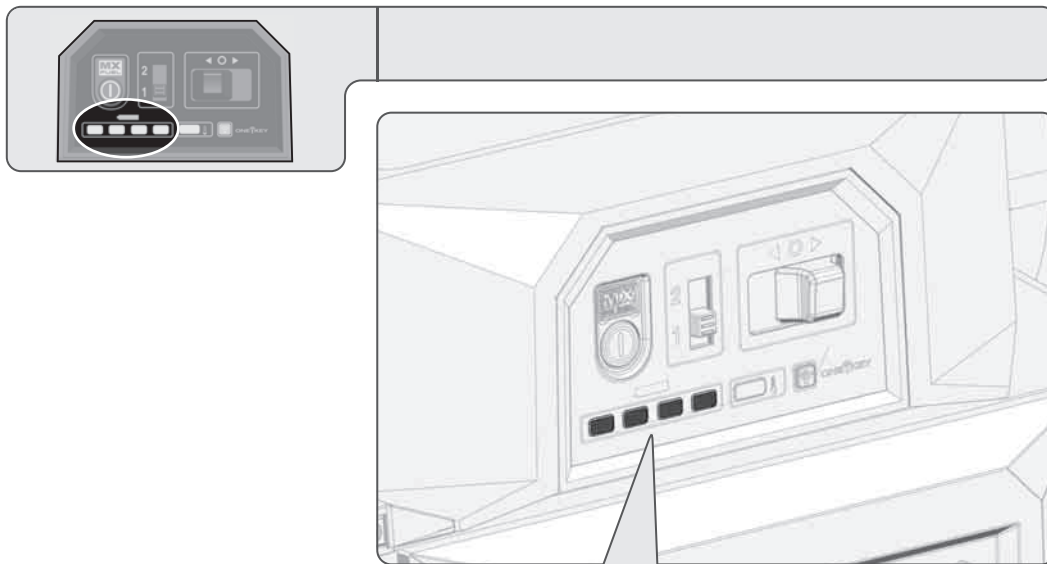
Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

Pritisnite dugme, LED će zasvetleti, mašina je spremna za pokretanje.
Posle 15 minuta neaktivnosti, mašina ulazi u režim spavanja.
Pritisnite dugme 1 sec. da biste ponovo aktivirali mašinu.
Ponovo pritisnite dugme na 1 sec. da biste deaktivirali mašinu.

Styp butonin, LED do të ndizet, makina është gatë për të filluar.
Pas 15 minutash pasiviteti, makina hyn në gjendje gjumi.
Styp butonin për 1 sek. për të riaktivuar makinën.

اضغط الزر، لمبة LED سوف تضيئ، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة.
اضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
اضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.



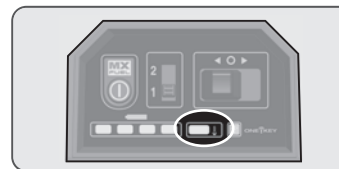


flashing slowly
blinkt langsam
clignote lentement
lampeggio lento
parpadea lentamente
pisca lentamente
knippert langzaam
blinker langsamt
blinker långsamt
vilkkuu hitaasti
αναβοσβήνει αργά
yavaş yanıp söner
blíká pomalu
blíká pomaly

pulsuje powoli
lassan villog
utripa počasi
treperi polako
lëni mirgo
lëtai mirksi
vilgub aeglaselt
медленно мигаєт
премигва бавно
clipește rapid
трепка бавно
повільно блимає
treperi polako
duke shndritur ngadalë
تومض ببطء

flashing quickly
blinkt schnell
clignote rapidement
lampeggio veloce
parpadea rápidamente
pisca rapidamente
knippert snel
blinker hurtigt
blinker raskt
blinker snabbt
vilkkuu nopeasti
αναβοσβήνει γρήγορα
hızlı yanıp söner
blíká rychle
blíká rýchlo

szybko miga
gyorsan villog
utripa hitro
treperi brzo
ätiri mirgo
greitai mirksi
vilgub kiirelt
быстро мигаєт
премигва бързо
clipește lent
трепка бързо
швидко блимає
brzo treperi
duke shndritur shpejt
تومض سريعاً



Overttemperature indicator – when the indicator flashes, the machine is overloaded and will stop. Release the foot switch and allow the machine to cool down.

Übertemperaturanzeige – Wenn die Anzeige blinkt, ist die Maschine überlastet und schaltet ab. Fußpedal loslassen und warten, bis die Maschine abgekühlt ist.

Affichage de surtempérature – Si l'indicateur clignote, cela signifie que la machine est surchargée et s'arrêtera. Relâchez la pédale à pied et attendez que la machine ait refroidi.

Spia di sovrateratura – se la spia lampeggia, la macchina è sovraccarica e si spegne. Rilasciare il pedale e attendere che la macchina si sia raffreddata.

Indicador de temperatura excesiva: cuando este indicador parpadea es porque la máquina está sobrecargada y se apaga. Soltar el pedal y esperar a que la máquina se haya enfriado.

Indicador de excesso de temperatura - Quando o indicador piscar, a máquina está sobrecarregada e é desligada. Solte o pedal e aguarde o arrefecimento da máquina.

Indicator overtemperatuur – als deze indicator knippert, is de machine overbelast en schakelt zij uit. Laat het voetpedaal los en wacht totdat de machine is afgekoeld.

Overtemperaturindikator - Hvis indikatore blinker, er maskinen overbelastet og slukker. Slip fodpedalen og vent, indtil maskinen er kølet af.

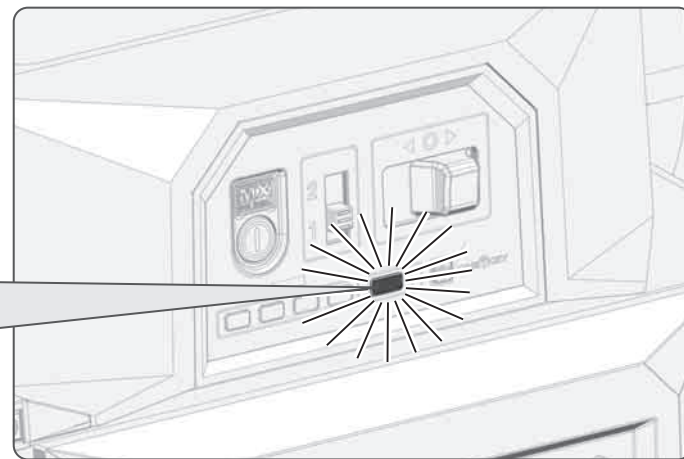
Overtemperaturindikator – När indikatore blinker, er maskinen överbelastet och slår seg av. Slipp fotpedalen og vent inntil maskinen har kjølt seg ned.

Övertemperaturindikator – När indikator blinkar är maskinen överbelastad och stängs av. Släpp fotpedalen och vänta tills maskinen har svalnat.

Yliämpötilan näyttö – Kun näyttö vilkkuu, kone on ylikuormittunut ja sammuu. Päästä irti jalkakytkimestä ja odota, kunnes kone on jäähtynyt.

Ένδειξη υπερθέρμανσης – Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη, είναι το μηχάνημα υπερφορτωμένο και απενεργοποιείται. Αφήστε το πόδι από το μηχάνημα ελεύθερο και περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μηχάνημα.

Aşırı sıcaklık göstergesi – Gösterge yanıp söndüğünde makineye aşırı yük



yüklendiğini gösterir ve makine kapanır. Ayak pedalını bırakın ve makinenin soğumasını bekleyin.

Indikátor nadměrné teploty – Když indikátor bliká, je stroj přetížený a vypne. Pusťte nožní pedál a počkejte, dokud stroj nevychladne.

Indikátor nadmernej teploty – Keď indikátor bliká, je stroj preťažený a vypne. Pusťte nožný pedál a počkajte, kým stroj vychladne.

Wskaźnik nadmiernej temperatury – migający wskaźnik oznacza, że maszyna jest przeciążona i wyłącza się. Zwolnić pedał nożny i poczekać, aż maszyna ostygnie.

Túl magas hőmérséklet kijelző – Ha a kijelző villog, akkor a gép túl van terhelve és lekapcsol. Engedje el a pedált és várja meg, hogy a gép lehűljön.

Prikaz previsoke temperature – če prikaz utripa, je stroj preobremenjen in se izklopi. Spustite nožno stopalko, dokler se stroj ne ohladi.

Prikaz nadtemperature – Kada prikaz treperi, stroj je preopterećen i isključuje se. Nožnu pedalu otpustiti i pričekati, sve dok se stroj ne ohladi.

Pārsnīgtas temperatūras indikators – ja indikators mirgo, iekārta ir pārslogota un izslēgsies. Atļaidiet kājas pedāli un pagaidiet, līdz iekārta ir atdzisusi.

Perkaitimo indikatorius – jei indikatorius mirksi, įrenginys yra perkrautas ir išsijungia. Atleiskite pedalą ir palaukite kol įrenginys atvės.

Ületemperatuuri näit – kui näit vilgub, on tööriist ülekoormatud ja lülitub välja. Laske jalgpedaal vabaks ja oodake, kuni tööriist on maha jahtunud.

Индикатор перегрева — когда этот индикатор мигает, это означает перегрузку и отключение станка. Отпустите педальный выключатель и подождите, пока станок не остынет.

Индикация за свръхтемпература – Когато индикацията мига, машината е претоварена и се изключва. Отпуснете крачния педал и изчакайте машината да се охлади.

Indicator de supratemperatură - Dacă indicatorul se aprinde intermitent, mașina este suprasolicitată și se deconectează. Eliberați pedala de picior și așteptați până când mașina se răcește

Индикатор за прекумерна температура – ако индикаторот трепка, машината е преоптоварена и ќе се исклучи. Ослободете го ножниот педал и почекајте додека машината не се излади.

Индикатор перегріву — якщо індикатор блимає, машина перевантажена та вимикається. Відпустіть педаль і зачекайте, поки машина охолоне.

Indikator prekomerne temperature – ako indikator treperi, mašina je preopterećena i isključuje se. Otpustite nožnu pedal i sačekajte dok se mašina ne ohladi.

Indikator i mbitemperaturës – Kur pulson indikator i makineri është e mbingarkuar dhe fiket. Lëshojeni pedalin e këmbës dhe prisni derisa makineria të jetë ftohur.

إشارة فرط ارتفاع درجة الحرارة - في حالة وميض الإشارة، فإن الماكينة تكون مَحْمَلَةٌ بشكل زائد وستتوقف عن العمل. ارفع القدم عن دواسة القدم وانتظر حتى تبرد الماكينة.



ONE-KEY™

For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή της λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtete v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijas aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

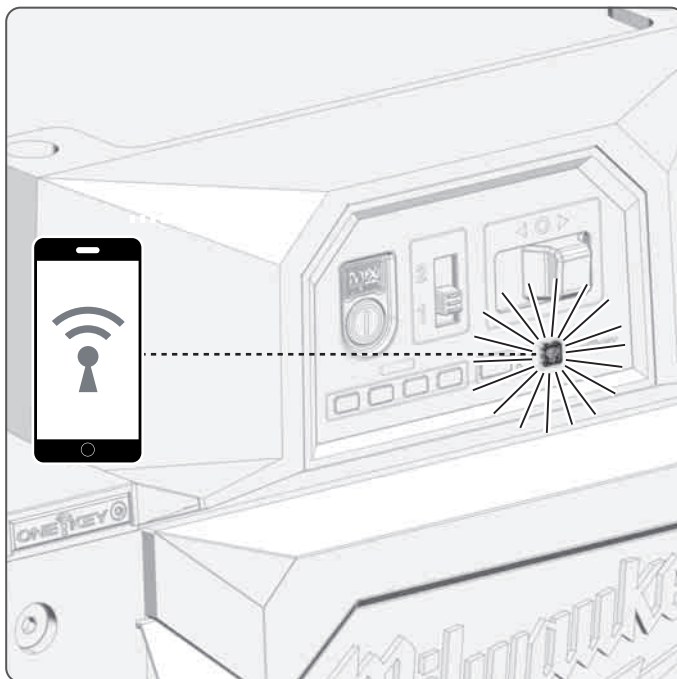
Детален опис за функцията ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІСІ КНОПКИ) у текстовій частині.

Detaljan opis funkcije ONE-KEY pogledajte u odeljku tekst.

Për përshkrimin e detajuar të funksionit ONE-KEY, shih seksionin e tekstit.

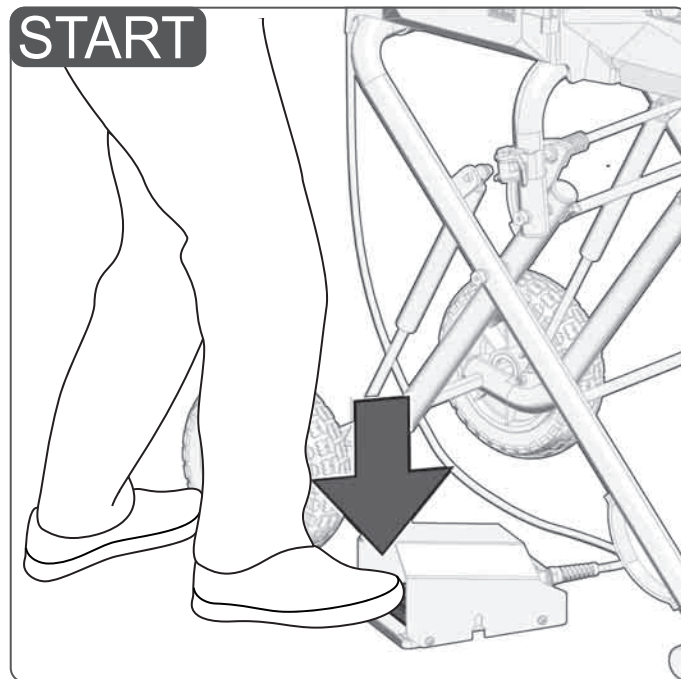
الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، انظر الجزء النصي.



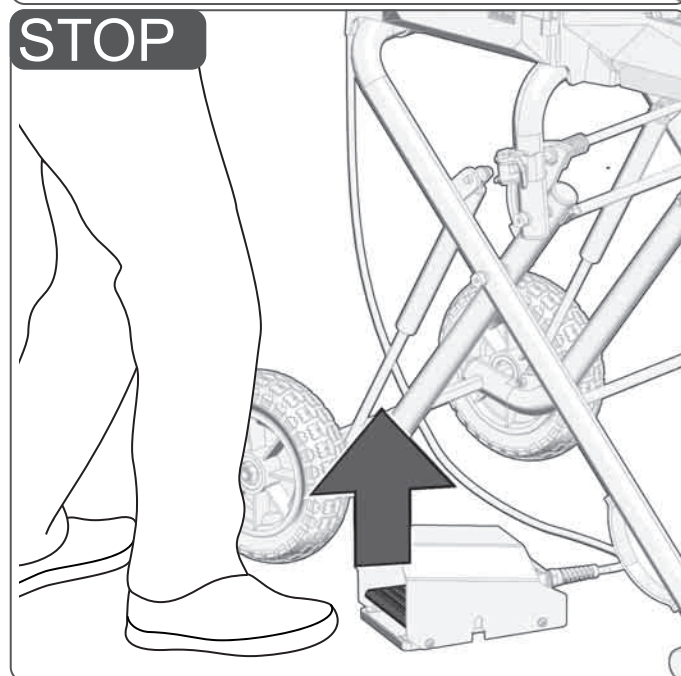
START

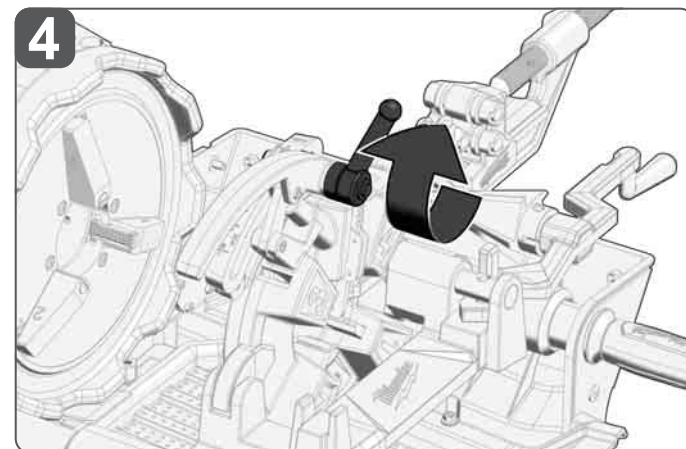
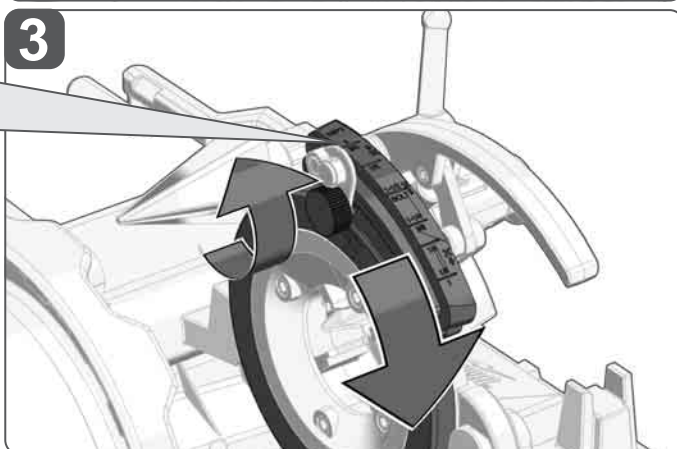
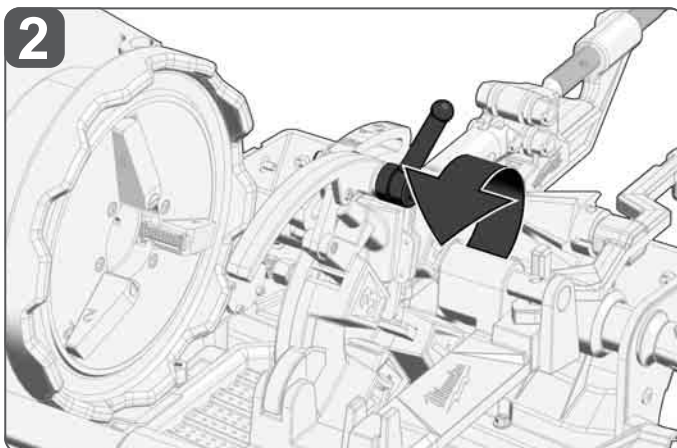
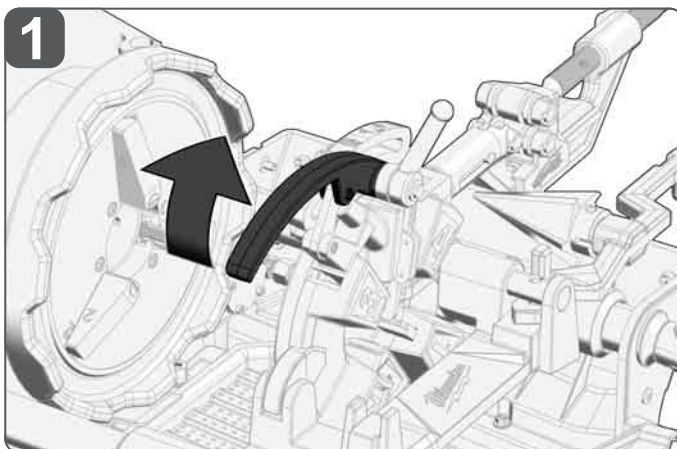


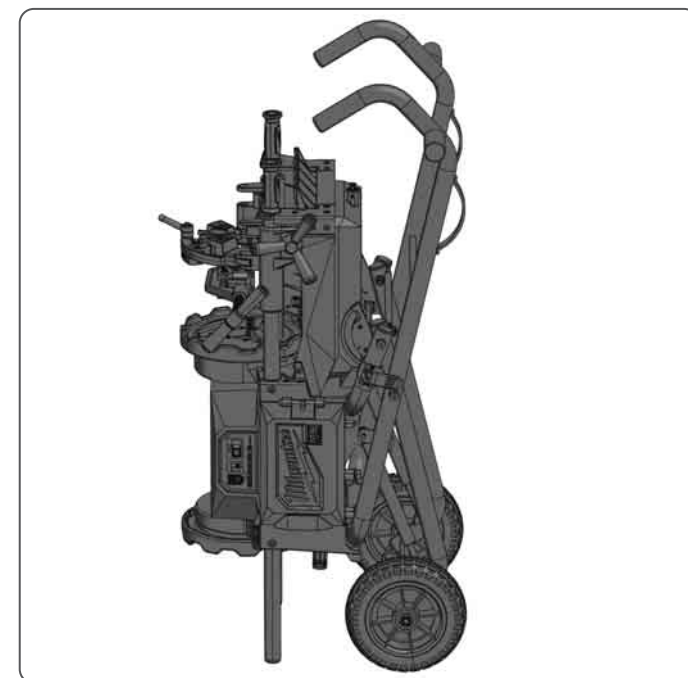
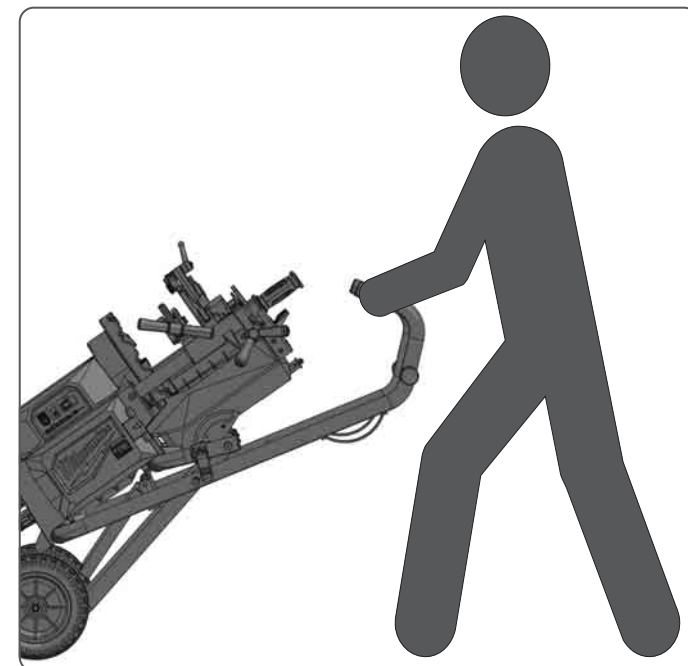
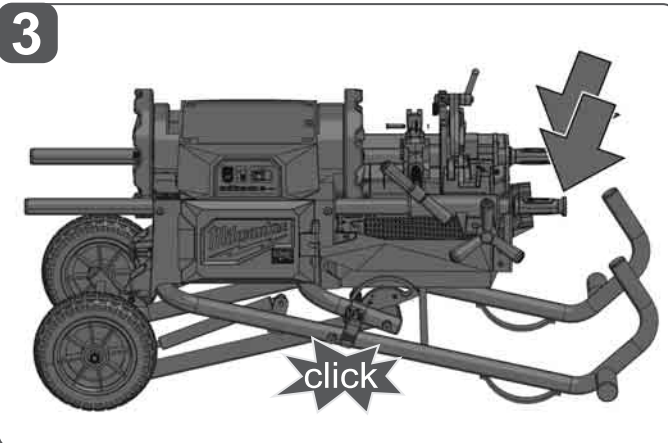
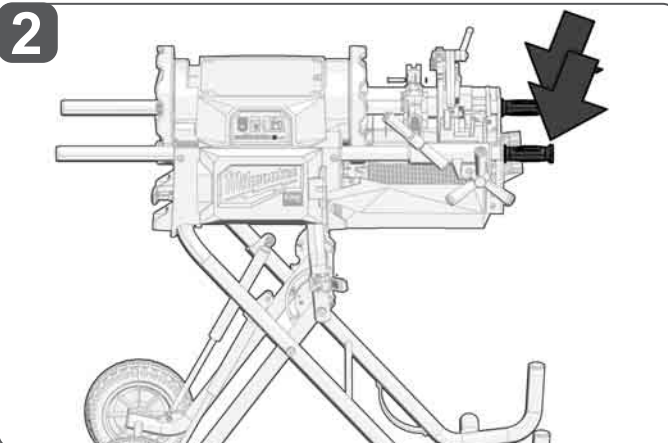
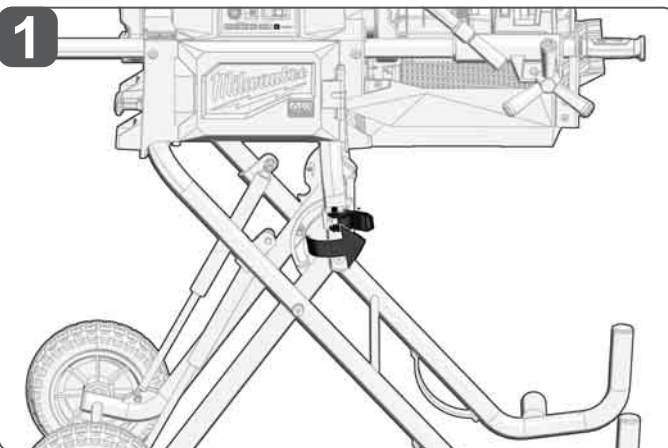
START



STOP

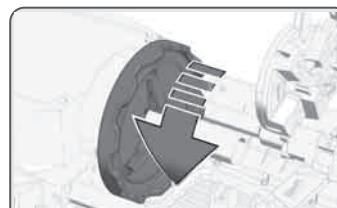
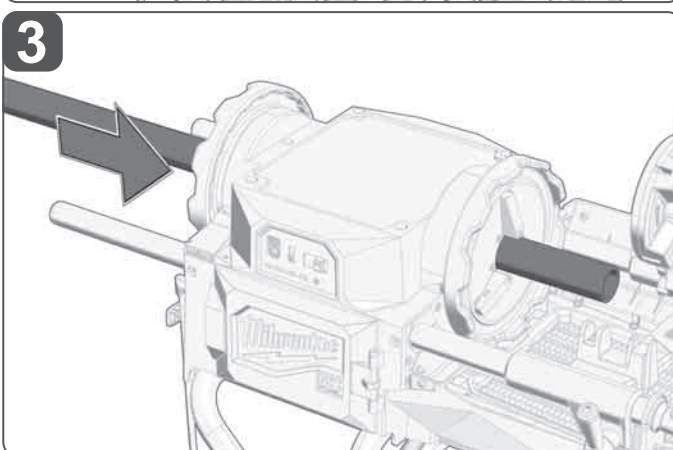
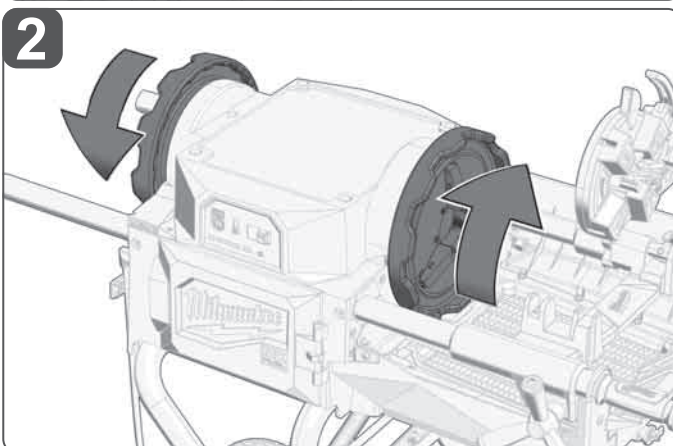








ON



Hammer chuck - close the chuck abruptly, thus clamping the pipe more firmly.
 Hammerfutter – Das Futter schlagartig schließen, dadurch wird das Rohr fester eingespannt.
 Mandrin de marteau – Fermez les mandrins de façon soudaine, qui permet de serrer plus solidement le tube.
 Mandrino a martello – chiudere il mandrino con un colpo, per un serraggio più forte del tubo.
 Mandril portaherramienta: cerrar el mandril abruptamente, así se consigue tensar el tubo más firmemente.
 Mandril de martelo - Feche o mandril subitamente para fixar melhor o tubo.

Hamerboorhouder – sluit de boorhouder abrupt, daardoor wordt de buis vaster ingespannen.
 Hammerpatron - Luk patronen brat, så spændes røret bedre fast.

Hammerchuck – Lukk chucken brått, for på denne måten spennes røret sterkere fast.

Hammerchuck – Stäng igen chucken abrupt så att røret kläms fast på ett bättre sätt.

Vasaraistukka – Istukan on sulkeuduttava nopeasti, näin putki kiinnittyy tiukemmin.

Τοσκ σφυρίου – Κλείνοντας το τοσκ σφυρίου απότομα, σφίγγετε το σωλήνα σταθερά.

Çekiç ayna – Aynayı hızlıca kapatın, böylece boru daha sıkı bağlanır.

Kladivová vložka – Vložku uzavřete prudce, tím se trubka pevně upne.

Kladivová vložka – Vložku uzatvorte prudko, tým sa rúra pevne upne.

Uchwył narzędziowy – zamknij gwałtownie uchwyt, aby mocniej zacisnąć rurę.

Kalapács tokmány – A tokmányt hirtelen zárja, ezáltal a cső befogása szilárdabb lesz.

Vpenjalna glava – naglo zaprite vpenjalno glavo, da se cev trdno vgne.

Uložak čekića – Uložak munjevito zatvoriti, time se cijev čvršće uklješti.

Amura ietvere – strauji aizveriet ietveri, tādējādi caurule tiek nostiprināta ciešāk.

Griebtuvas – griebtuvą uždarykite staigiai, kad vamzdis kuo stipriau įsitvirtintų.

Löökpadrun – sulgege padrun järsult, sellega kinnitatakse toru tugevamalt.

Молотковый патрон – закрывайте его резко, так он крепко зажмет трубу.

Ударен патронник – Затваряйте патронника рязко, по този начин тръбата ще се затегне по-здраво.

Mandrīnā tip cīocan - īnchideti mandrina brusc, astfel țeava va fi fixată mai ferm.

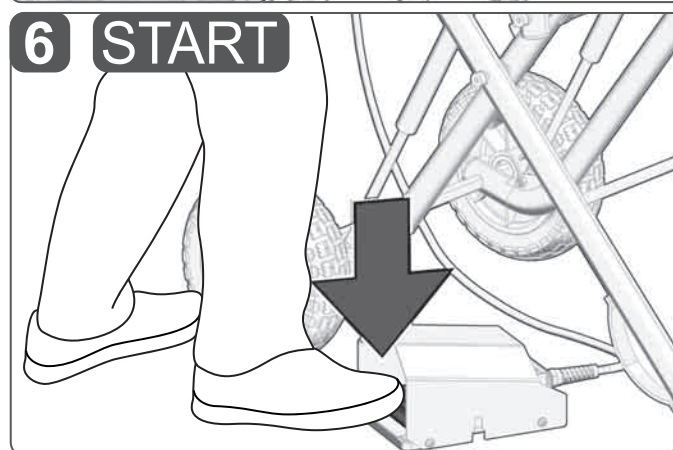
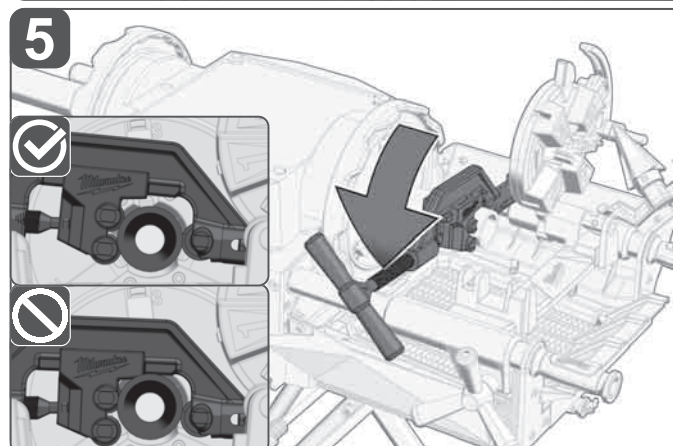
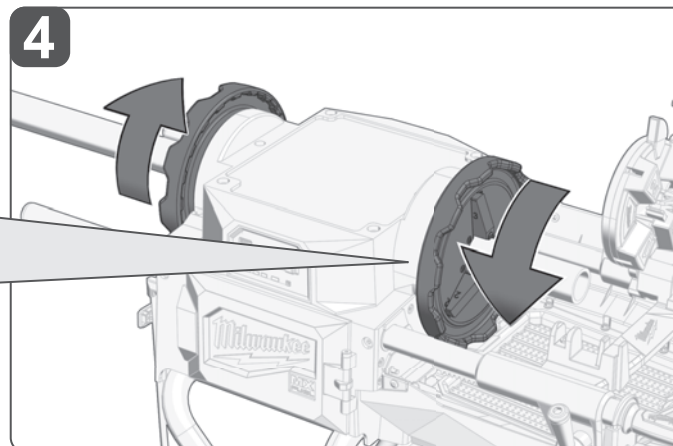
Глава за стегане со чекан – нагло затворете ја главата за стегане и ова ќе ја стегне цевката поцврсто.

Ударомічний патрон – різко закрийте патрон, це дасть змогу міцніше затиснути трубу.

Stezna glava čekića – naglo zatvorite steznu glavu, ovo steže cev čvršće.

Mandrinoja e cekicit – Mbyleni shpejt mandrinon, në këtë mënyrë tubi tendoset më fort.

طرف المطرقة - أغلق الطرف بقوة مفاجئة، من خلال هذا تصبح المسورة محكمة بشكل أكثر إحكاماً.





Proper location of the operator while operating the machine.
Korrekter Standort des Bedieners während des Betriebs der Maschine.

Emplacement approprié de l'opérateur lors du fonctionnement de la machine.

Posizione corretta dell'operatore durante il funzionamento della macchina.

Posicionamiento correcto del operador durante el funcionamiento de la máquina.

Localização correta do operador durante a operação da máquina.

Correcte standplaats van de bediener tijdens het bedrijf van de machine.

Korrekt placering for operatøren under betjening af maskinen.

Korrekt plass for operatøren under betjeningen av maskinen.

Rätt position för operatören under arbetet med maskinen.

Käyttäjän oikea sijaintipaikka koneen käytön aikana.

Σωστή θέση του χειριστή κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

Makinenin çalışması sırasında kullanici için doğru durma yeri.

Správne miesto postavení obsluhy během provozu stroje.

Správne miesto postavenia obsluhy počas prevádzky stroja.

Pravidłowe usytuowanie operatora podczas pracy maszyny.

A kezelő helyes elhelyezkedése a gép üzemelése közben.

Pravilna lokacija upravljalca med obratovanjem stroja.

Korektno mjesto stajanja poslužioca za vrijeme rada stroja.

Pareiza operatora atrašanās vieta mašīnas darbības laikā.

Tinkama operatoriaus buvimo vieta valdant įrenginį.

Kasutaja õige asukoht masinaga töötamise ajal.

Правильное положение оператора во время работы на станке.

Правильно местоположение на оператора по време на експлоатация на машината.

Pozížia correctă a operatorului pe parcursul utilizării mașinii.

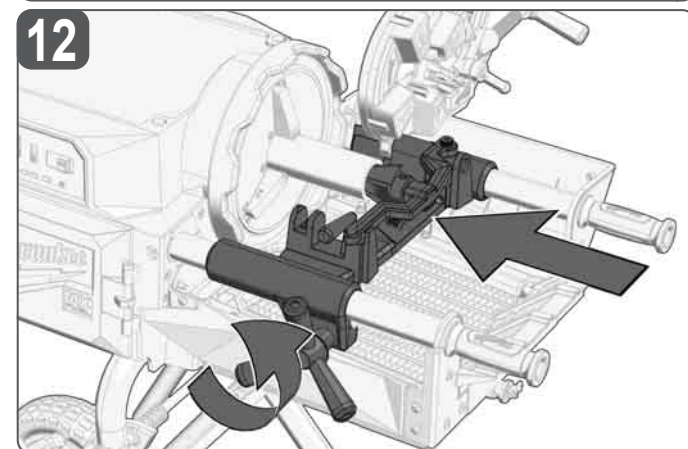
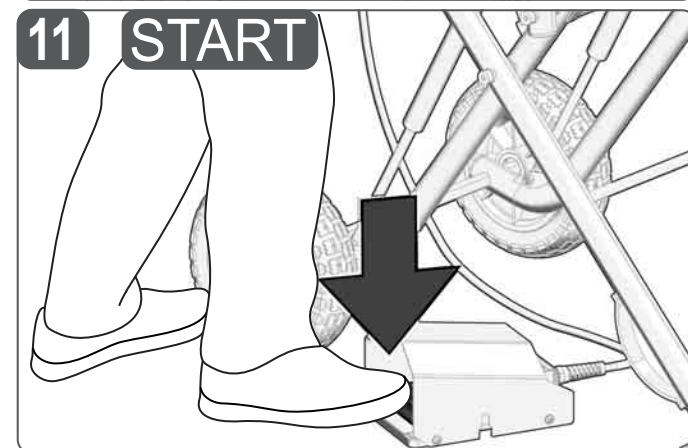
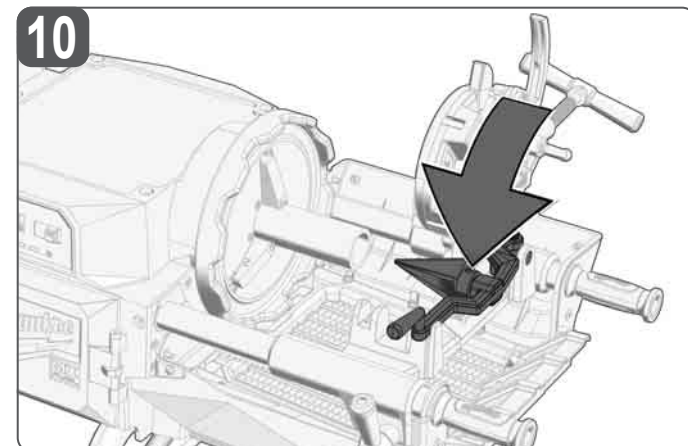
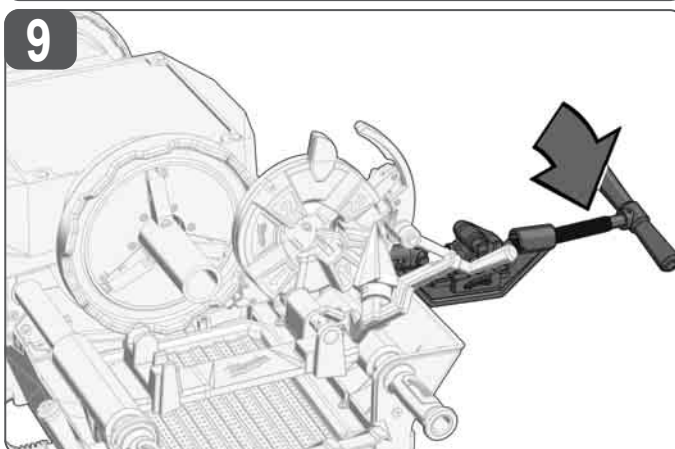
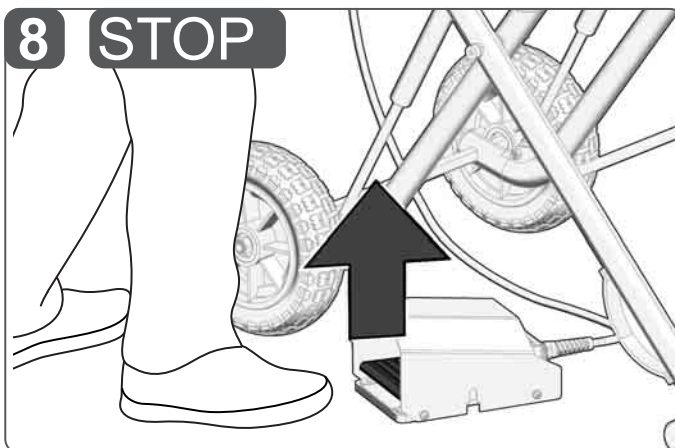
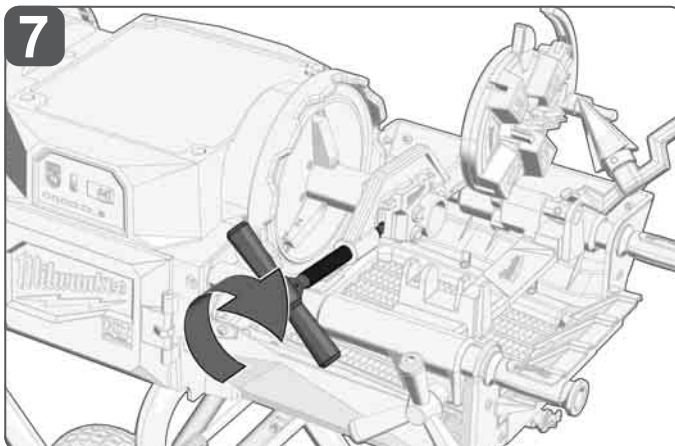
Правилна локација на операторот додека ракувате со машината.

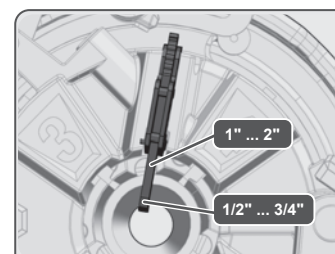
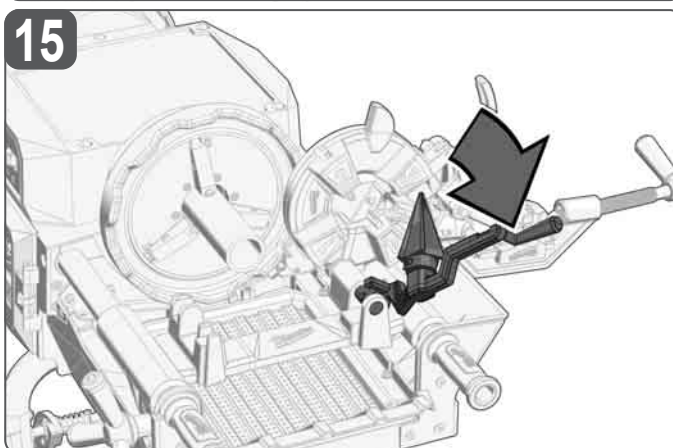
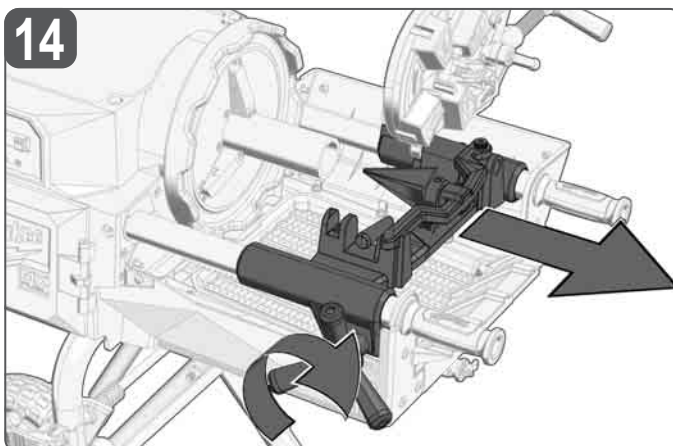
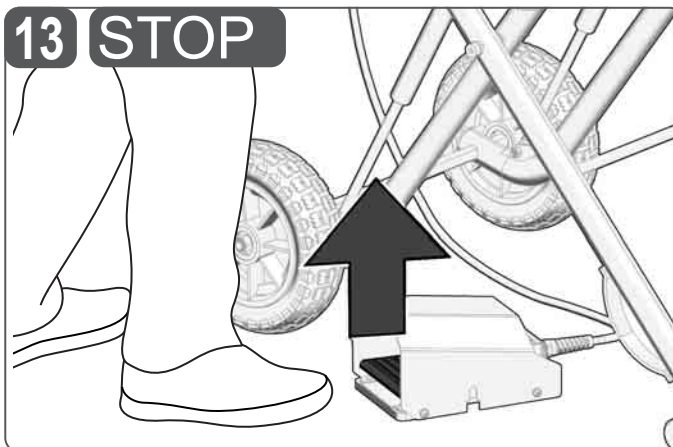
Правильне розташування оператора під час роботи машини.

Pravilna lokacija rukovaoca tokom rada mašine.

Vendndodhja korrekte e operatorit gjatë operimit të makinerisë.

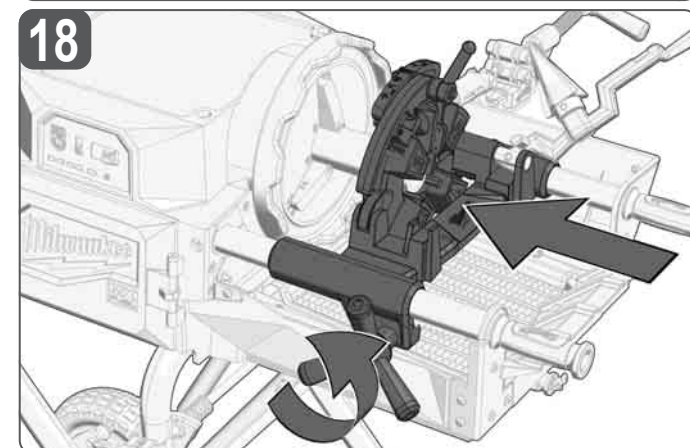
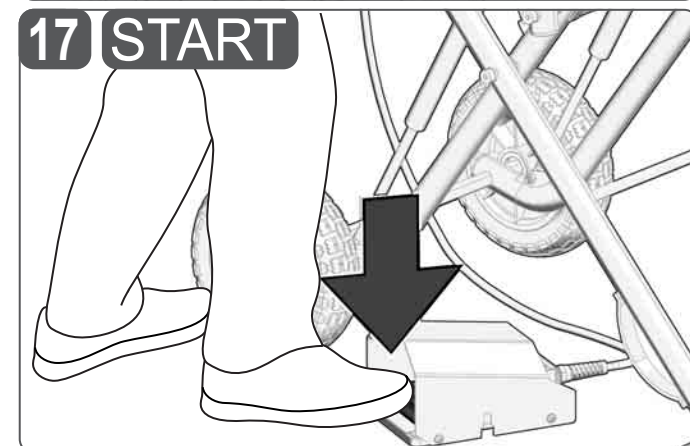
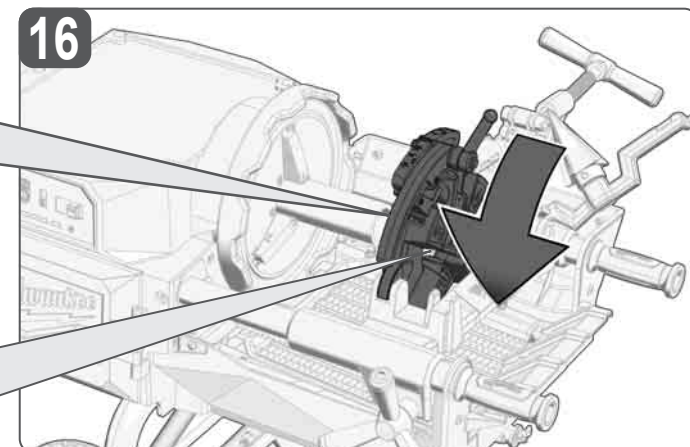
الموقع الصحيح للمستخدم أثناء تشغيل الماكينة.

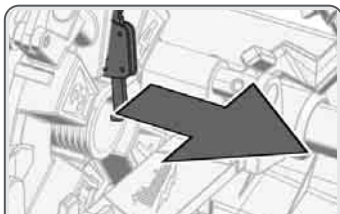




Adjust pipe size.
Rohrgröße anpassen.
Ajuster la taille du tube.
Regolare le dimensioni del tubo.
Ajustar el tamaño del tubo.
Adapte o tamanho do tubo.
Buismaat aanpassen.
Tilpassning af rørstørrelse.
Tilpass rørstørrelsen.
Anpassa rørstørleken.
Sovita putken koko.
Προσαρμόζήτε μεγέθος σωλήνα.
Boru büyüklüğünü uyarlayın.
Prizpůsobte veľkosť trubky.
Prispôbte veľkosť rúry.
Dostosować rozmiar rury.

Állítsa be a cső méretét.
Prilagodite velikost cevi.
Prilagodavanje veličine cijevi.
Pielāgojiet caurules izmēru.
Vamzdžio dydžio priderinimas.
Kohandage toru suurust.
Корректировка размера трубы.
Регуліруйте розміра на труба.
Ajustați dimensiunea țevii.
Приспосібте я големината на цевката.
Відрегулюйте розмір труби.
Podesite veličinu cevi.
Përshatni madhësinë e tubit.
اضبط حجم الماسورة





Depth stop - thread cutter opens automatically.
Tiefenanschlag – Gewindeschneider öffnet automatisch.

Butée de profondeur – La machine à fileter s'ouvre automatiquement.

Arresto di profondità – la filettatrice si apre automaticamente.

Tope de profundidad: la roscadora se abre automáticamente.

Encosto de profundidade - A formadora de roscas abre-se automaticamente.

Diepteanslag – draadsnijder opent automatisch.
Dybdestop – Gevindskæreren åbner automatisk.

Dybdeanslag – Gjengemaskinen åpner seg automatisk.

Djupanslag – gängskäraren öppnas automatiskt.
Syvvyysvaste – Kierrelaite avautuu automaattisesti.

Αναστολέας βάθους – Ο σπειροτόμος ανοίγει αυτόματα.

Derinlik dayanağı – Pafta otomatik olarak açılır.

Hlubkový doraz – rezačka závitů se otevře automaticky.

Hlbkový doraz – rezačka závitov sa otvorí automaticky.

Ogranicznik głębokości – gwintownica otwiera się automatycznie.

Mélységűtköző – A menetvágó automatikusan kinyílik.

Omejilo globine – rezalnik navojev se odpre samodejno.

Dubinski udar – rezač navoja se automatski otvara.

Dzījuma fiksators – cauruļu vītņgriezis atveras automātiski.

Gylio atrama – sriegiklis atsidaro automatiškai.

Súgavuse piirik – keermelöikur avaneb automaatselt.

Ограничитель глубины — резбонарезной станок открывается автоматически.

Дълбочинен ограничител – Резбонарезният инструмент се отваря автоматично.

Opritor de adâncime – mașina de filetat se deschide automat.

Граница на дълбочина – секачот на навои се отвора автоматски.

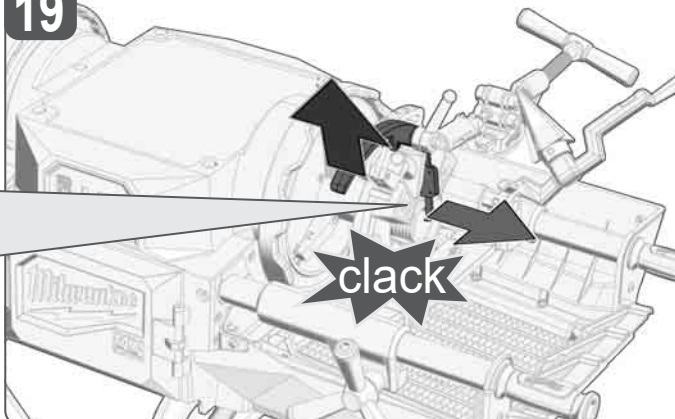
Обмежувач глибини — нарізувач різьби відкривається автоматично.

Graničnik dubine – rezač navoja se otvara automatski.

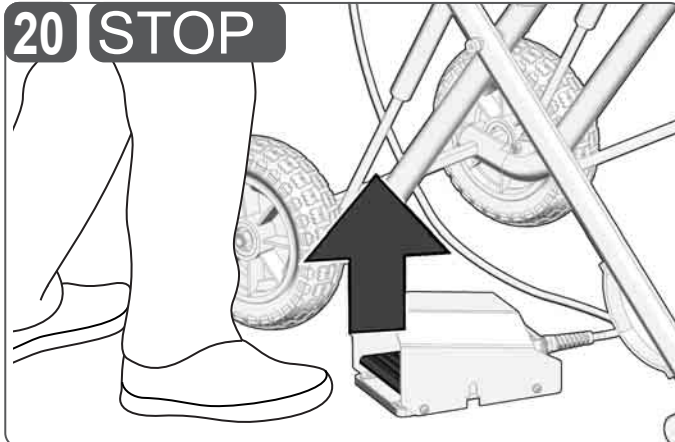
Ndalimi i thellë – Prerësi i filetës hapet automatikisht.

حد العمق - مقص الماسورة يفتح أوتوماتيكياً.

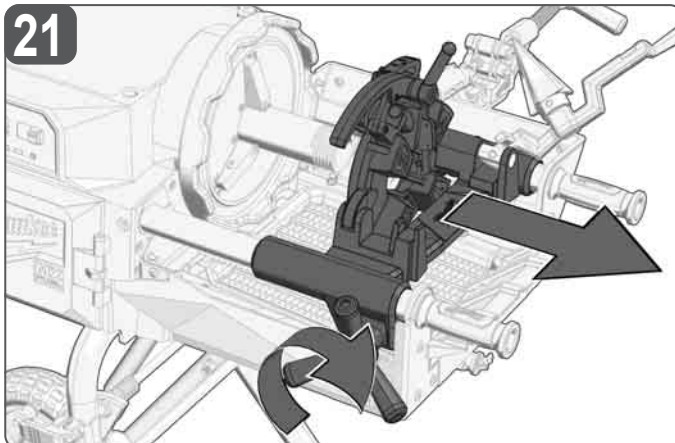
19



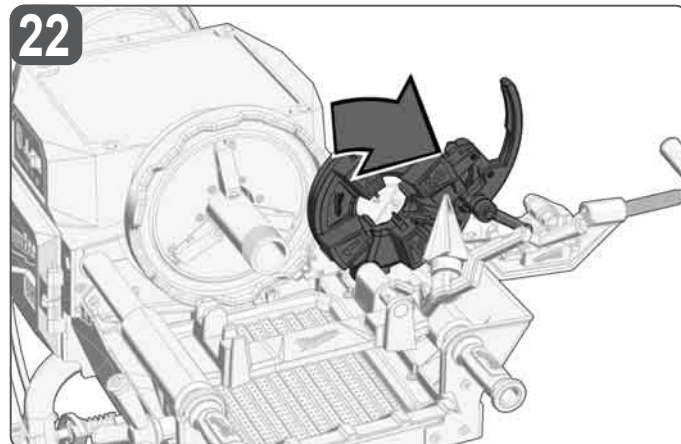
20 STOP



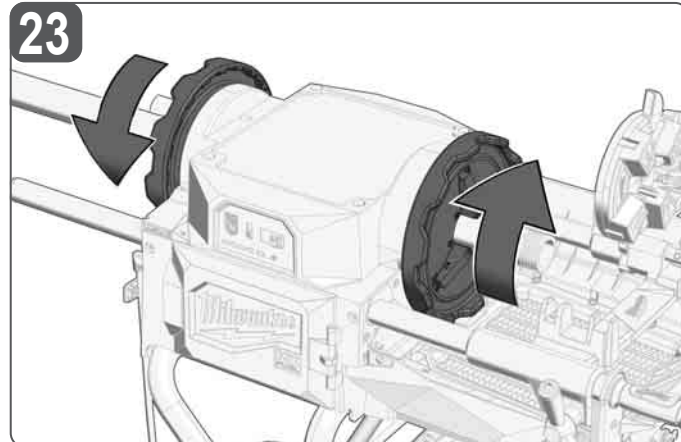
21



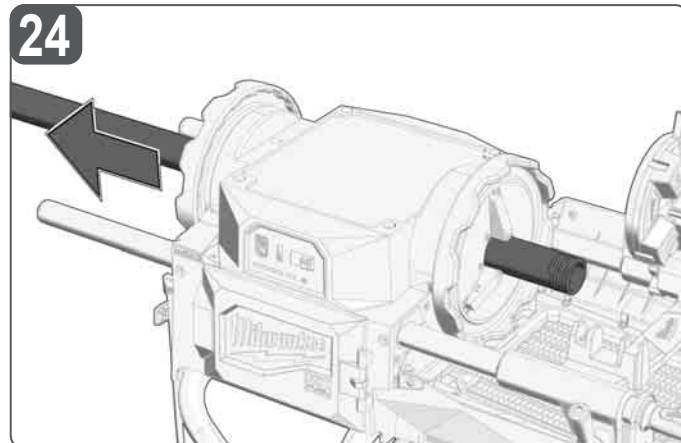
22

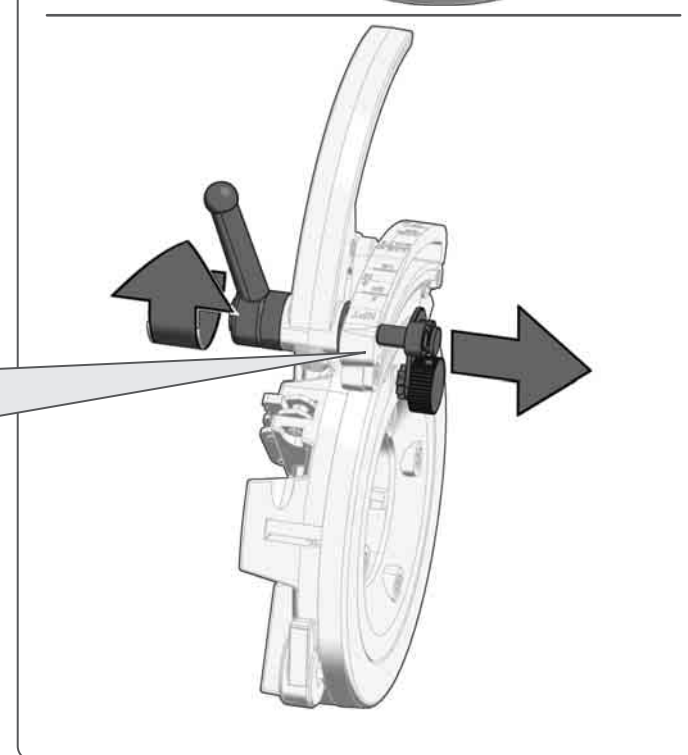
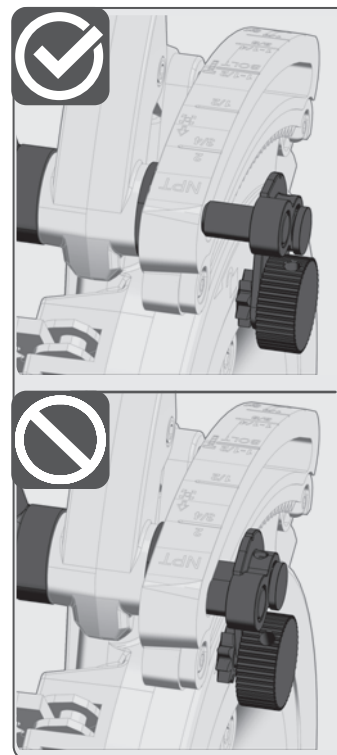
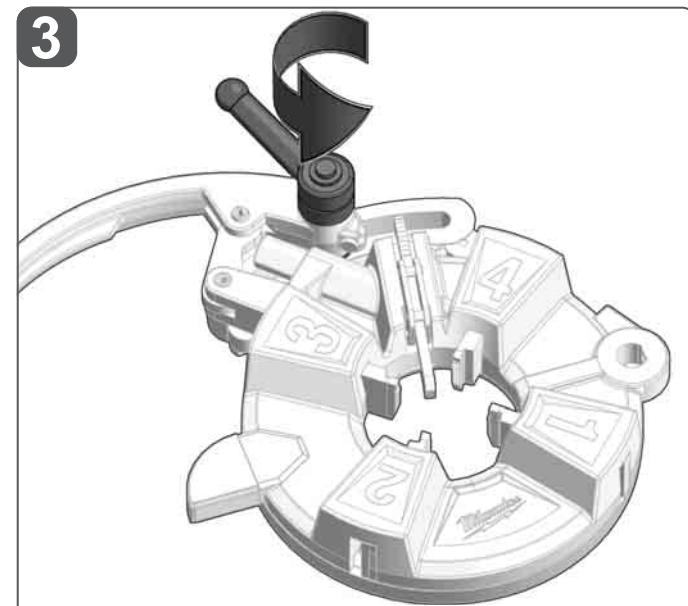
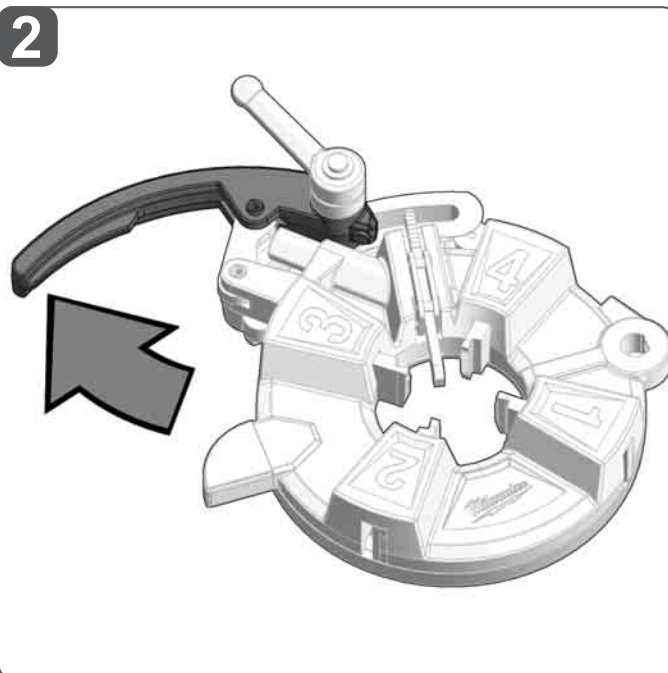
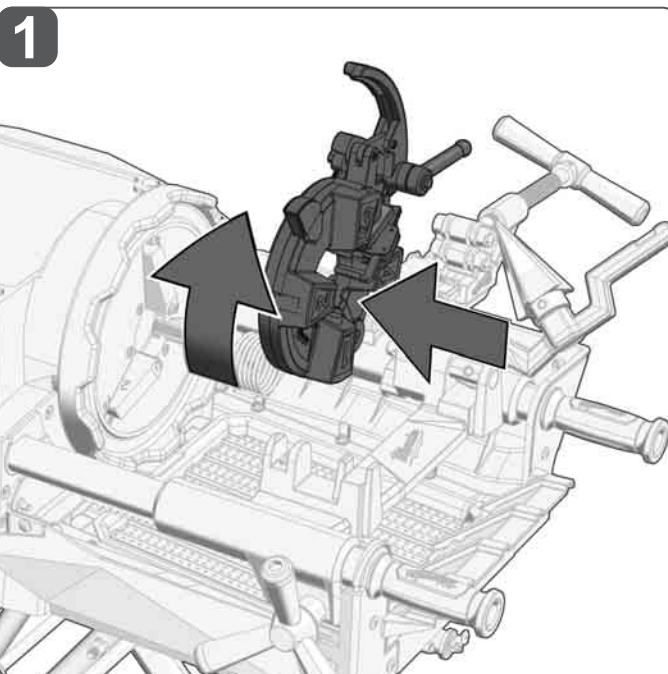
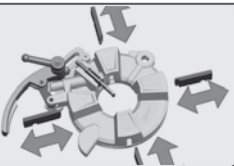


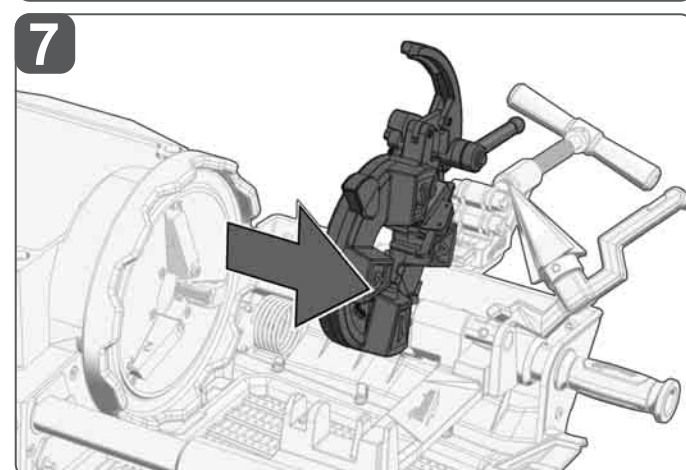
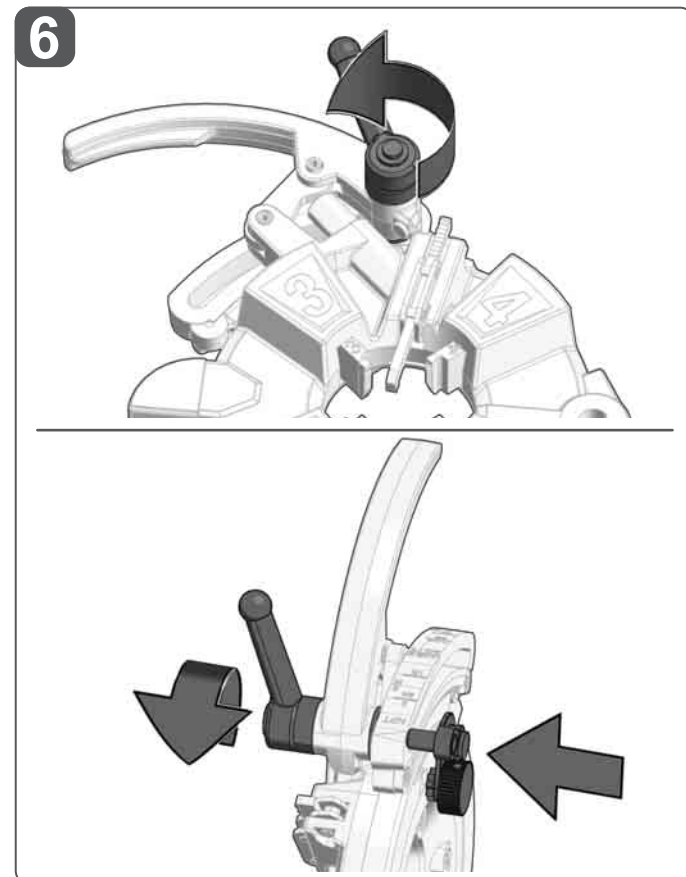
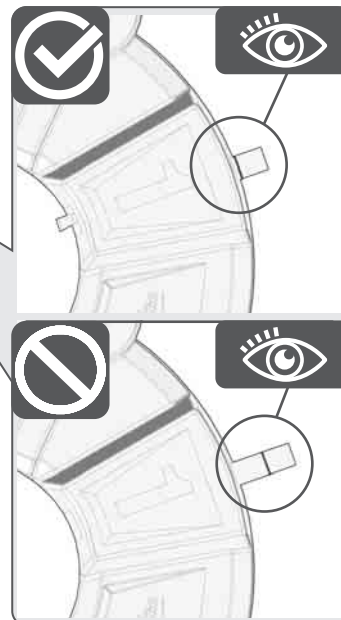
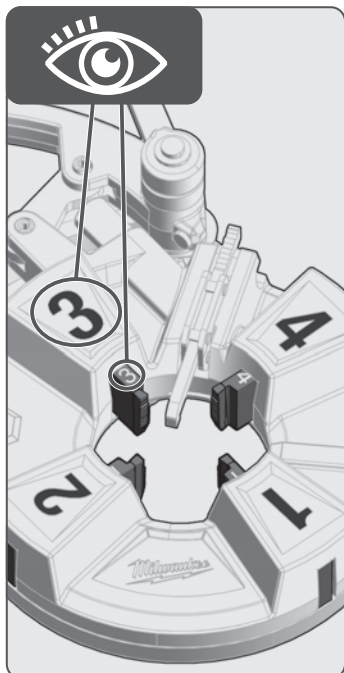
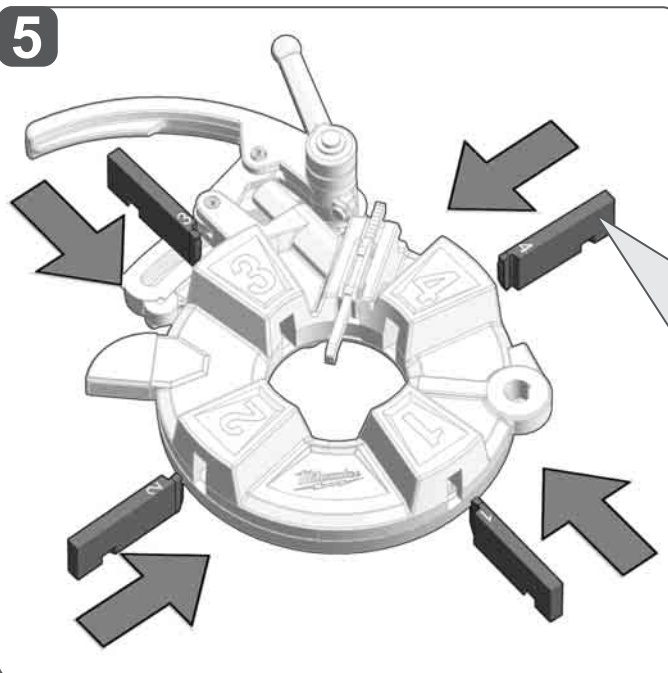
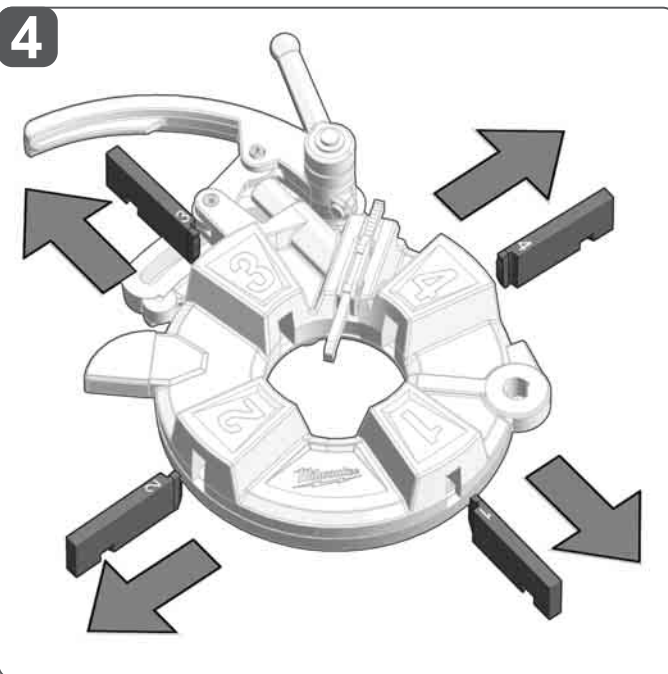
23

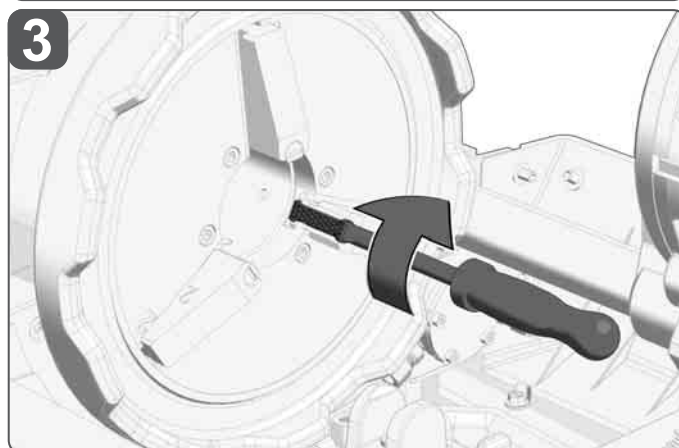
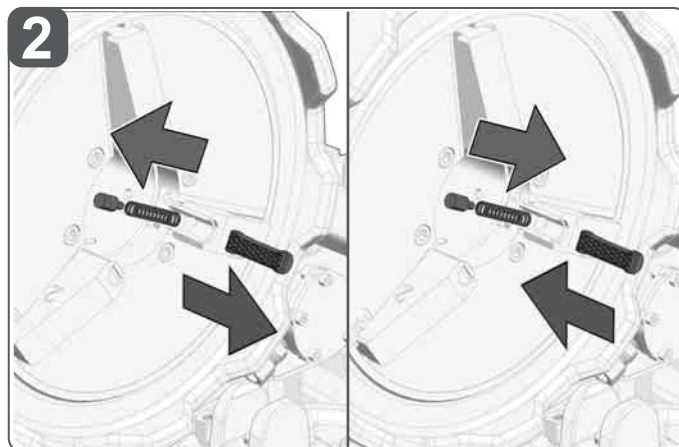
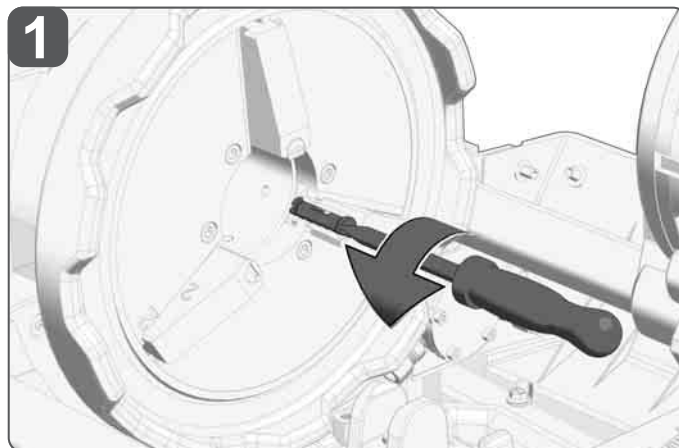
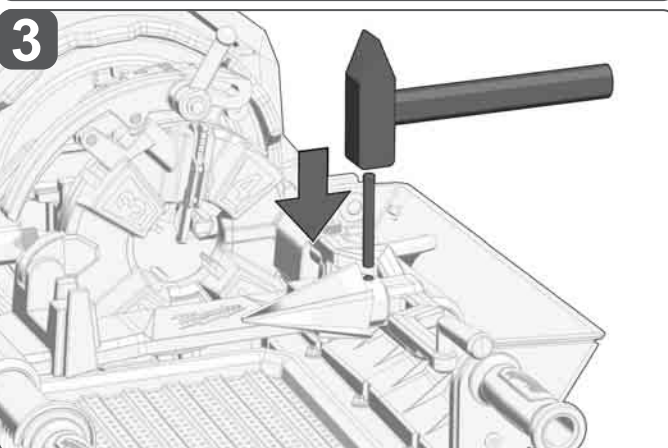
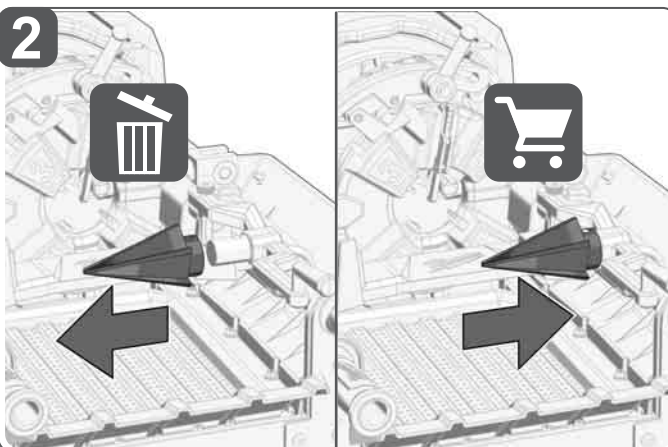
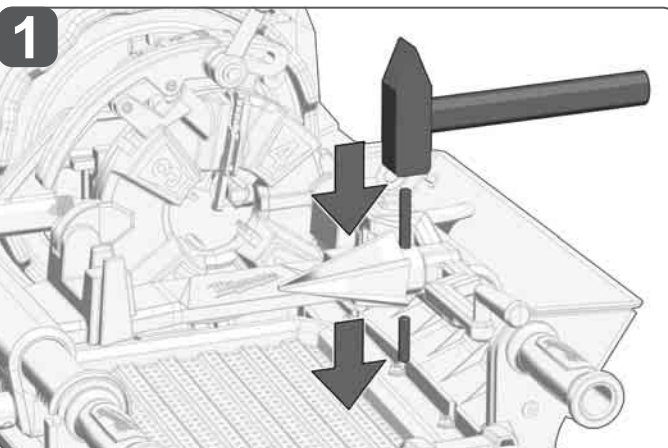


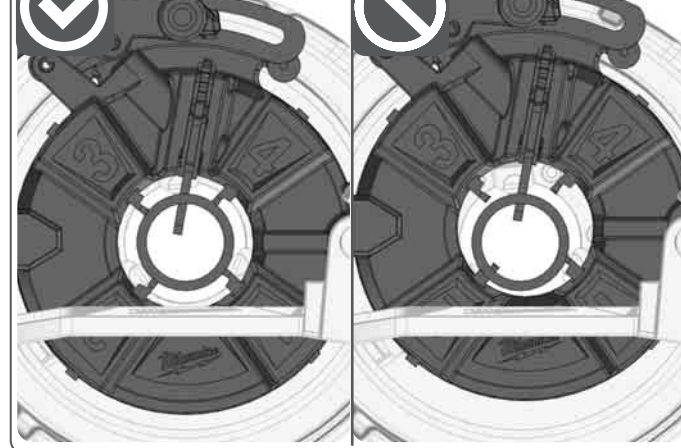
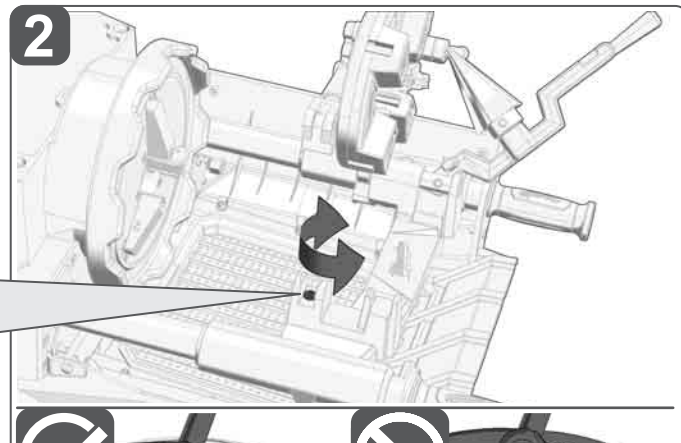
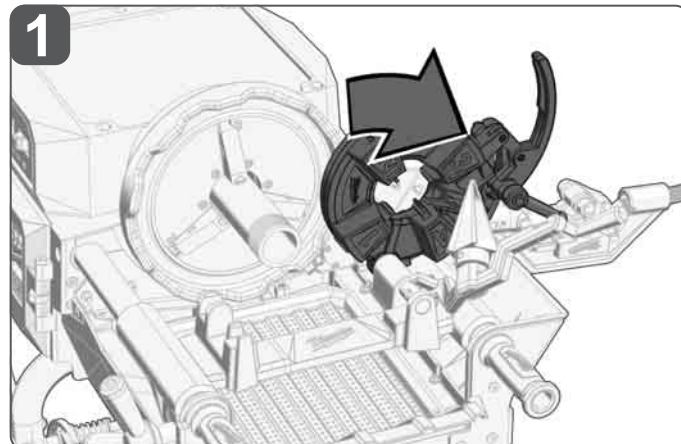
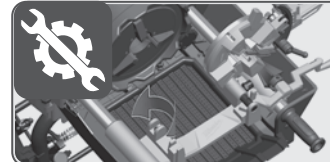
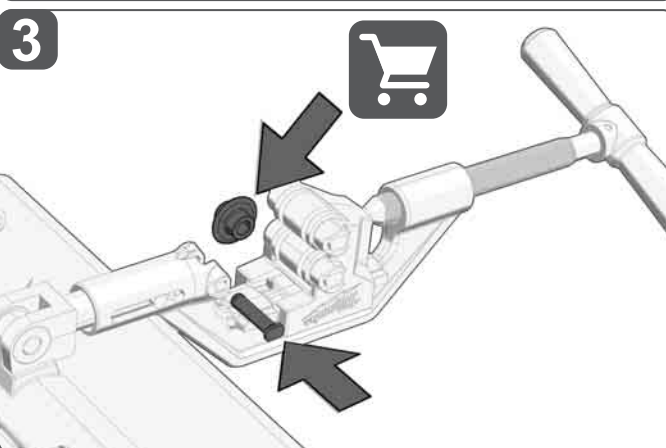
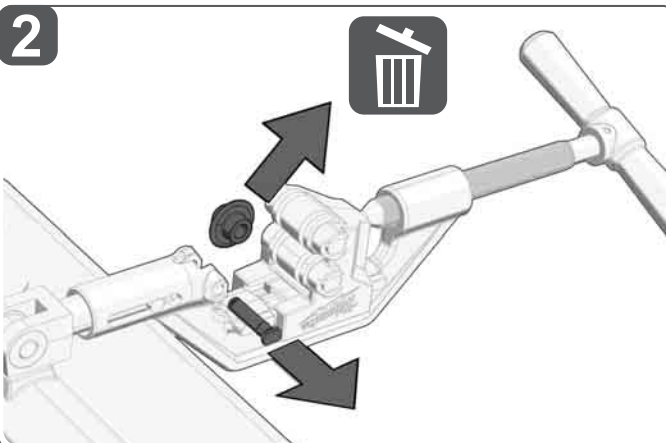
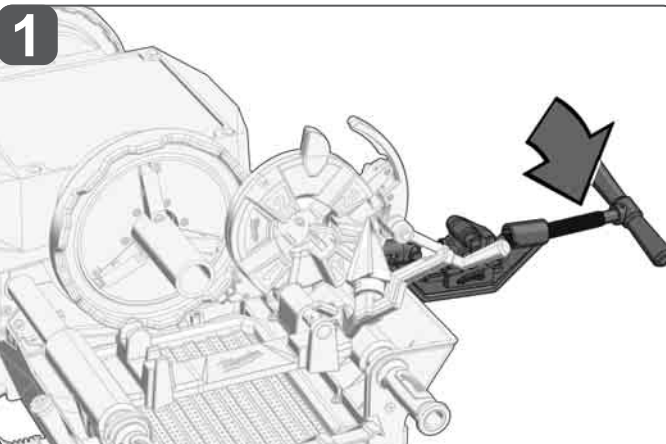
24











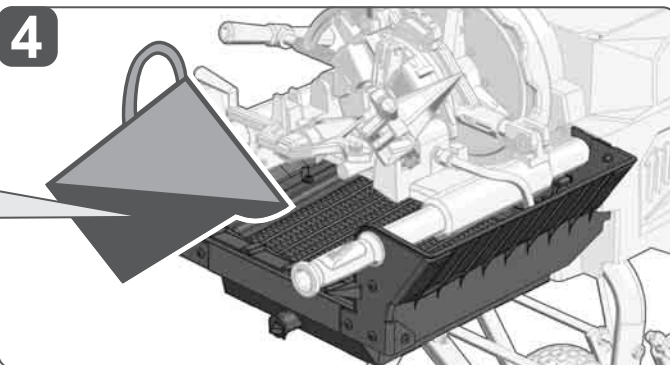
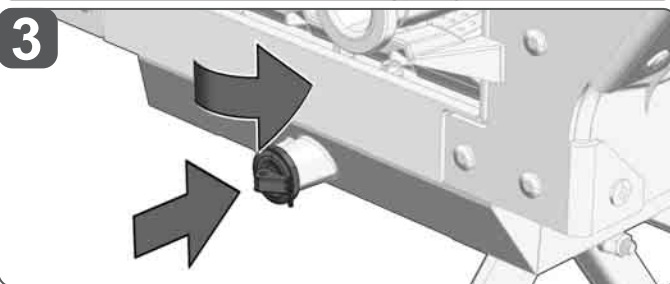
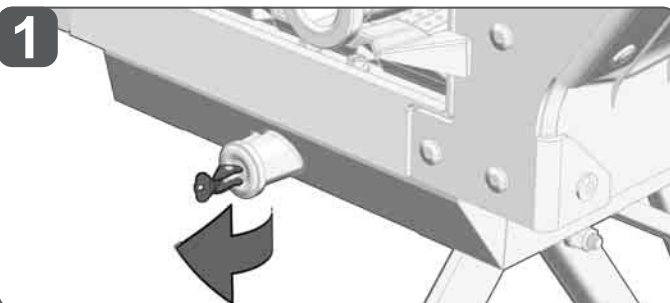
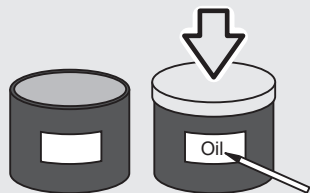
Centering - If necessary, adjust the set screw.
 Zentrierung – Bei Bedarf an Stellschraube justieren.
 Centrage – si nécessaire, ajuster la vis de réglage.
 Centratura – intervenire sulla vite di regolazione, se necessario.
 Centrado: si fuese necesario, realizar ajustes en el tornillo de regulación.
 Centragem - Ajustar no parafuso de ajuste, caso necessário.
 Centreering – zo nodig via de stelschroef bijstellen.
 Centreering – Justér evt. med sætskruen.
 Sentrerung – Juster med stillskruen ved behov.
 Centreering – Justera vid behov med hjälp av ställskruven.
 Keskikointi – Säädä tarvittaessa säätöruuvista.
 Κεντράρισμα – Εάν χρειάζεται, ρυθμίζετε το ρυθμιστικό κοχλία.
 Merkezeleme – Gerektiğinde ayar vidasından ayarlayın.
 Centrování – V případě potřeby nastavte na stavěcím šroubu.
 Centrovanie – V prípade potreby nastavte na nastavovacej skrutke.
 Centrowanie – w razie potrzeby wyregulować na śrubie regulacyjnej.
 Központoszás – Szükség esetén állítson az állítócsavaron.
 Centriranje – po potrebi prilagodite na nastavnem vijaku.
 Zentriranje – Po potrebi justirati vijak za namještanje.
 Centrēšana – ja nepieciešams, noregulējiet ar regulēšanas skrūvi.
 Centravimas – jei reikia, reguliuokite sukdami varžtą.
 Tsentreerimine – vajaduse korral justeerige seadekrüvi.
 Центровка — при необходимости выполните юстировку при помощи регулировочного винта.
 Центриране – При необходимост регулирайте фиксация винт.
 Centrare - Dacă este necesar, ajustați șurubul de reglare.
 Центрирање – доколку е потребно, приспособете ја завртката за поставување.
 Центрування — у разі потреби відрегулюйте регульовальним гвинтом.
 Centriranje – podesite pomoću zavrtnja za podešavanje ako je potrebno.
 Centrimi – Nēse nevojītet reģistroni nē vidēn reģistruese.
 التمرکز - إذا لزم الأمر اضبط باستخدام مسامير التثبيت.



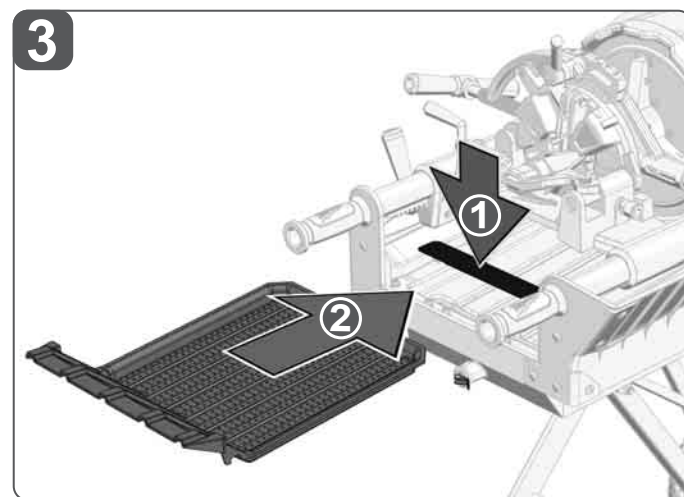
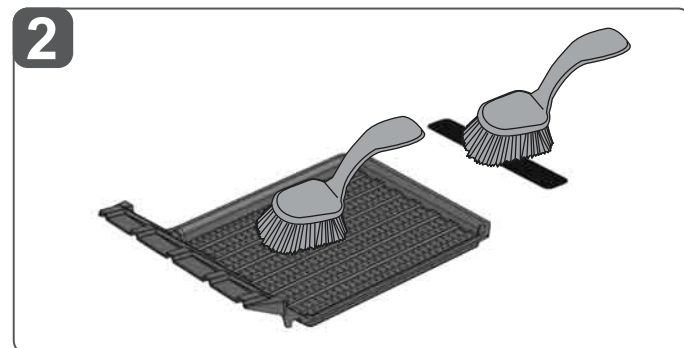
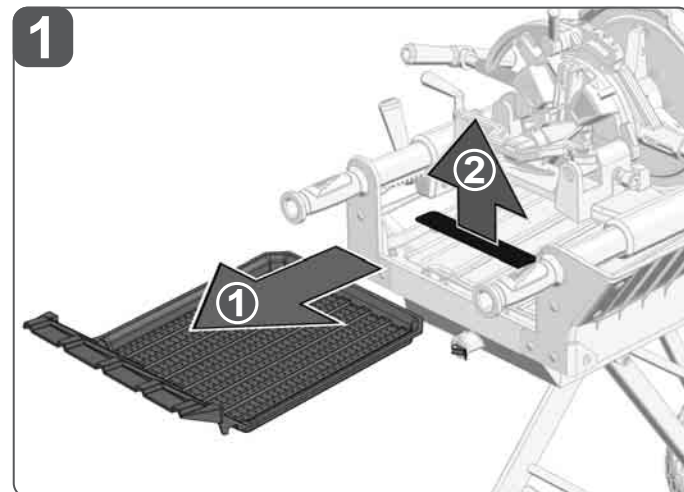
3 / 6 / 9 / 12 month

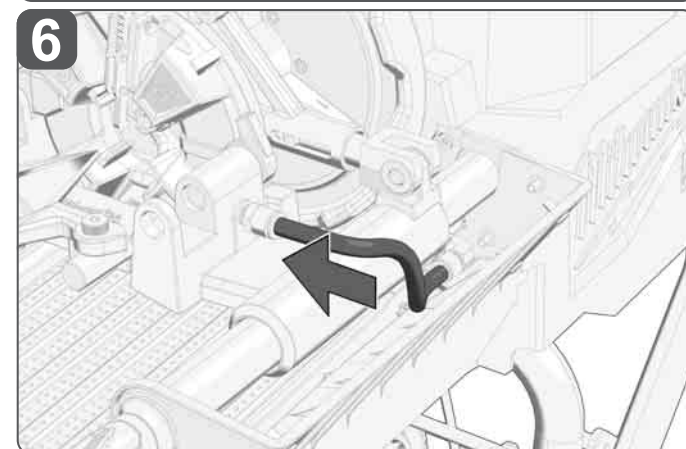
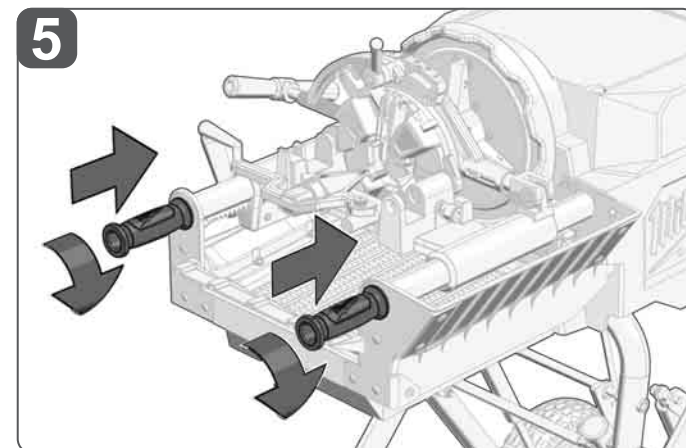
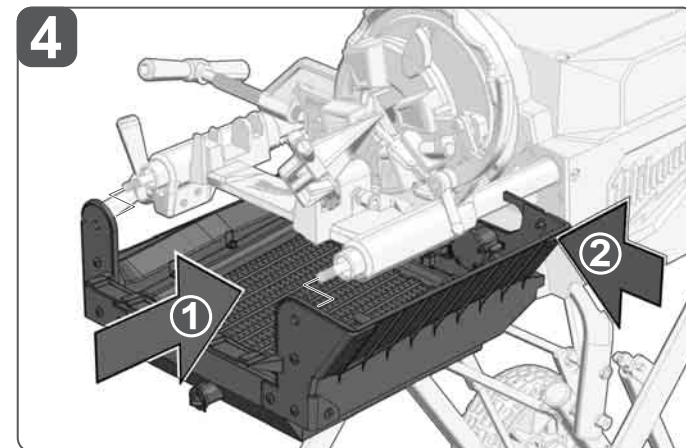
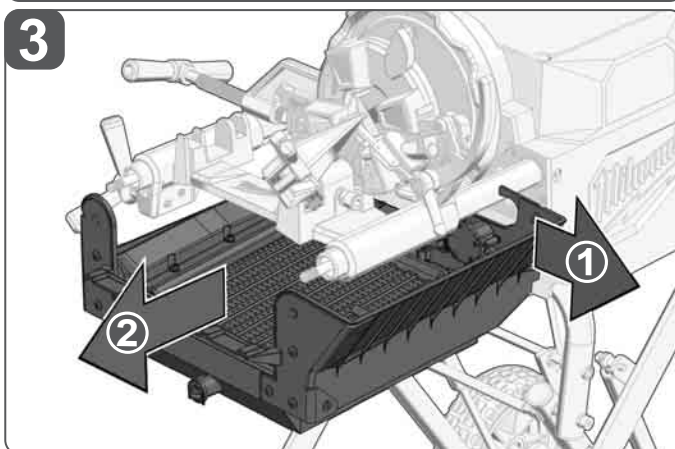
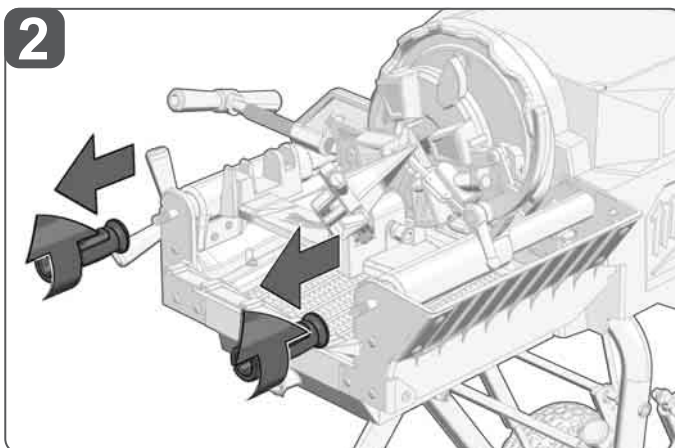
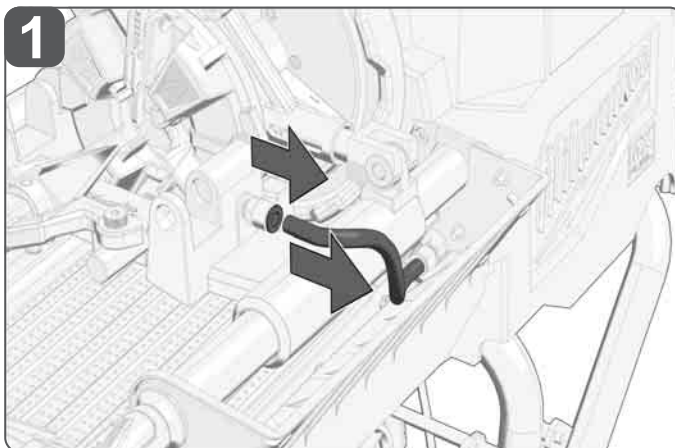
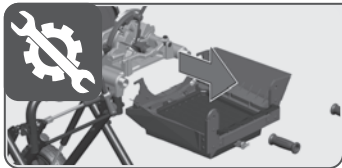
Dispose of oil in accordance with regulations!
Ol vorschriftsmäßig entsorgen!
Éliminez correctement l'huile!
Smaltire l'olio secondo le norme vigenti!
¡Desechar correctamente el aceite!
Elimine o óleo corretamente!
Voer de olie af volgens de voorschriften!
Olie skal bortskaffes i henhold til reglerne!
Oljen skal avfallshändteres på forskriftsmässig måte!
Avfallshandtera olja enligt föreskrifter!
Hävittä öljy määräysten mukaisesti!
Να απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς!
Yağı yönetmeliklere göre bertaraf edin!
Olej zlikvidujte podle předpisů!
Olej zlikvidujte podľa predpisov!
Utylizować olej zgodnie z przepisami!
Az olajat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa!
Olje odstranite v skladu s predpisi!
Ulje propisno zbrinuti!
Atbrīvoieties no eļļas pārpalikumiem saskaņā ar noteikumiem!
Tinkamai sutvarkykite alyvos atliekas!
Utiliseerige õli eeskirjadekohaselt!
Утилізуйте масло в соответствии с предписаниями!
Изхвърляйте маслото съгласно предписанията!
Eliminați uleiul conform prevederilor!
Отстранете го маслото според прописите!
Утилізуйте мастило згідно з правилами!
Odlóžte ulje u skladu sa propisima!
Asgjësoni vajin sipas rregullave!

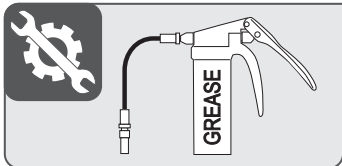
تخلص من الزيت وفقاً للوائح.



3,8 l







Grease 5x once a year with medium viscosity, synthetic, high temperature grease.

5x im Jahr mit synthetischem Hochtemperaturfett (mittelviskos) abschmieren.

Éliminez 5 fois par an à l'aide d'une graisse synthétique à haute température (viscosité moyenne).

Lubrificare 5 volte l'anno con grasso sintetico per alte temperatura (media viscosità).

Engrasar cinco veces al año con grasa sintética de alta temperatura (de viscosidad media).

Lubrifique 5x por ano com graxa de alta temperatura sintética (de viscosidade média).

5x per jaar smeren met synthetisch hoogtemperatuurvet (middelhoege viscositeit).

Smøres 5x om året med syntetisk højtemperaturfett (middelviskositet).

Smør med syntetisk højtemperaturfett (middels viskositet).

Smörj 5x per år med syntetiskt högtemperaturfett (medelhög viskositet).

Voitele 5 kertaa vuodessa synteettisellä korkean lämpötilan rasvalla (keskiviskoosilla).

5 φορές το χρόνο να λιπαίνεται με συνθετικό γράσο υψηλής θερμοκρασίας (μεσαίου ιξώδους).

Yilda 5 defa sentetik yüksek sıcaklıklara dayanikli gresle (orta akışkan) yağlayın.

5x za rok namažte syntetickým vysokoteplotním tukem (středně viskózním).

5x za rok namažte syntetickým vysokoteplotným tukom (stredne viskóznym).

Smarować 5 razy w roku syntetycznym smarem wysokotemperaturowym (średnia lepkość).

Évente 5x kenje le szintetikus hőálló (közepes viszkozitású) zsírral.

5-krat letno namažite s sintetično masljo za visoke temperature (srednja viskoznost).

5x godišnje podmazati sa sintetskom masću visoke temperature (srednje viskozno).

leellot 5 reizes gadā ar sintētisku termiski izturīgu smērvielu (vidēja viskozitāte).

5x per metus patepkite sintetiniu, aukštai temperatūrai atspariu tepalu (vidutinio klampumo).

Määrige 5 x aastas sünteetilise kõrgtemperatuurimäärdega (keskmise viskoossusega).

5 раз в год выполняйте смазку синтетической высокотемпературной смазкой (средней вязкости).

Смазвайте 5 пъти годишно със синтетична високотемпературна грес (среден вискозитет).

Lubrificați de 5x pe an cu un lubrifiant sintetic pentru temperaturi înalte, de viscozitate medie.

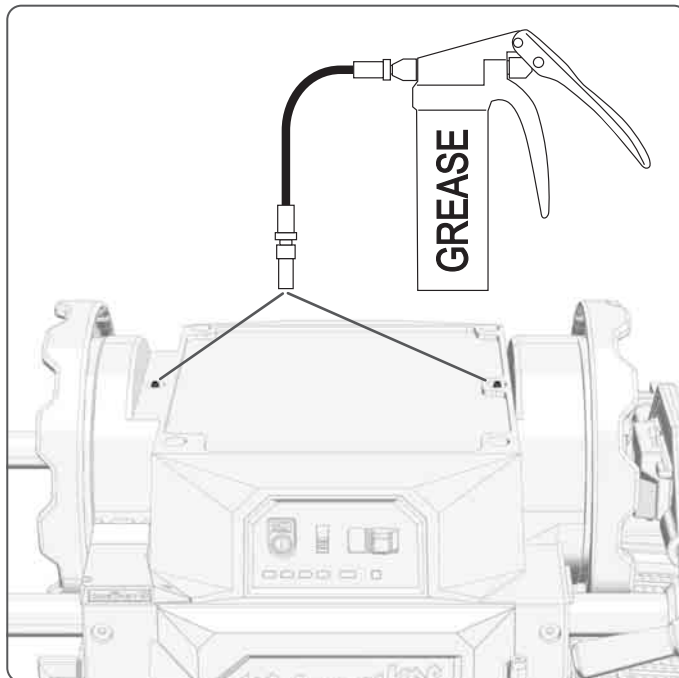
Подмачкайте 5 пати годишно со синтетичка маст за висока температура (среден вискозитет).

Змащуйте 5 разів на рік синтетичним високотемпературним мастилом (середньої в'язкості).

Podmazati 5 puta godišnje sintetičkom visokotemperaturnom masću (srednjeg viskoziteta).

Lubrifikoni 5 herë në vit me graso sintetike për temperaturë të lartë (viskozitet i mesëm).

أجري التشحيم 5 مرات في العام بشحم صناعي عالي الحرارة (متوسطة).



TECHNICAL DATA		MXF PTR2		
Type	Threading machine			
Production code	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Rated speed	39 / 59 min ⁻¹			
Thread diameter capacity	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Die heads	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Oil capacity	3,8 l			
Frequency band(s) of Bluetooth	1,8 dBm			
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s)	2.402 – 2.480 GHz			
Bluetooth version	4.0			
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	115 kg			
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C			
Recommended battery types	MXF CP203, MXF XC406			
Recommended charger	MXF C			
Noise Information: Measured values determined according to EN 62841.				
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:				
Sound pressure level / Uncertainty K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)			
Sound power level / Uncertainty K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)			
Wear ear protectors.				

WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

 WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

THREADING MACHINE SAFETY WARNINGS

Keep floor dry and free of slippery materials such as oil. Slippery floors invite accidents.

Restrict access or barricade the area from bystanders when the workpiece extends beyond the machine to provide a minimum of one metre clearance from the workpiece. Restricting access or barricading the work area around the workpiece will reduce the risk of entanglement.

Do not wear gloves. Gloves may be entangled by the rotating pipe or machine parts leading to personal injury.

Do not use the machine for other purposes such as drilling holes or turning winches. Other uses or modifying this machine for other applications may increase the risk of serious injury.

Secure the machine to a bench or stand. Support long heavy pipe with pipe supports. This practice will prevent the machine from tipping.

While operating the machine, stand on the side where the operator control switch is located. Operating the machine from this side eliminates need to reach over the machine.

Keep hands away from rotating pipe and fittings. Stop the machine before wiping pipe threads or screwing on fittings. Allow the machine to come to a complete stop

before touching the pipe. This practice will reduce the risk of entanglement in rotating parts.

Do not use this machine to install or remove fittings. This practice could lead to trapping, entanglement and loss of control.

Do not operate the machine without all covers properly installed. Exposing moving parts increases the probability of entanglement.

Do not use this machine if the foot switch is broken or missing. The foot switch provides safe control of the machine, such as emergency shutoff in case of entanglement.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine.

Do not wear gloves while working.

Do not reach into the machine while it is running.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The thread cutter is suitable for cutting threads on pipes.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
Wear eye protection, heavy long trousers and substantial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukee.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

FUNCTIONAL DESCRIPTION

- 1 Button for activating the machine
- 2 LED activated machine
- 3 Speed control
- 4 Direction control
- 5 Fuel gauge
- 6 Overtemperature indicator light
- 7 Onekey™ indicator
- 8 Cord holders
- 9 Battery door
- 10 Stand latch
- 11 Wheels
- 12 Foot switch
- 13 Hammer chucks
- 14 Cutting wheel
- 15 Die head
- 16 Reamer
- 17 Carriage handles
- 18 Debris tray
- 19 Drain plug
- 20 Carriage assembly lever
- 21 Stand handles

CLEANING

Clean the oil pan of chips after each working day.
Clean the filter regularly.

DISPOSAL

Used oil must be disposed of in accordance with the regulations. Oil must never be allowed to get into the ground or water. Even small amounts of oil can be a great danger to the environment. Always ensure that no oil escapes uncontrolled from the machine.

MAINTENANCE

Check oil level regularly. Drain the oil every three months and maintain a cleaning schedule every 6 months. Use mineral oil or MILWAUKEE oil TBD to fill the oil reservoir. The oil will keep the pipe properly lubricated. Never run the machine without thread cutting oil.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear ear protectors!
	Wear gloves!
	This machine requires always two person for transportation!
	Risk of electric shock
	Keep hands and clothing away from moving parts.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.
Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.

	Rated speed
	Voltage
	Direct Current
	European Conformity Mark
	UK Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN

Bauart	Rohrgewindeschneider		
Produktionsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Bemessungsdrehzahl	39 / 59 min ⁻¹		
Gewindedurchmesser	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Gewindeschneidkopf	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Ölvolumen	3,8 l		
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	1,8 dBm		
Maximale Hochfrequenzleistung im übertragenen Frequenzband (Frequenzbänder)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-Version	4.0		
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	115 kg		
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C		
Empfohlene Akkutypen	MXF CP203, MXF XC406		
Empfohlene Ladegeräte	MXF C		
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
Schalldruckpegel / Unsicherheit K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Schalleistungspegel / Unsicherheit K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Tragen Sie Gehörschutz.			

⚠️ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE ROHRGEWINDESCHNEIDER

Den Boden trocken und frei von rutschigen Materialien wie Öl halten. Rutschige Böden erhöhen das Unfallrisiko.

Den Arbeitsbereich für Unbeteiligte unzugänglich machen oder abgrenzen, wenn das Werkstück über die Maschine hinausragt, um einen Mindestabstand von einem Meter zum Werkstück einhalten zu können. Eine Zugangsbeschränkung oder Absperrung des Arbeitsbereichs rund um das Werkstück verringert die Gefahr des Verfangens.

Tragen Sie keine Handschuhe. Die Handschuhe können sich in den rotierenden Rohren oder Maschinenteilen verfangen und zu Verletzungen führen.

Die Maschine nicht für andere Zwecke wie das Bohren von Löchern oder das Drehen von Winden verwenden. Die nicht sachgemäße Verwendung oder der Umbau der Maschine für andere Verwendungszwecke kann das Risiko für schwere Verletzungen erhöhen.

Die Maschine an einer Werkbank oder einem Ständer sichern. Lange, schwere Rohre mit geeigneten Mitteln abstützen. Dadurch lässt sich das Kippen der Maschine verhindern.

Stellen Sie sich bei der Bedienung der Maschine auf die Seite, auf der sich der Bedienschalter befindet. Auf diese Weise müssen Sie während der Bedienung nicht über die Maschine greifen.

Halten Sie die Hände von rotierenden Rohren und Anschlüssen fern. Halten Sie die Maschine an, bevor Sie Rohrgewinde abwischen oder Anschlüsse anschrauben. Achten Sie darauf, dass die Maschine vollkommen stillsteht, bevor Sie das Rohr berühren. Auf diese Weise verringert sich das Risiko, dass Sie sich in drehenden Teilen verfangen.

Diese Maschine nicht zum Anbringen oder Entfernen von Anschlüssen verwenden. Andernfalls könnten Sie sich einklemmen, verfangen oder die Kontrolle über die Maschine verlieren.

Die Maschine nur verwenden, wenn alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß installiert sind. Offenliegende bewegliche Teile erhöhen das Risiko, sich darin zu verfangen.

Das Gerät nicht verwenden, wenn der Fußschalter beschädigt ist oder fehlt. Der Fußschalter ermöglicht eine sichere Bedienung der Maschine, z. B. eine Notabschaltung im Falle eines Verfangens.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.

Tragen Sie beim Arbeiten an der Maschine keine Handschuhe. Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Rohrgewindeschneider dient dazu, Gewinde in Rohre zu schneiden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßigem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen. Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeeool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern. Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- 1 Taste zum Einschalten der Maschine
- 2 LED Maschine EIN
- 3 Drehzahlregelung
- 4 Vorschubrichtung
- 5 Ladezustandsanzeige
- 6 Anzeigeleuchte Übertemperatur
- 7 OnekeyTM-Anzeige
- 8 Kabelhalterung
- 9 Akkufach
- 10 Ständerverriegelung

- 11 Räder
- 12 Fußschalter
- 13 Hammerfutter
- 14 Trennscheibe
- 15 Gewindeschneidkopf
- 16 Reibahle
- 17 Schlittengriffe
- 18 Auffangbehälter
- 19 Ablaufstopfen
- 20 Schlittenmontagehebel
- 21 Ständergriffe

REINIGUNG

Am Ende des Arbeitstags die Späne aus der Ölauffangwanne entfernen.

Den Filter regelmäßig reinigen.

ENTSORGUNG

Altöl ist nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Öl darf auf keinen Fall ins Erdreich oder in Gewässer gelangen. Bereits kleine Ölmengen können große Umweltschäden verursachen. Stellen Sie stets sicher, dass es zu keinen unkontrollierten Ölverlusten an der Maschine kommt.

WARTUNG

Den Ölfüllstand regelmäßig kontrollieren. Das Öl alle drei Monate wechseln und alle 6 Monate eine Reinigung durchführen. Zum Nachfüllen Mineralöl oder MILWAUKEE-Öl des Typs HSFSM-Öl verwenden. Das Öl dient der ordnungsgemäßen Schmierung des Rohrs. Die Maschine nie ohne Gewindeschneidöl betreiben.

Nur Zubehör und Ersatzteile von Milwaukee verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Technonic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!

	Für den Transport der Maschine sind immer zwei Personen notwendig!
	Achtung! Stromschlaggefahr.
	Hände und Kleidung von den beweglichen Teilen fernhalten.
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
	Bemessungsdrehzahl
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES		MXF PTR2	
Type	Machine à fileter		
Numéro de série	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Vitesse de rotation nominale	39 / 59 min ⁻¹		
Diamètre du fil	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Tête de filière	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volume d'huile	3,8 l		
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	1,8 dBm		
Puissance max. à haute fréquence dans la/les bande/bandes de fréquence transmise/transmises	2.402 – 2.480 GHz		
Version Bluetooth	4.0		
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014	115 kg		
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C		
Batteries conseillées	MXF CP203, MXF XC406		
Chargeurs de batteries conseillés	MXF C		
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :			
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Portez une protection acoustique.			

AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

 AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA MACHINE À FILETER

Maintenir le sol sec et exempt de matières glissantes telles que de l'huile. Les sols glissants augmentent le risque d'accidents.

Rendre la zone de travail inaccessible aux personnes tierces ou délimiter la zone de travail lorsque la pièce à usiner s'étend au-delà de la machine afin de respecter une distance minimale d'un mètre par rapport à cette pièce. Une restriction d'accès ou un barrage de la zone de travail autour de la pièce à usiner permet de réduire le risque d'accrochage.

Ne pas porter de gants. Les gants peuvent rester accrochés dans les tubes ou parties de machines en rotation et provoquer des blessures.

Ne pas utiliser la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que le forage de trous ou la rotation des treuils. Une utilisation non conforme ou une transformation de la machine à d'autres fins peut augmenter le risque de blessures graves.

Fixer la machine sur un établi ou un support. Soutenir les tubes longs et lourds par des moyens appropriés afin d'éviter tout basculement de la machine.

Lors de l'utilisation de la machine, placez-vous du côté où se trouve le commutateur de commande. De cette manière, vous n'avez pas besoin de passer par-dessus la machine pendant son fonctionnement.

Gardez les mains éloignées des tubes et raccords en rotation. Arrêtez la machine avant d'essuyer les filetages des tubes ou de visser les raccords. Veillez à ce que la machine s'arrête complètement avant de toucher le tube. Cela permet de réduire le risque d'accrochage dans des pièces en rotation.

N'utilisez pas cette machine pour installer ou enlever des raccords. Sinon, vous risquez d'être pincé ou accroché par la machine, ou même perdre le contrôle de celle-ci.

Utilisez la machine uniquement si tous les dispositifs de protection sont correctement installés. Les pièces mobiles ouvertes augmentent le risque d'accrochage.

N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur à pied est endommagé ou manquant. L'interrupteur à pied permet de faire fonctionner la machine en toute sécurité, par exemple en cas d'arrêt d'urgence en cas d'accrochage.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine.

Ne portez pas de gants lorsque vous travaillez sur la machine.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La machine à fileter sert à créer un filetage dans des tubes. Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Portez toujours des lunettes de protection, un pantalon long et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient être rechargées avant leur usage.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement. Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil. Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

- 1 Touche pour la mise en marche de la machine
- 2 LED Machine en marche
- 3 Réglage de la vitesse de rotation
- 4 Direction du dérouleur
- 5 Indicateur d'état de charge
- 6 Voyant de surtempérature
- 7 Indicateur OnekeyTM
- 8 Support de câble
- 9 Compartiment de l'accu
- 10 Verrouillage des béquilles

- 11 Roues
- 12 Interrupteur à pied
- 13 Mandrin de marteau
- 14 Disque de coupe
- 15 Tête de filière
- 16 Alésoir
- 17 Poignées de transport
- 18 Bac de collecte
- 19 Bouchon d'écoulement
- 20 Levier de montage du chariot
- 21 Poignées de béquilles

NETTOYAGE

À la fin de la journée de travail, retirez les bacs collecteur d'huile. Nettoyez régulièrement le filtre.

MISE AU REBUT

Éliminez l'huile usagée conformément aux directives applicables. L'huile ne doit en aucun cas pénétrer dans le sol ou dans des cours d'eau. Même de petites quantités d'huile suffisent pour causer d'importants dommages environnementaux. Veillez toujours à éviter toute perte d'huile incontrôlée sur la machine.

ENTRETIEN

Contrôlez régulièrement le niveau d'huile. Changez l'huile tous les trois mois et nettoyez tous les 6 mois. Pour remplacer l'huile, utilisez de l'huile minérale ou de l'huile MILWAUKEE du type HSFMS-Oil. L'huile sert à lubrifier correctement le tube. La machine ne doit jamais fonctionner sans huile de filetage.

Utilisez uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faites remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observez la brochure Garantie/Adresses de centres de service).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBÔLES

	Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Toujours porter une protection acoustique!
	Porter des gants de protection!

	Pour transporter la machine, deux personnes sont toujours nécessaires !
	Attention! Risque de fulguration électrique.
	Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complètement recommandé de la gamme d'accessoires.
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
	Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

	Vitesse de rotation nominale
	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	MXF PTR2
Tipo di costruzione	Filettatrice per tubi
Numero di serie	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Numero giri nominale	39 / 59 min ⁻¹
Diametro filettatura	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Testa di filettatura	1/8" – 3/8" 1/2" – 3/4" 1" – 2 " DN6 – DN10 DN15 – DN20 DN25 – DN50
Volume olio	3,8 l
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	1,8 dBm
Potenza ad alta frequenza massima nella banda/bande di frequenza trasmessa/trasmesse	2.402 – 2.480 GHz
Versione Bluetooth	4.0
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	115 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	MXF CP203, MXF XC406
Caricatori consigliati	MXF C
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Indossare protezioni acustiche adeguate.	

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA FILETTATRICE PER TUBI

Mantenere il pavimento asciutto e privo di materiali scivolosi come l'olio. I pavimenti scivolosi aumentano il rischio di infortuni. Rendere l'area di lavoro inaccessibile ai non addetti ai lavori o delimitarla se il pezzo in lavorazione sporge oltre la macchina, in modo da mantenere una distanza minima di un metro dal pezzo in lavorazione. Limitare l'accesso o delimitare l'area di lavoro intorno al pezzo riduce il rischio di impigliamento.

Non indossare guanti. I guanti possono impigliarsi nei tubi rotanti o nelle parti della macchina e causare lesioni.

Non utilizzare la macchina per altri scopi, come la realizzazione di fori o la rotazione di argani. Un uso improprio o la conversione della macchina per altri usi può aumentare il rischio di lesioni gravi.

Fissare la macchina a un banco di lavoro o a un supporto. Sostenere i tubi lunghi e pesanti con mezzi adeguati. In questo modo si evita il ribaltamento della macchina.

Quando si utilizza la macchina, posizionarsi sul lato in cui si trova l'interruttore di funzionamento. In questo modo, non è necessario allungare la mano sopra la macchina durante il funzionamento.

Tenere le mani lontane da tubi e raccordi rotanti. Fermare la macchina prima di pulire le filettature dei tubi o di avvitare i raccordi. Assicurarsi che la macchina sia completamente ferma prima di toccare il tubo. In questo modo si riduce il rischio di rimanere impigliati nelle parti rotanti.

Non utilizzare questa macchina per collegare o rimuovere i collegamenti. In caso contrario, si potrebbe rimanere intrappolati, impigliati o perdere il controllo della macchina.

Utilizzare la macchina solo se tutte le protezioni sono installate correttamente. Le parti mobili esposte aumentano il rischio di rimanere impigliati in esse.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore a pedale è danneggiato o mancante. L'interruttore a pedale consente un funzionamento sicuro della macchina, ad esempio un arresto di emergenza in caso di impigliamento.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione.

Non indossare guanti quando si lavora sulla macchina.

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi. Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La filettatrice per tubi viene utilizzata per creare filettature sui tubi.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, bloccaggio della punta del trapano, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettrotensile si spegne automaticamente. Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo. Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

- 1 Tasto per l'accensione della macchina
- 2 LED macchina ON
- 3 Regolazione del numero di giri
- 4 Direzione di avanzamento
- 5 Visualizzazione carica
- 6 Spia luminosa di sovratemperatura
- 7 Display OnekeyTM
- 8 Portacavi

- 9 Vano batteria
- 10 Blocco del supporto
- 11 Ruote
- 12 Interruttore a pedale
- 13 Mandrino a martello
- 14 Disco da taglio
- 15 Testa di filettatura
- 16 Alesatore
- 17 Maniglie carrello
- 18 Contenitore di raccolta
- 19 Tappo di scarico
- 20 Leva di montaggio carrello
- 21 Maniglie supporto

PULIZIA

Alla fine della giornata lavorativa, rimuovere i trucioli dalla vaschetta di raccolta dell'olio.

Pulire il filtro regolarmente.

SMALTIMENTO

L'olio usato deve essere smaltito in conformità alle vigenti disposizioni. L'olio non deve mai finire nel terreno o nell'acqua. Anche piccole quantità di olio possono causare grandi danni ambientali. Assicurarsi sempre che non vi siano perdite d'olio incontrollate dalla macchina.

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente il livello dell'olio. Cambiare l'olio ogni tre mesi ed eseguire una pulizia ogni 6 mesi. Per il rabbocco utilizzare olio minerale o olio MILWAUKEE del tipo HSFSM-Oil. L'olio viene utilizzato per la corretta lubrificazione del tubo. Non utilizzare mai la macchina senza olio per filettare.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere sostituiti da un centro di assistenza Milwaukee (vedi la brochure Garanzia/indirizzi assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Utilizzare le protezioni per l'udito!

	Indossare guanti protettivi!
	Per il trasporto della macchina sono sempre necessarie due persone!
	Attenzione! Rischio di folgorazione elettrica.
	Tenere mani e indumenti lontani dalle parti in movimento.
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
	Numero giri nominale
	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		MXF PTR2	
Tipo de construcción		Roscadora de tubos	
Número de producción		4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ	
Revoluciones nominales		39 / 59 min ⁻¹	
Diámetro de rosca		1/8" – 2 " DN6 – DN50	
Cabezal de roscar		1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" 1" – 2" DN15 – DN20 DN25 – DN50
Volumen de aceite		3,8 l	
Banda(s) de frecuencia Bluetooth		1,8 dBm	
Potencia máxima de alta frecuencia transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia		2.402 – 2.480 GHz	
Versión Bluetooth		4.0	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014		115 kg	
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo		-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados		MXF CP203, MXF XC406	
Cargadores recomendados		MXF C	
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:			
Presión acústica / Tolerancia K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Resonancia acústica / Tolerancia K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
¡Utilice protección auditiva!			

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA ROSCADORA DE TUBOS

Mantener el suelo seco y libre de materiales resbaladizos como el aceite. Los suelos resbaladizos aumentan el riesgo de accidentes.

Delimitar la zona de trabajo o hacer que no sea accesible para personas sin relación con la misma, cuando la pieza de trabajo sobresalga de la máquina a fin de poder mantener una distancia mínima de un metro con dicha pieza de trabajo. Una limitación del acceso o un cierre de la zona de trabajo alrededor de la pieza de trabajo disminuye el riesgo de atrapamiento.

No utilice guantes. Los guantes pueden quedar atrapados en los tubos en rotación o piezas de la máquina y provocar lesiones.

No utilizar la máquina para otros fines, como taladrar orificios o girar cabestrantes. El uso incorrecto o la realización de cambios constructivos en la máquina para otra finalidad de uso puede aumentar el riesgo de lesiones graves.

Asegurar la máquina en un banco de trabajo o un soporte. Hacer que los tubos largos y pesados estén bien apoyados sirviéndose de medios apropiados para ello. Con ello se evita que la máquina se vuelque.

Al manejar la máquina, posicíonese en el lado de la misma en el que se encuentre el interruptor de control. De esta forma no es necesario operar con los brazos por encima de la máquina durante su manejo.

Mantenga las manos alejadas de tubos en rotación y de accesorios de conexión. Pare la máquina antes de limpiar las roscas de tubos o

atornillar los accesorios de conexión. Asegúrese de que la máquina se ha parado por completo antes de tocar el tubo. De esta forma se reduce el riesgo de que pueda quedar atrapado en las piezas giratorias.

No utilizar esta máquina para colocar o retirar accesorios de conexión. De lo contrario podría quedar inmovilizado o atrapado o perder el control de la máquina.

Utilizar la máquina solo si se han instalado correctamente todos los dispositivos de protección. Las piezas móviles que se encuentran al descubierto aumentan el riesgo de quedar atrapado en ellas.

No utilizar el equipo si el interruptor de pedal está dañado o no está instalado. El interruptor de pedal permite un manejo seguro de la máquina, p. ej., para una parada de emergencia en caso de atrapamiento.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras.

No lleve puestos guantes cuando trabaje en la máquina.

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La roscadora de tubos se usa para cortar roscas en tubos.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

- Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:
- Lesiones provocadas por efecto de la vibración. Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
 - La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
 - Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
 - Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeeool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C. Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, atasco de la broca, de una parada o cortocircuito repentinos: el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.

Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.

Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- 1 Botón de encendido de la máquina
- 2 LED de máquina ENCENDIDA
- 3 Regulación de velocidad
- 4 Dirección de avance
- 5 Indicador de estado de carga

- 6 Indicador luminoso de sobrettemperatura
- 7 Indicador de OnekeyTM
- 8 Soporte de cable
- 9 Compartimento del acumulador
- 10 Bloqueo de soporte
- 11 Ruedas
- 12 Interruptor de pedal
- 13 Mandril portaherramienta
- 14 Disco de corte
- 15 Cabezal de roscar
- 16 Escariador
- 17 Asas de carrito
- 18 Bandeja colectora
- 19 Tapón de desagüe
- 20 Palanca de montaje de carrito
- 21 Asas de soporte

LIMPIEZA

Al final del día de trabajo, eliminar las virutas de la bandeja colectora de aceite.

Limpiar periódicamente el filtro.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Se debe eliminar el aceite usado siguiendo las normas vigentes. En ningún caso debe penetrar aceite en la tierra o en cursos de agua. Incluso pequeñas cantidades de aceite pueden provocar graves daños medioambientales. Asegúrese siempre de que no se produce ninguna pérdida descontrolada de aceite en la máquina.

MANTENIMIENTO

Controlar periódicamente el nivel de llenado de aceite. Cambiar el aceite cada tres meses y llevar a cabo una limpieza cada seis meses. Para el llenado de aceite utilizar aceite mineral o aceite MILWAUKEE del tipo HSFSM-Oil. El aceite se usa para la lubricación correcta del tubo. No operar nunca la máquina sin aceite para roscar.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.

Usar protectores auditivos!

Usar guantes protectores

¡Siempre son necesarias dos personas para transportar la máquina!

¡Atención! Peligro de electrocución.

Mantener manos y ropa lejos de las piezas móviles.

Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

Revoluciones nominales

Tensión

Corriente continua

Marcado de conformidad europeo

Marcado de conformidad británico

Marcado de conformidad ucraniano

certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS		MXF PTR2		
Tipo	Formadora de roscas de tubo			
Número de produção	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Número de rotações nominal	39 / 59 min ⁻¹			
Diâmetro da rosca	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Cabeça de corte de rosca	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Volume de óleo	3,8 l			
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	1,8 dBm			
Potência de alta frequência máxima na banda de frequência transmitida (bandas de frequência)	2.402 – 2.480 GHz			
Versão Bluetooth	4.0			
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	115 kg			
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C			
Tipos de baterias recomendadas	MXF CP203, MXF XC406			
Carregadores recomendados	MXF C			
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:				
Nível da pressão de ruído / Incertez K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nível da potência de ruído / Incertez K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Sempre use a protecção dos ouvidos.				

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A FORMADORA DE ROSCAS

Mantenha o piso seco e livre de materiais escorregadios como óleo. Pisos escorregadios aumentam o risco de acidente.

Torne a área de trabalho inacessível para pessoas não autorizadas ou bloqueie-a quando a peça sobressair da máquina para poder manter uma distância mínima de um metro à peça. Uma limitação de acesso ou um bloqueio do lugar de trabalho em volta da peça reduz o perigo de ficar preso.

Não use luvas. Luvas podem ficar presas nos tubos ou nas peças rotativas da máquina e causar feridas.

Não use a máquina para outros fins como, p. ex., fazer furos ou torner guinchos. A utilização contrária à destinação ou a remodelação da máquina para outros fins de utilização pode aumentar o risco de feridas graves.

Fixe a máquina em uma bancada ou um suporte. Apoie tubos compridos e pesados com os meios adequados. Isso evita que a máquina capote.

Durante a utilização da máquina, mantenha-se no lado em que o interruptor de comando se encontra. Assim, você não tem de pegar sobre a máquina durante o comando.

Mantenha as mãos afastadas de tubos e conexões rotativos. Pare a máquina antes de passar um pano sobre as roscas de tubo ou de aparafusar as conexões. Observe que a máquina esteja completamente parada antes de tocar no tubo. Isso reduz o risco de ficar preso nas peças rotativas.

Não use a máquina para fixar ou remover conexões. Caso contrário, você pode ficar emperrado, preso ou perder o controle sobre a máquina.

Só utilize a máquina quando todos os dispositivos de segurança estiverem instalados. Peças móveis expostas aumentam o risco de ficar preso nelas.

Não utilize o dispositivo quando o pedal estiver danificado ou faltar. O pedal permite um comando seguro da máquina, p. ex., um desligamento de emergência se você ficar preso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção.

Não use luvas ao trabalhar na máquina.

Não toque na máquina em operação.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A formadora de roscas de tubo destina-se a formar roscas em tubos.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Feridas causadas pela vibração. Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição. Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira. Use sempre óculos de proteção, calças compridas robustas e sapatos robustos.
- Inalação de póis tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍCIO

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos. Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente. Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍCIO

Baterias de íão-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de íão-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

- 1 Tecla para ligar a máquina
- 2 LED Máquina LIG
- 3 Controle de velocidade
- 4 Sentido de deslocamento
- 5 Indicador da carga
- 6 Luz indicadora temperatura excessiva
- 7 Indicador OonekeyTM
- 8 Suporte do cabo
- 9 Compartimento da bateria
- 10 Travamento do suporte

- 11 Rodas
- 12 Pedal
- 13 Mandril de martelo
- 14 Disco de corte
- 15 Cabeça de corte de rosca
- 16 Alargador
- 17 Pegas do carro
- 18 Recipiente de recolha
- 19 Bujão
- 20 Alavanca de montagem do carro
- 21 Pegas do suporte

LIMPEZA

Remova as aparas do recipiente de recolha de óleo no fim do dia de trabalho.

Limpe periodicamente o filtro.

ELIMINAÇÃO

O óleo usado deve ser eliminado de acordo com as disposições vigentes. O óleo nunca deve penetrar no solo ou nas águas. Já pequenas quantidades de óleo podem causar grandes danos ambientais. Assegure-se de que não haja perdas de óleo incontroladas na máquina.

MANUTENÇÃO

Verifique periodicamente o nível de óleo. Troque o óleo de três em três meses e faça um limpeza de 6 em 6 meses. Para reencher, use óleo mineral ou ÓLEO MILWAUKEE do tipo HSFSM-Oil O óleo destina-se a lubrificar o tubo corretamente. Nunca opere a máquina sem óleo para cortar roscas.

Só use acessórios e peças de reposição da Milwaukee. Deixe um posto de assistência da Milwaukee trocar os componentes cuja substituição não foi descrita (observe a brochura Garantia/Endereços de assistência ao cliente).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use protectores auriculares!
	Use luvas de protecção!

	Para o transporte da máquina sempre precisa-se de duas pessoas!
	Atenção! Risco de choque eléctrico.
	Mantenha as mãos e as roupas afastadas das peças móveis.
	Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
	Número de rotações nominal
	Tensão
	Corrente contínua
	Marca de conformidade europeia
	Marca de conformidade britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS		MXF PTR2	
Type	Draadsnijder		
Productienummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominaal toerental	39 / 59 min ⁻¹		
Draaddiameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Draadsnijkop	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Olievolume	3,8 l		
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	1,8 dBm		
Maximaal hoogfrequent vermogen in de uitgezonden frequentieband (frequentiebanden)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-versie	4.0		
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	115 kg		
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C		
Aanbevolen accutypes	MXF CP203, MXF XC406		
Aanbevolen laadtoestellen	MXF C		
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.			
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:			
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Geluidsvermoggenniveau / Onzekerheid K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Draag oorbeschermers.			

⚠️ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠️ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES DRAADSNIJDER

Houd de vloer droog en vrij van slippende materialen zoals olie. Een gladde vloer verhoogt het gevaar voor ongevallen.

Baken de werkplek voor buitenstaanders af of maak hem ontoegankelijk als het werkstuk boven de machine uitsteekt, zodat een minimale afstand van een meter tot het gereedschap kan worden aangehouden. Door een toegangsbeperking of afbakening van de werkplek rondom het werkstuk vermindert het gevaar dat iemand blijft hangen.

Draag geen handschoenen. De handschoenen kunnen in de draaiende buizen of machineonderdelen blijven hangen, hetgeen letsel tot gevolg kan hebben.

Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan het boren van gaten of het draaien van schroefdraden. Door ondeskundig gebruik of de ombouw van de machine voor andere doeleinden kan het risico voor ernstig letsel aanzienlijk toenemen.

Borg de machine op een werkbank of een standaard. Ondersteun lange, zware buizen met dienovereenkomstig geschikte middelen. Op deze wijze kan kantelen van de machine worden voorkomen.

Ga bij de bediening van de machine aan de kant staan waar zich ook de bedieningsschakelaar bevindt. U hoeft dan tijdens de bediening niet over de machine heen te grijpen.

Houd uw handen van draaiende buizen en aansluitingen verwijderd. Stop de machine voordat u schroefdraden afveegt of aansluitingen vastschroeft. Let op dat de machine volledig stilstaat voordat u de buis aanraakt. Hierdoor vermindert u het risico dat u aan draaiende onderdelen blijft hangen.

Deze machine is niet bedoeld voor het aanbrengen of verwijderen van aansluitingen. U zou daarbij klem kunnen raken, kunnen blijven hangen of de controle over de machine kunnen verliezen.

Gebruik de machine alleen als alle veiligheidsinrichtingen correct geïnstalleerd zijn. Openliggende bewegende onderdelen vormen een verhoogd risico om te blijven hangen.

Gebruik het apparaat niet als de voetschakelaar beschadigd is of ontbreekt. De voetschakelaar zorgt voor een veilige bediening van de machine en biedt bijv. de mogelijkheid voor een nooduitschakeling als u blijft hangen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen.

Draag tijdens de werkzaamheden aan de machine geen handschoenen.

Grijp niet in de lopende machine.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De draadsnijder is bedoeld voor het snijden van een schroefdraad in buizen en pijpen.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, een stevige lange broek en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™ app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C. Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit. Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

- 1 Toets om de machine in te schakelen
- 2 Led machine AAN
- 3 Toerentalregeling
- 4 Aanvoerrichting
- 5 Laadtoestandsindicator
- 6 Indicator overtemperatuur
- 7 Onekey™-weergave
- 8 Kabelhouder
- 9 Accuvakje
- 10 Standaardvergrendeling

- 11 Wielen
- 12 Voetschakelaar
- 13 Hamerboorhouder
- 14 Doorslijpschijf
- 15 Draadsnijkop
- 16 Ruimer
- 17 Handgrepen van de slede
- 18 Opvangbak
- 19 Afvoerstop
- 20 Montagehendel van de slede
- 21 Grepen van de standaard

REINIGING

Verwijder aan het einde van de werkdag de spaanders uit de olieopvangbak.
Reinig de filter regelmatig.

AFVOER

Afgewerkte olie moet volgens de van toepassing zijnde voorschriften worden verwijderd. Olie mag in geen geval in de aarde of het oppervlaktewater terecht komen. Slechts kleine hoeveelheden olie kunnen al leiden tot ernstige milieuschade. Voorkom te allen tijde dat ongecontroleerd olieverlies aan de machine optreedt.

ONDERHOUD

Controleer het oliepeil regelmatig. Vervang de olie om de drie maanden en reinig de machine om de zes maanden. Gebruik voor het navullen minerale olie of MILWAUKEE-olie van het type HSFSM-Oil. De olie is bedoeld voor de correcte smering van de buis. Gebruik de machine nooit zonder draadsnijolie.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag oorbeschermers!
	Draag veiligheidshandschoenen!

	Het transport van de machine vereist altijd twee personen!
	Opgelet! Gevaar voor elektrische schokken.
	Houd handen en kleding verwijderd van bewegende delen.
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
	Nominaal toerental
	Spanning
	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISCHE DATA		MXF PTR2		
Type	Rørggevindskærer			
Produktionsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Nominelt omdrejningstal	39 / 59 min ⁻¹			
Gevinddiameter	1/8" – 2" DN6 – DN50			
Gevindskærehoved	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Olievolumen	3,8 l			
Bluetooth-frekvensbånd	1,8 dBm			
Maksimal højfrekvenseffekt i overført (overførte) frekvensbånd	2.402 – 2.480 GHz			
Bluetooth-version	4.0			
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	115 kg			
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C			
Anbefalede batterityper	MXF CP203, MXF XC406			
Anbefalede opladere	MXF C			
Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841.				
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:				
Lydtrykniveau / Usikkerhed K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Bær høreværn.				

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligehold, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL RØRGEVINDSKÆRER

Sørg for, at gulvet altid er tørt og ikke glat, f.eks. på grund af olie. Glatte gulve øger risikoen for ulykker.

Gør arbejdsområdet utilgængeligt for uvedkommende, eller hvis emnet rager ud over maskinen, skal du sørge for at spærre området af med en sikkerhedsafstand på min. 1 meter til emnet. Adgangsbegrænsning eller afspærring af arbejdsområdet omkring emnet reducerer risikoen for at blive trukket ind i maskinen.

Brug ikke handsker. Handskerne kan blive fanget i de roterende rør eller maskindele og forårsage personskade. Maskinen er kun beregnet til at bore huller og eller dreje spil og må ikke bruges til andet. Forkert brug eller ombygning af maskinen til andre formål kan øge risikoen for alvorlig personskade.

Maskinen skal fastgøres til en værkstedsbænk eller stativ. Lange, tunge rør skal understøttes med dertil egnede redskaber. Dette forhindrer maskinen i at vælte.

Når du betjener maskinen, skal du stå på den side, hvor kontakten til betjening er placeret. På denne måde behøver du ikke at række hen over maskinen under drift.

Hold hænderne væk fra roterende rør og fittings. Stands maskinen, før du tører rørgvind af eller skruer fittings på. Sørg for, at maskinen er standset helt, før du rører ved røret. Dette mindsker risikoen for at blive fanget i de roterende dele.

Denne maskine må ikke anvendes til montering eller afmontering af fittings, da der er risiko for at komme i klemme eller blive fanget i maskinen, eller miste kontrollen over maskinen.

Brug ikke maskinen, medmindre alle afskærmninger er korrekt installeret. Ubeskyttede bevægelige dele øger risikoen for at blive fanget i maskinen.

Brug ikke maskinen, hvis fodkontakten er beskadiget eller mangler. Fodkontakten muliggør sikker betjening af maskinen, f.eks. aktivering af nødstop, hvis du er fanget i maskinen.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen.

Brug ikke handsker, når du arbejder på maskinen.

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKET FORMAL

Rørgevindskæreren er beregnet til at skære gevind i rør. Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugerne lægge mærke til det følgende:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration. Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader. Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler. Brug altid beskyttelsesbriller, lange bukser og solidt fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladeladstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv. For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen. Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkenende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiionsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

- 1 Tast til aktivering af maskinen
- 2 LED maskine ON
- 3 Hastighedskontrol
- 4 Retningskontrol
- 5 Opladningsindikator
- 6 Indikatorlys for overtemperatur
- 7 OnekeyTM-indikator
- 8 Ledningsholder
- 9 Batterirum
- 10 Stativlås
- 11 Hjul
- 12 Fodkontakt
- 13 Hammerpatroner

- 14 Skæreskive
- 15 Gevindskærehoved
- 16 Rival
- 17 Vognhåndtag
- 18 Opsamlingsbakke
- 19 Bundprop
- 20 Håndtag til vognmontering
- 21 Stativhåndtag

RENGØRING

Efter endt arbejdsdag fjernes spånerne fra olieopsamlingsbakken.

Filteret skal renses jævnligt.

BORTSKAFFELSE

Brugt olie skal bortskaffes i henhold til de gældende affaldsregler. Der må under ingen omstændigheder trænge olie ned i jorden eller ud i vandmiljøet. Selv små mængder olie kan forårsage store miljøskader. Sørg altid for, at maskinen ikke lækker olie ukontrolleret.

VEDLIGEHOLDELSE

Tjek jævnligt olieniveauet. Skift olie hver 3. måned og rens maskinen hver 6. måned. Brug mineralolie eller MILWAUKEE-olie af typen HSFSM-Oil. Olien bruges til korrekt smøring af røret. Betjen aldrig maskinen uden gevindskæreolie.

Brug kun tilbehør og reservedele fra Milwaukee. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal udskiftes hos en af Milwaukeees kundeserviceafdelinger (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksclifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug høreværn!
	Brug beskyttelseshandsker!
	Der skal altid to personer til at transportere maskinen!

	OBS! Fare for elektrisk stød.
	Hold hænder og tøj væk fra de bevægelige dele.
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
	Nominelt omdrejningstal
	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk overensstemmelsesmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA		MXF PTR2		
Type	Rørgjengemaskin			
Produksjonsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Nominelt turtall	39 / 59 min ⁻¹			
Gjengediameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Gjengesnitthode	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Oljevolum	3,8 l			
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	1,8 dBm			
Maksimal høyfrekvens ytelse i det overførte frekvensbånd (Frekvensbånd)	2.402 – 2.480 GHz			
Bluetooth-versjon	4.0			
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	115 kg			
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C			
Anbefalte batterityper	MXF CP203, MXF XC406			
Anbefalte ladere	MXF C			
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.				
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:				
Lydtrykknivå / Usikkerhet K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Lydeffektnivå / Usikkerhet K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Bruk hørselsvern.				

A ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksposering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksposering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksposering- og støye Verdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksposeringsnivået og støye verdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

A ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER RØRGJENGEMASKIN

Hold gulvet tørt og fritt for glatte stoffer som olje. Glatte gulv øker faren for uheld.

Sørg for at arbeidsområdet er utilgjengelig for uvedkommende, eller lag en avgrensning dersom arbeidsstykket rager ut over maskinen, slik at det kan opprettholdes en minsteavstand på en meter til arbeidsstykket. En begrensning av tilgangen eller en avsperring av arbeidsområdet rundt arbeidsstykket reduserer faren for at noen kan klemme seg fast.

Ikke bruk hansker. Hansker kan sette seg fast i de roterende rørene eller i maskindeler og føre til personskade.

Maskinen skal ikke brukes til andre formål, som eksempelvis boring av hull eller dreining av vinsjer. En ikke-tiltenkt bruk eller endring av maskinen til andre bruksformål kan øke faren for alvorlige personskader.

Sikre maskinen på en arbeidsbenk eller et stativ. Lange, tunge rør skal støttes med egnede midler. Slik kan man forhindre at maskinen velter.

Når du betjener maskinen, skal du stille deg på siden der betjeningsbryteren befinner seg. På denne måten behøver du ikke å gripe over maskinen når du betjener den.

Hold hendene på tilbørlig avstand fra roterende rør og tilkoblinger. Stans maskinen før du tørker av rørgjenger eller skrur på tilkoblinger. Sikre at maskinen er kommet i fullstendig stillstand før du berører røret. På denne måten reduseres faren for at du klemmer deg fast i roterende deler.

Denne maskinen skal ikke brukes til påsetting eller fjerning av tilkoblinger. Hvis dette ikke tas til følge, kan du klemme deg fast, fanges eller miste kontrollen over maskinen.

Bruk bare maskinen under forutsetning av at alle verneinnretninger er installert på fagmessig måte. Bevegelige deler som ligger åpent øker faren for at du kan bli fanget.

Ikke bruk utstyret hvis fotbryteren er skadet eller mangler. Forbryteren muliggjør en sikker betjening av maskinen, f.eks. en nødutkobling dersom du blir fanget.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen.

Ikke bruk hansker når du arbeider ved maskinen. Ikke grip inn i maskinen når den står på og går. Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen. Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer. Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMALSMESSIG BRUK

Rørgjengemaskinen brukes til å skjære gjenger i rør. Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må bruker ta hensyn til følgende:

- Skader forårsaket av vibrasjon. Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselsvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Ha alltid på deg vernebriller, tette lange bukser og solide sko.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukee.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladninger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk. En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene. For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading. Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager: Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C. Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%. Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektroverktøyet utkobler seg automatisk. For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen. Ved ekstreme belastninger opphører det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfastede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

FUNKSJONSBSKRIVELSE

- 1 Knapp til innkobling av maskinen
- 2 LED maskin PA
- 3 Turtallsregulering
- 4 Innmatingsinnretning
- 5 Ladetilstandsindikator
- 6 Meldelampe for overtemperatur
- 7 OnekeyTM-indikator
- 8 Kabelholder
- 9 Batterirom
- 10 Stativklinke
- 11 Hjul
- 12 Forbryter
- 13 Hammerchuck
- 14 Kutteskive
- 15 Gjengesnitthode
- 16 Brotsj
- 17 Sleidehåndtak
- 18 Samlebeholder
- 19 Avløpspropp
- 20 Sleidemonteringsspak
- 21 Stativhåndtak

RENGJØRING:

Når arbeidsdagen er slutt, skal spon fjernes fra oljesamlekaret.

Rengjør filteret regelmessig.

AVFALLSBEHANDLING

Den gamle oljen skal avfallsbehandles i henhold til gyldige forskrifter. Olje må under ingen omstendigheter slippes ut i jordsmonnet eller i vann. Allerede små oljemengder kan forårsake store miljøskader. Sørg alltid for at det ikke kan oppstå ukontrollerte oljetap på maskinen.

VEDLIKEHOLD

Kontroller oljenivået regelmessig. Skift oljen hver tredje måned og gjennomfør en rengjøring hver 6. måned. Bruk mineralolje eller MILWAUKEE-olje av typen HSFSM-Oil. Oljen sørger for at røret smøres ordentlig. Maskinen må aldri drives uten gjengeskjæreolje.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra Milwaukee. Komponenter som det ikke er gitt noen beskrivelse av utskifting for, må du få skiftet ut hos et Milwaukee servicesenter (se i brosjyre Garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Technic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.

OBS! ADVARSEL FARE!

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.

Bruk hørselsvern!

Bruk vernehansker !

Til transport av maskinen behøves det alltid to personer!

OBS! Fare for strømslag.

Hold hender og klær borte fra de bevegelige delene.

Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

Nominelt turtall

Spenning

Likestrøm

Europeisk samsvarsmerke

Britisk samsvarsmerke

Ukrainsk samsvarsmerke

001

EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA		MXF PTR2	
Typ	Gångskärningsverktyg för rör		
Produktionsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Märkvarvtal	39 / 59 min ⁻¹		
Gängdiameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Gånghuvud	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Oljevolym	3,8 l		
Bluetooth-frekvensband	1,8 dBm		
Maximal högfrekvenseffekt på det överförda frekvensbandet (de överförda frekvensbanden)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-Version	4.0		
Vikt enligt EPTA 01/2014	115 kg		
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C		
Rekommenderade batterityper	MXF CP203, MXF XC406		
Rekommenderade laddare	MXF C		
Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841.			
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:			
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Bär hörselskydd.			

VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR GÅNGSKÄRNINGSVKTYG

Håll golvet fritt från hala material som olja. Hala golv ökar risken för olyckor.

Om arbetsstycket sticker ut utanför maskinen, se till att arbetsområdet är oåtkomligt för obehöriga eller avgränsa det för att kunna hålla ett minst avstånd på en meter till arbetsstycket. En tillträdesbegränsning eller avspärrning av arbetsområdet runt omkring arbetsstycket minskar risken för infångning.

Bär inga handskar. Handskarna kan fastna i de roterande rören eller maskindelar och leda till personsador.

Använd inte maskinen för andra ändamål, som att borra hål eller svara vindlingar. En icke avsedd användning eller ombyggnad av maskinen för andra användningssyften kan öka risken för allvarliga personsador.

Säkra maskinen på en arbetsbänk eller ett stativ. Stöd upp långa, tunga rör med lämpliga medel. På så sätt förhindras att maskinen tipsar.

Ställ dig när du arbetar med maskinen på den sida där manöveromkopplaren sitter. Då behöver du inte gripa över maskinen när du hanterar den.

Håll händerna borta från roterande rör och anslutningar. Stoppa maskinen innan du torkar av rörgången eller skruvar fast anslutningar. Se till att maskinen står helt stilla innan du rör vid røret. På så sätt minskar risken att du kan fastna i roterande delar.

Använd inte den här maskinen för att montera eller ta bort anslutningar. Annars kan du klämmas fast, fastna eller förlora kontrollen över maskinen.

Använd maskinen endast om alla skyddsanordningar är korrekt installerade. Öppet tillgängliga rörliga delar ökar risken för att man kan fastna i dem.

Använd inte maskinen om fotbrytaren är skadad eller saknas. Fotbrytaren möjliggör en säker hantering av maskinen, t.ex. en nödavstängning om en person har fastnat i maskinen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen.

Bär inga handskar när du arbetar med maskinen.

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast MXF-laddare för att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Gångskärningsverktyget för rör är avsett att skära gängor på rör.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas. Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du sm användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Personskador orsakade av vibration. Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador. Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar. Använd alltid skyddsglasögon, kraftiga långbyxor och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeeool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, om borsten kläms fast, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget fränkopplas automatiskt. För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen. Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

TRANSPORTERA LITIJUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en expeditiionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din expeditiionsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

- 1 Knapp för att slå på maskinen
- 2 Lysdiod maskin PÅ
- 3 Varvtalsreglage
- 4 Frammatningsanordning
- 5 Laddningsindikator
- 6 Indikeringslampa övertemperatur
- 7 OnekeyTM-visning
- 8 Kabelhållare

9 Batterifack

10 Stativspärr

11 Hjul

12 Fotbrytare

13 Hammarchuck

14 Kapskiva

15 Gånghuvud

16 Brotsch

17 Slädhandtag

18 Uppsamlingsbehållare

19 Avtappningsplugg

20 Handtag för slädmontering

21 Stativhandtag

RENGÖRING

Samla när arbetet avslutats upp spånen i oljeuppsamlingsträget.

Gör rent filtret regelbundet.

AVFALLSHANTERING

Avfallshantera spillolja enligt de gällande föreskrifterna. Olja får inte under några omständigheter komma ner i jordmånen eller i vattendrag. Redan små oljemängder kan orsaka stora miljöskador. Säkerställ alltid att det inte kan uppstå okontrollerade oljeförluster på maskinen.

SKÖTSEL

Kontrollera oljenivån regelbundet. Byt ut oljan var tredje månad och utför en rengöring var 6:e månad. Använd mineralolja eller MILWAUKEE-Öl av typ HSFSM-Oil för påfyllning. Oljan är till för att smörja röret på korrekt sätt. Driv aldrig maskinen utan gångskärningsolja.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, ska bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Technonic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd!

	Bär skyddshandskar!
	Det krävs alltid två personer för att transportera maskinen!
	Varning! Risk för elstötar.
	Håll händer och kläder borta från de rörliga delarna.
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
	Märkvarvtal
	Spänning
	Likström
	Europeisk överensstämmelsemärkning
	Brittisk symbol för överensstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT		MXF PTR2		
Tyyppi	Putken kierteityskone			
Tuotantonumero	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Nimellinen kierrosluku	39 / 59 min ⁻¹			
Kierteen halkaisija	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Kierteen leikkuupää	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Öljytilavuus	3,8 l			
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	1,8 dBm			
Suurin suurtaajuusteho välitetyllä taajuudella (taajuuksilla)	2.402 – 2.480 GHz			
Bluetooth-versio	4.0			
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan	115 kg			
Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C			
Suosittelut akkutyypit	MXF CP203, MXF XC406			
Suosittelut latauslaitteet	MXF C			
Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.				
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:				
Melutaso / Epävarmuus K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)			
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)			
Käytä korvasuojia.				

VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualltistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävaroitimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PUTKEN KIERTEITYSKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

Pidä lattia kuivana ja vapaana liukkaista materiaaleista, kuten öljystä. Liukkaat lattiat lisäävät onnettomuusriskiä.

Varmista, etteivät sivulliset pääse työalueelle, tai rajoita se, kun työkappale ulottuu koneen yläpuolelle, jotta työkappaleeseen voidaan säilyttää vähintään metrin vähimmäisetäisyys. Työskentelyalueelle pääsyn rajoittaminen tai työskentelyalueen eristäminen työkappaleen ympärillä vähentää takertumisriskiä.

Älä käytä käsineitä. Käsineet voivat takertua pyöriin putkiin tai koneen osiin ja aiheuttaa vammoja.

Älä käytä konetta mihinkään muuhun tarkoitukseen, kuten reikien poraamiseen tai vinssien pyörittämiseen. Koneen epäasiallinen käyttö tai sen muuttaminen muihin käyttötarkoituksiin voi suurentaa vakavien vammojen riskiä.

Kiinnitä kone työpenkkiin tai jalustaan. Tue pitkät, painavat putket sopivin keinoin. Näin voidaan estää koneen kaatuminen.

Asetu konetta käyttäessäsi sen käyttökytkimen puolelle. Näin sinun ei tarvitse tarttua käytön aikana koneen yli.

Pidä kädet poissa pyörivistä putkista ja liittimistä. Pysäytä kone ennen putkikierteen tai liittimien pyyhkimistä. Varmista,

että kone on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin kosket putkeen. Näin tarttumisriski pyöriin osiin pienenee.

Älä käytä tätä konetta liittimien asettamiseen tai poistamiseen. Muuten voit juuttua kiinni, takertua tai menettää koneen hallinnan.

Käytä konetta vain, kun kaikki suojavarusteet on asennettu asianmukaisesti. Avoimet liikkuvat osat suurentavat niihin takertumisen riskiä.

Älä käytä konetta, kun jalkakytkimessä on vika tai se puuttuu. Jalkakytkin mahdollistaa koneen turvallisen käytön, esim. hätäpysäytyksen takertumisen yhteydessä.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta.

Älä käytä koneella työskennellessäsi käsineitä.

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Putken kierteityskoneella leikataan kierteitä putkiin. Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäriskkejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
- Pitele laitetta tähän tarkoitettuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
- Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
- Käytä aina suojalaseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikäkäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimellesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LI-IONIAKKIJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttähän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akku kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen yllälaatusuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, poranterän kiinnijuuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti. Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen. Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

LITIUMI-IONIAKKIJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TOIMINTAKUVAUS

- Koneen käynnistyspainike
- LED Kone PÄÄLLE
- Kierrosluvun säätö
- Syöttösuunta
- Vaustilan näyttö
- Yliämpötilan näyttövalo
- OnekeyTM-näyttö
- Kaapelinpidin
- Akkulokero
- Jalustimen lukitus
- Pyörät
- Jalkakytkin
- Vasaraistukka
- Katkaisulaikka
- Kierteen leikkuupää
- Kalvin
- Kelkan kahvat
- Keräysastia

19 Tyhjennystulppa
20 Kelkan asennusvipu
21 Jalustan kahvat

PUHDISTUS

Poista lastut öljynkeräysastiasta työpäivän päätteeksi.

Puhdista suodatin säännöllisesti.

HÄVITTÄMINEN

Jäteöljy on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Öljy ei saa missään tapauksessa päästä maaperään tai vesistöön. Jo pienet öljymäärät voivat aiheuttaa suuria ympäristövahinkoja. Varmista aina, ettei koneessa ole hallitsemattomia öljyhäviöitä.

HUOLTO

Tarkista öljymäärä säännöllisesti. Vaihda öljy kolmen kuukauden välein ja suorita puhdistus 6 kuukauden välein. Käytä jälkitäyttöön mineraaliöljyä tai MILWAUKEE-öljyä tyyppiä HSFSM-Oil. Öljy huolehtii putken asianmukaisesta voitelusta. Älä koskaan käytä konetta ilman kierteitysöljyä.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa, ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä suojakäsineitä!
	Koneen kuljettamiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä!
	Huomio! Sähköiskun vaara.

	Pidä kädet ja vaatteet poissa liikkuvista osista.
	Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
	Nimellinen kierrosliku
	Jännite
	Tasavirta
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ		MXF PTR2	
Κατασκευαστικό είδος		Σπειροτόμος	
Αριθμός παραγωγής		4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ	
Ονομαστικός αριθμός στροφών		39 / 59 min ⁻¹	
Διάμετρος σπειρώματος		1/8" – 2 " DN6 – DN50	
Κεφαλή μήτρας σπειρώματος		1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20
		1" – 2" DN25 – DN50	
Όγκος λαδιού		3,8 l	
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth		1,8 dBm	
Μέγιστη ισχύς υψηλής συχνότητας στη/ς μεταδιδόμενη/ες ζώνη/ες συχνοτήτων		2.402 – 2.480 GHz	
Έκδοση Bluetooth		4.0	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014		115 kg	
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία		-18...+50 °C	
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών		MXF CP203, MXF XC406	
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης		MXF C	
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:			
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Φοράτε υτοασπίδες.			

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΠΕΙΡΟΤΟΜΟΣ

Να διατηρείτε το δάπεδο στεγνό και ελεύθερο από ολισθηρές ουσίες όπως λάδι. Ένα ολισθηρό δάπεδο αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

Όταν προεξέχει το υπό κατεργασία τεμάχιο από το μηχανήμα, να περιορίζετε την πρόσβαση αμέτοχων ατόμων στο χώρο εργασίας, κρατώντας τουλάχιστον ένα μέτρο απόσταση από το υπό κατεργασία τεμάχιο. Ο περιορισμός πρόσβασης ή ο αποκλεισμός του χώρου εργασίας γύρω από το υπό κατεργασία τεμάχιο μειώνει τον κίνδυνο μαγκώματος.

Μη φοράτε γάντια. Τα γάντια μπορεί να μαγκώνουν στον περιστρεφόμενο σωλήνα ή σε εξαρτήματα του μηχανήματος, οδηγώντας σε τραυματισμούς.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για άλλους σκοπούς, όπως διάνοιξη οπών ή περιστροφή στροφάλων. Η ακατάλληλη χρήση ή η μετατροπή του μηχανήματος για άλλες χρήσεις αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Ασφαλίστε το μηχανήμα σε έναν πάγκο εργασίας ή μια βάση. Στηρίζτε μακριούς, βαρείς σωλήνες με κατάλληλα μέσα. Κατ' αυτό τον τρόπο αποτρέπεται η ανατροπή του μηχανήματος.

Όταν χειρίζεστε το μηχανήμα, να στέκεστε στην πλευρά που βρίσκεται ο διακόπτης ελέγχου, για μη χρειάζεται να εκτείνετε πάνω από το μηχανήμα κατά το χειρισμό.

Τα χέρια μακριά από περιστρεφόμενους σωλήνες και συνδέσμους. Σταματήστε το μηχανήμα πριν σκουπίσετε σπειρώματα σωλήνων ή βιδώσετε

συνδέσμους. Πριν αγγίξετε το σωλήνα, να βεβαιώνεστε ότι το μηχανήμα είναι πλήρως ακινητοποιημένο. Κατ' αυτό τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος μαγκώματος σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχανήμα για να προσαρτήσετε ή να αφαιρέσετε συνδέσμους. Διαφορετικά μπορεί να παγιδευτείτε, να μπλεχτείτε ή να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο όταν είναι κανονικά εγκαταστημένες όλες οι διατάξεις προστασίας. Εκτεθειμένα κινούμενα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο μαγκώματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν είναι ο ποδοδιακόπτης φθαρμένος ή λείπει. Ο ποδοδιακόπτης επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος, π.χ. την έκτακτη διακοπή λειτουργίας σε περίπτωση μαγκώματος.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Κατά την εργασία με το μηχανήμα να μη φοράτε γάντια.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Τα γρέζια ή οι σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διασπύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο σπειροτόμος χρησιμεύει στην κοπή στεριωμάτων σε σωλήνες.

Αυτή το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
- Να κρατάτε το μηχανήμα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
- Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπαρόνα σωματίδια.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, μακρύ, ενισχυμένο παντελόνι και ενισχυμένα υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeeool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, ξαφνικό σtop ή βραχυκύκλωμα, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το θβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Πλήκτρο για την ενεργοποίηση του μηχανήματος
- LED μηχανήμα ON
- Έλεγχος ταχύτητας περιστροφής
- Κατεύθυνση προώθησης
- Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- Φωτεινή ένδειξη υπερθέρμανσης
- Ένδειξη OnekeyTM
- Διάταξη στερέωσης καλωδίου
- Χώρος συσσωρευτή
- Διάταξη ασφάλισης βάσεως

- Τροχείο
- Ποδοδιακόπτης
- Τσοκ σφυριού
- Δίσκος κοπής
- Κεφαλή μήτρας σπειρώματος
- Γλύνφανο
- Λαβές συρόμενου πλαισίου
- Δοχείο συλλογής
- Βύσμα αποστράγγισης
- Μοχλός συναρμολόγησης συρόμενου πλαισίου
- Λαβές βάσης

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Στο τέλος της εργάσιμης ημέρας απομακρύνετε τα ρινίσματα από το δοχείο συλλογής απόσταξης.

Να καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Το χρησιμοποιημένο λιπαντικό πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Το λάδι δεν επιτρέπεται να καταλήγει στο έδαφος ή το νερό. Ακόμη και μικρές ποσότητες λαδιού μπορούν να προκαλέσουν μεγάλη περιβαλλοντική ζημία. Να βεβαιώνετε πάντα ότι δεν υπάρχουν ανεξέλεγκτες απώλειες λαδιού στο μηχανήμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να ελέγχετε τη στάθμη λαδιού τακτικά. Να αλλάζετε το λάδι κάθε τρεις μήνες και κάθε 6 μήνες να διενεργείτε έναν καθαρισμό. Να συμπληρώνετε με ορυκτέλαιο ή λάδι MILWAUKEE τύπου HSFSM-Oil. Το λάδι χρειάζεται για τη σωστή λίπανση του σωλήνα. Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς λάδι σπειροτόμησης.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξάψηφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Technonic Industries GmbH, διεύθυνση -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής (ωατισπίδες)!
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!

	Για τη μεταφορά του μηχανήματος χρειάζονται πάντα δύο άτομα!
	Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
	Χέρια και ρούχα μακριά από τα κινητά εξαρτήματα.
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνοπτούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικής ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
	Ονομαστικός αριθμός στροφών
	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERİLER	MXF PTR2
Modeli	Boru pafta makinesi
Üretim numarası	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Devir sayısı	39 / 59 min ⁻¹
Dişli çapı	1/8" – 2" DN6 – DN50
Dişli kesme kafası	1/8" – 3/8" DN6 – DN10 1/2" – 3/4" DN15 – DN20 1" – 2" DN25 – DN50
Yağ hacmi	3,8 l
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	1,8 dBm
Aktarılan frekans bandındaki (frekans bantlarındaki) maksimum yüksek frekans gücü	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth sürümü	4.0
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	115 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	MXF CP203, MXF XC406
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXF C
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın.	

A UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

A UYARI! Bu elektrikli el aletleriyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

BORU PAFTA MAKİNESİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Zeminin kuru ve yağ gibi kaygan malzemelerden arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan zeminler kaza riskini artırır.

İş parçası makinenin dışına kadar çıktığında, işi olmayanların çalışma alanına girememesini sağlayın veya iş parçasına bir metre mesafe kalması için etrafını kapatın. Çalışma alanına girişin yasaklanması veya iş parçasının etrafının kapatılması, buna takılma riskini azaltır.

Eldiven takmayın. Eldivenler rotatif borulara veya makine parçalarına kapıtılabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Makineyi, delik açmak veya dişli açma dışındaki amaçlar için kullanmayın. Usulüne uygun olmayan kullanım veya başka amaçlar için kullanılması için makinede yapısal değişiklikler yapılması ağır yaralanma riskini artırabilir.

Makineyi bir iş tezgahına veya bir ayaklık üzerine sabitleyin. Uzun, ağır boruları uygun araçlarla destekleyin. Bununla makinenin devrilmesi önlenemez.

Makineyi kullanırken kontrol şalterinin olduğu tarafta durun. Böylelikle kullanım sırasında elinizi makinenin üzerinden uzatmanıza gerek kalmaz.

Ellerinizi rotatif borular ve bağlantılardan uzak tutun. Boru dişlilerini silmeden veya bağlantıları vidalamadan önce makineyi durdurun. Boruya dokunmadan önce makinenin

tamamen durmasına dikkat edin. Böylelikle döner parçalara takılma riski azaltılır.

Bu makineyi bağlantılarla tutmak veya çıkartmak için kullanmayın. Aksi halde uzuvlarınız sıkışabilir, kapıtılabilir veya makine üzerindeki kontrolü kaybedebilirsiniz.

Makineyi sadece, bütün koruyucu düzenekler usulüne uygun monte edildiklerinde kullanın. Açık hareketli parçalar, bunlara takılma riskini artırır.

Ayak şalteri hasarlı olduğunda veya yerinde bulunmadığında cihazı kullanmayın. Ayak şalteri makinenin güvenli kullanımını sağlar, örn. takılma durumunda acil durum kapatması.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın.

Makine üzerinde çalışırken eldiven kullanmayın. Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınıza talimat bilgisi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Akülerini ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Boru pafta makinesi borulara diş açmak için tasarlanmıştır. Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RİSKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar. Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir. Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, matkapların sıkışması, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter basısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmelerinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketici bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlanmalıdır.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSİYON TARIFI

- 1 Makineyi çalıştırma tuşu
- 2 LED Makine AÇIK
- 3 Devir ayarı
- 4 İleri itme yön
- 5 Şarj durumu göstergesi
- 6 Aşırı sıcaklık gösterge lambası
- 7 Onekey™ göstergesi
- 8 Kablo tutucu
- 9 Akü bölümü
- 10 Ayaklık kilidi
- 11 Tekerler
- 12 Ayak şalteri
- 13 Çekiç ayna
- 14 Kesme diski
- 15 Dişli kesme kafası
- 16 Rayba
- 17 Taşıma kulpları
- 18 Toplama kabı
- 19 Boşaltma tıpası

20 Taşıma kulpu montaj kolu
21 Ayaklık kulpları

TEMİZLEME

İş gününün sonunda yağ deposundaki talaşları temizleyin.
Filtreyi düzenli olarak temizleyin.

BERTARAF

Kullanılmış yağ geçerli yönetmeliklere göre bertaraf edilmelidir. Yağın topraklara veya sulara girmesi kesinlikle önlenmelidir. Küçük yağ miktarları bile büyük çevre zararlarına neden olabilir. Makinede kontrolsüz yağ kayıpları olmamasını her zaman sağlayın.

BAKIM

Yağ dolum seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Yağı her üç ayda bir değiştirin ve her 6 ayda bir temizliğini yapın. Yağ takviyesi için HSFSM-Oil tipi MILWAUKEE yağı kullanın. Yağ, borunun usulüne uygun yağlanması içindir. Makineyi asla dışı kesme yağı olmadan çalıştırmayın.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş akyi çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Makinenin taşınması için her zaman iki kişi gerekir!
	Dikkat! Elektrik çarpma tehlikesi.
	Ellerinizi ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
	Devir sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa Uygunluk İşareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF PTR2
Typ	Řezačka trubkových závitů
Výrobní číslo	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Jmenovité otáčky	39 / 59 min ⁻¹
Průměr závitů	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Závitořezná hlava	1/8" – 3/8" 1/2" – 3/4" 1" – 2 " DN6 – DN10 DN15 – DN20 DN25 – DN50
Objem oleje	3,8 l
Frekvenční pásmo (frekvenční pásmo) Bluetooth	1,8 dBm
Maximální vysokofrekvenční výkon v přeneseném frekvenčním pásmu (frekvenčních pásmech)	2.402 – 2.480 GHz
Verze Bluetooth	4.0
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	115 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	MXF CP203, MXF XC406
Doporučené nabíječky	MXF C

Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

Používejte chrániče sluchu.

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘEZAČKU TRUBKOVÝCH ZÁVITŮ

Podlahu udržujte suchou a bez kluzkých materiálů jako olej. Kluzké podlahy zvyšují riziko úrazu.

Pracovní oblast zajistěte jako nepřístupnou pro neúčastněné osoby nebo ji ohraničte, pokud obrobek vyčnívá přes stroj, abyste mohli dodržovat minimální odstup jeden metr od obrobku. Omezení přístupu nebo uzavření pracovní oblasti kolem obrobku snižuje nebezpečí zachycení.

Nenoste žádné rukavice. Rukavice se mohou zachytit do rotujících trubek nebo částí stroje a mohou způsobit zranění.

Stroj nepoužívejte pro jiné účely, než je vrtání děr nebo soustružení navíjáků. Neodborné používání nebo přestavba stroje pro jiné účely použití může zvýšit riziko těžkých úrazů.

Stroj zajistěte na pracovním stole nebo na stojanu. Dlouhé, těžké trubky podepřete vhodnými prostředky. Tím se dá zabránit překlopení stroje.

Při obsluze stroje se postavte na stranu, na které se nachází obslužný spínač. Tímto způsobem nemusíte během obsluhy sahat přes stroj.

Ruce držte mimo dosah rotujících trubek a přípojek. Před utíráním trubkových závitů nebo našroubováním přípojek zastavte stroj. Dávejte pozor na to, aby se stroj úplně zastavil, dříve než se dotknete trubky. Tímto způsobem se sníží riziko, že se zachytíte do rotujících částí.

Tento stroj nepoužívejte na upevňování nebo odstraňování přípojek. V opačném případě byste se mohli sevřít, zachytit nebo ztratit kontrolu nad strojem.

Stroj používejte pouze tehdy, když jsou řádně nainstalována všechna ochranná zařízení. Otevřené, pohyblivé díly zvyšují riziko, že se do nich zachytíte.

Přístroj nepoužívejte, když je nožní spínač poškozený nebo vadný. Nožní spínač umožňuje bezpečnou obsluhu stroje, např. nouzové vypnutí v případě zachycení.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle.

Při práci na stroji nenoste žádné rukavice.

Nezasahujte do běžícího stroje.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponařujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělící prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Řezačka trubkových závitů slouží pro řezání závitů do trubek. Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Poranění způsobená vibrací. Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot. Vždy noste ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty a pevnou obuv.

• Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, při zaseknutí vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne. K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.

Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.

V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

- 1 Tlačítko pro zapnutí stroje
- 2 LED Stroj ZAP
- 3 Regulace otáček
- 4 Směr posuvu
- 5 Indikátor stavu nabití
- 6 Signalizační žárovka Nadměrná teplota
- 7 Indikátor OnekeyTM
- 8 Držák kabelu
- 9 Příhrádka pro akumulátor
- 10 Blokování stojanu
- 11 Kola
- 12 Nožní spínač
- 13 Kladivová vložka
- 14 Rozbrušovací kotouč
- 15 Závitorezná hlava
- 16 Výstružník

- 17 Úchyty smýkadla
- 18 Zachytná nádoba
- 19 Výtoková zátka
- 20 Montážní páka smýkadla
- 21 Stojanové úchyty

ČISTĚNÍ

Na konci pracovního dne odstraňte třísky z olejové zachytne vany.

Filtr čistěte pravidelně.

LIKVIDACE

Starý olej je nutné zlikvidovat podle platných předpisů. Olej se nesmí v žádném případě dostat do zeminy nebo povrchových vod. Už malá množství oleje mohou způsobit škody na životním prostředí. Vždy zabezpečte, aby nedocházelo k nekontrolovaným ztrátám oleje na stroji.

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte stav olejové náplně. Olej vyměňujte každé tři měsíce a každých 6 měsíců vykonávejte čištění. Pro doplnění používejte minerální olej nebo olej MILWAUKEE typu HFSM-Oil. Olej slouží k řádnému mazání trubky. Stroj nikdy neprovozujte bez závitorezného oleje.

Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematicky nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu !
	Používejte ochranné rukavice!
	K přepravě stroje jsou potřebné vždy dvě osoby!
	Pozor! Riziko zásahu el. proudem.

	Ruce a oblečení držte mimo dosah pohyblivých dílů.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
	Jmenovité otáčky
	Napětí
	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE		MXF PTR2	
Typ	Rezačka rúrových závitov		
Výrobné číslo	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Menovitý počet obrátok	39 / 59 min ⁻¹		
Priemer závitu	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Závitorezná hlava	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Objem oleja	3,8 l		
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	1,8 dBm		
Maximálny vysokofrekvenčný výkon v prenesenom frekvenčnom pásme (frekvenčných pásmach)	2.402 – 2.480 GHz		
Verzia Bluetooth	4.0		
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	115 kg		
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C		
Odporúčané typy akupaku	MXF CP203, MXF XC406		
Odporúčané nabíjačky	MXF C		
Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.			
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:			
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Používajte ochranu sluchu.			

A POZORI!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

A VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REZAČKU RÚROVÝCH ZÁVITOV

Podlahu udržiavajte suchú a bez šmykľavých materiálov ako olej. Klzké podlahy zvyšujú riziko úrazu.

Pracovnú oblasť urobte neprístupnou pre nezúčastnené osoby alebo ju ohraničte, ak obrobok vyčnieva cez stroj, aby ste mohli dodržať minimálny odstup jeden meter od obrobku. Obmedzenie prístupu alebo uzavretie pracovnej oblasti okolo obrobku znižuje nebezpečenstvo zachytenia.

Nenoste žiadne rukavice. Rukavice sa môžu zachytiť do rotujúcich rúr alebo častí stroja a môžu spôsobiť zranenia.

Stroj nepoužívajte na iné účely ako vŕtanie dier alebo sústruženie navíjakov. Neodborné používanie alebo prestavba stroja na iné účely použitia môže zvýšiť riziko pre ťažké úrazy.

Stroj zaistite na pracovnom stole alebo na stojane. Dlhé, ťažké rúry podoprite vhodnými prostriedkami. Tým sa dá zabrániť preklopeniu stroja.

Pri obsluhu stroja sa postavte na stranu, na ktorej sa nachádza obslužný spínač. Týmto spôsobom nemusíte počas obsluhy siahať cez stroj.

Ruky držte mimo dosahu rotujúcich rúr a prípojk. Pred utieraním rúrových závitov alebo naskrutkovaním prípojk zastavte stroj. Dávajte pozor na to, aby sa stroj úplne zastavil, skôr ako sa dotknete rúry. Týmto spôsobom sa zníži riziko, že sa zachytíte do rotujúcich častí.

Tento stroj nepoužívajte na upevňovanie alebo odstraňovanie prípojk. V opačnom prípade by ste mohli sa zovrieť, zachytiť alebo stratiť kontrolu nad strojom.

Stroj používajte iba vtedy, keď sú riadne nainštalované všetky ochranné zariadenia. Otvorené, pohyblivé diely zvyšujú riziko, že sa do nich zachytíte.

Prístroj nepoužívajte, keď je nožný spínač poškodený alebo chybný. Nožný spínač umožňuje bezpečnú obsluhu stroja, napr. núdzové vypnutie v prípade zachytenia.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare.

Pri práci na stroji nenoste žiadne rukavice.

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chránite pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnute miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Rezačka rúrových závitov slúži na rezanie závitov do rúr.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Poranenia spôsobené vibráciou. Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu. Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čistočkami nečistôt. Vždy noste ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice a pevnú obuv.

- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeekeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50 °C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatu slnkom alebo kúrením.

Prípádne kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, pri zaseknutí vrtáka, náhlom zastavení alebo skrate, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobijania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne. K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.

Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontroly indikátora dobijania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí. V okamihu, keď indikátor dobijania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyxpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OPIS FUNKCIE

- 1 Tlačidlo na zapnutie stroja
- 2 LED Stroj ZAP
- 3 Regulácia otáčok
- 4 Smer posuvu
- 5 Indikátor stavu nabitia
- 6 Signalizačná žiarovka Nadmerná teplota
- 7 Indikátor OnekeyTM
- 8 Držiak kábla
- 9 Priehradka na akumulátor

- 10 Blokovanie stojana
- 11 Kolesá
- 12 Nožný spínač
- 13 Kladivová vložka
- 14 Rozbrusovací kotúč
- 15 Závitorezná hlava
- 16 Výstružník
- 17 Úchyty šmykadla
- 18 Záchytná nádoba
- 19 Výtoková zátka
- 20 Šmykadlová montážna páka
- 21 Stojanové úchyty

CISTENIE

Na konci pracovného dňa odstráňte triesky z olejovej záchytnej vane.
Filter čistite pravidelne.

LIKVIDÁCIA

Starý olej je nutné zlikvidovať podľa platných predpisov. Olej sa nesmie v žiadnom prípade dostať do zeminy alebo povrchových vôd. Už malé množstvá oleja môžu spôsobiť škody na životnom prostredí. Vždy zabezpečte, aby nedochádzalo k nekontrolovaným stratám oleja na stroji.

UDRZBA

Pravidelne kontrolujte stav olejovej náplne. Olej vymieňajte každé tri mesiace a každých 6 mesiacov vykonávajte čistenie. Na doplnenie používajte minerálny olej alebo olej MILWAUKEE typu HSFSM-Oil. Olej slúži na riadne mazanie rúry. Stroj nikdy neprevádzkujte bez závitorezného oleja. Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely Milwaukee. Konštrukčné diely, ktorých výmena nebola opísaná, nechajte vymeniť v zákazníckom servise Milwaukee (zohľadnite brožúru Záruka/Adresy zákazníckeho servisu). V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.
	POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytriahnuť.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Používajte ochranu sluchu!

	Používajte ochranné rukavice!
	Na prepravu stroja sú potrebné vždy dve osoby!
	Pozor! Riziko zásahu el. prúdom.
	Ruky a oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých dielov.
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu o hľadiskách recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Použitie batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
	Menovitý počet obrátok
	Napätie
	Jednosmerný prúd
	Značka zhody v Európe
	Britská značka zhody
	Značka zhody na Ukrajine
	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	MXF PTR2
Typ	Gwintownica do rur
Numer produkcyjny	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Znamionowa prędkość obrotowa	39 / 59 min ⁻¹
Średnica gwintu	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Głowica gwinciarska	1/8" – 3/8" 1/2" – 3/4" 1" – 2 " DN6 – DN10 DN15 – DN20 DN25 – DN50
Objętość oleju	3,8 l
Pasma (pasma) częstotliwości Bluetooth	1,8 dBm
Maksymalna moc wysłkiej częstotliwości w przesyłanym paśmie (pasmach) częstotliwości	2.402 – 2.480 GHz
Wersja Bluetooth	4.0
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014	115 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	MXF CP203, MXF XC406
Zalecane ładowarki	MXF C
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	81,54 dB(A) / 3 dB(A) 92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	
Stosować środki ochrony słuchu!	

OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystywać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystywać przy wstępnej ocenie narażenia. Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia. Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA GWINTOWNICY DO RUR

Należy dbać o to, aby podłoga była sucha i wolna od śliskich materiałów, takich jak olej. Śliskie podłogi zwiększają ryzyko wypadków. Zabezpieczyć lub odgrodzić obszar roboczy przed osobami postronnymi, a w przypadku, gdy obrabiany detale wystaje poza maszynę, należy zachować minimalny odstęp od niego wynoszący jeden metr. Ograniczenie dostępu lub odgrodzenie obszaru roboczego wokół obrabianego detalu zmniejsza ryzyko zaplątania się. Nie należy zakładać rękawic. Rękawice mogą zaplątać się w obracające się rury lub części maszyny i spowodować obrażenia. Nie należy używać maszyny do innych celów, takich jak wiercenie otworów czy obracanie kabli. Nieprawidłowe użycie lub przebudowa maszyny do innych zastosowań może zwiększyć ryzyko poważnych obrażeń. Zamocować maszynę na stole warsztatowym lub stojaku. Podeprzeć długie, ciężkie rury odpowiednimi środkami. Zapobiega to przewracaniu się maszyny. Podczas obsługi maszyny należy stać po stronie, po której znajduje się przełącznik sterujący. Dzięki temu nie trzeba sięgać nad maszynę podczas pracy. Trzymać ręce z dala od obracających się rur i połączeń. Przed wytarciem gwintów rur lub przykręceniem połączeń należy zatrzymać

maszynę. Przed dotknięciem rury należy upewnić się, że maszyna jest całkowicie zatrzymana. Pozwoli to zminimalizować ryzyko zaczepienia o obracające się części. Nie należy używać tej maszyny do mocowania lub usuwania połączeń. W przeciwnym razie może dojść do zakleszczenia, zaplątania lub utraty kontroli nad maszyną. Nie używać maszyny, jeśli wszystkie osłony nie są prawidłowo zainstalowane. Odsłonięte ruchome części zwiększają ryzyko zaplątania się w nie. Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik nożny jest uszkodzony lub go brakuje. Wyłącznik nożny umożliwi bezpieczną obsługę maszyny, np. awaryjne zatrzymanie w przypadku zaplątania.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Podczas pracy przy maszynie nie należy zakładać rękawic. Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu. Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową. Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów. Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Gwintownica do rur służy do nacinania gwintów w rurach.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje. Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszники i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeeeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączyć je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzecięniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przecięcia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego stopu lub zwarcia, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się. W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

- 1 Przycisk do włączania maszyny
- 2 LED narzędzia WŁ.
- 3 Regulacja obrotów
- 4 Kierunek podawania
- 5 Wyświetlacz poziomu naładowania
- 6 Lampka kontrolna nadmiernej temperatury
- 7 Wyświetlacz OnekeyTM
- 8 Uchwyt na kabel

- 9 Komora baterii
- 10 Blokada stojaka
- 11 Koła
- 12 Przełącznik nożny
- 13 Uchwyt narzędziowy
- 14 Tarcza tnąca
- 15 Głowica gwinciariska
- 16 Rozwiertak
- 17 Uchwyty karetek
- 18 Pojemnik na odpady
- 19 Korek spustowy
- 20 Dźwignia montażowa karetki
- 21 Uchwyty stojaków

CZYSZCZENIE

Na koniec dnia pracy usunąć wióry z tacy ociekowej oleju.

Regularnie czyścić filtr.

UTYLIZACJA

Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. W żadnym wypadku nie można pozwolić na przedostanie się oleju do gleby lub wody. Nawet niewielkie ilości oleju mogą wyrządzić ogromne szkody dla środowiska. Za każdym razem sprawdzać, czy nie ma niekontrolowanego wycieku oleju z maszyny.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Regularnie sprawdzać poziom oleju. Wymieniać olej co trzy miesiące i przeprowadzać czyszczenie co 6 miesięcy. Do uzupełniania należy używać oleju mineralnego lub oleju MILWAUKEE typu HSFSM-Oil. Olej służy do prawidłowego smarowania rury. Nigdy nie używać maszyny bez oleju do nacinania gwintów.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciorzeczny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZENSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Należy używać ochroniaczy uszu!

	Nosić rękawice ochronne!
	Do transportu maszyny potrzebne są zawsze dwie osoby!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
	Ręce i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
	Znamionowa prędkość obrotowa
	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski znak zgodności
	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	MXF PTR2
Felépítés	Csőmenetvágó
Gyártási szám	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Névleges fordulatszám	39 / 59 min ⁻¹
Menetátmérő	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Menetvágó fej	1/8" – 3/8" 1/2" – 3/4" 1" – 2" DN6 – DN10 DN15 – DN20 DN25 – DN50
Olajtérfogat	3,8 l
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	1,8 dBm
Maximális nagyfrekvenciájú teljesítmény az átvitt frekvenciasávban (frekvenciasávok)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-verzió	4.0
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint	115 kg
Ájánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ájánlott akkutípusok	MXF CP203, MXF XC406
Ájánlott töltőkészülékek	MXF C
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Viseljen hallásvédőt.	

A FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becslést szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

A FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

CSŐMENETVÁGÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A padlót szárazon, valamint csúszós anyagoktól – pl. olajtól – mentesen kell tartani. Fokozza a balesetveszélyt, ha a padló csúszós.

A munkaterületet a munkálatokban nem részt vevők számára hozzáférhetetlenné kell tenni, vagy le kell keríteni, ha a munkadarab túlnyúlik a gépen, annak érdekében, hogy a munkadarabhoz képest egy méteres minimális távolságot lehessen tartani. A hozzáférés korlátozása vagy a munkaterület lezárása a munkadarab körül csökkenti az elkapás veszélyét.

Ne használjon kesztyűt. A kesztyű elakadhat a forgó csőben vagy a gép részeiben, és ez sérülésekhez vezethet.

Ne használja a gépet más célokra, pl. furatok fúrására vagy csörlik forgatására. A gép szakszerűtlen használata vagy más rendeltetési célokra való átépítése növelheti a súlyos sérülések kockázatát.

Rögzítse a gépet munkapadra vagy állványra. A hosszú, nehéz csöveket megfelelő eszközökkel támassza le. Ezáltal megakadályozható a gép felborulása.

A gép kezeléskor arra az oldalra álljon, melyen a kezelőkapcsoló található. Így a kezelés közben nem kell átnyúlnia a gép felett.

Tartsa távol a kezét a forgó csövektől és szerelvényektől. Állítsa meg a gépet, mielőtt csőmeneteket töröl le vagy szerelvényeket csavar fel. Ügyeljen arra, hogy a gép teljes egészében álljon, mielőtt a csőhöz ér. Ezáltal csökken annak a kockázata, hogy forgó részekbe akad bele.

Ne használja a gépet szerelvények felszereléséhez vagy eltávolításához. Ellenkező esetben becsípődhet, elakadhat, vagy elveszítheti az ellenőrzést a gép felett.

A gépet csak akkor használja, ha minden védőberendezés szabályszerűen fel van szerelve. A szabadon lévő mozgó részek megnövelik annak a kockázatát, hogy elakad bennük.

Ne használja a készüléket, ha a lábkapcsoló sérült vagy hiányzik. A lábkapcsoló lehetővé teszi a gép biztonságos kezelését, pl. vélszlekapcsolást elkapás esetén.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget!

A gépen való munkavégzéskor ne használjon kesztyűt. Ne nyúljon a járó gépbe.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékoztódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszer cserélhető akkui.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A csőmenetvágó menetek vágására szolgál csöveken. Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKAZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülések. A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések. Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani. Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkunál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fűró megszorulása, hirtelen leállítás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol. Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét. Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat között.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

- Gomb a gép bekapcsolására
- Gép BE LED
- Fordulatszám-szabályozó
- Előtölési irány
- Töltöttségi állapot kijelzése
- Túl magas hőmérséklet kijelzőlámpa
- OnekeyTM kijelző
- Kábeltartó
- Akkutartó rekesz
- Állványreteszelés
- Kerekek
- Lábkapcsoló
- Kalapács tokmány
- Vágókorong
- Menetvágó fej
- Dörzsár
- Hordfogatantyúk

18 Gyűjtőtartály
19 Lefolyódugó
20 Szánszerelő kar
21 Állványfogantyúk

TISZTÍTÁS

A munkanap végén távolítsa el a forgácsot az olajteknőből.
Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A fáradt olajat az érvényben lévő előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az olaj semmi esetre se kerülhet a talajba vagy vizekbe. Már kis mennyiségű olaj nagy környezeti károkat okozhat. Mindig biztosítsa, hogy a gépnél ne történjen kontrollálatlan olajvesztesség.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet. Három havonta cserélje le az olajat, és 6 havonta végezzen tisztítást. Utántöltéshez használjon ásványi olajat vagy HSFSM-Oil típusú MILWAUKEE olajat. Az olaj a cső szabályszerű kenésére szolgál. A gépet soha ne működtesse menetvágó olaj nélkül.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertette, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
	Hordjon védőkesztyűt!
	A gép szállításához mindig két személy szükséges!
	Áramütés veszélye!

	Tartsa távol a kezét és a ruházatot a mozgó részekről.
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékhudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeinak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
	Névleges fordulatszám
	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Brit megfelelőségi jel
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	MXF PTR2
Model	Rezalnik cevnih navojev
Proizvodna številka	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Nazivno število vrtljajev	39 / 59 min ⁻¹
Premier navoja	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Glava za rezanje navojev	1/8" – 3/8" 1/2" – 3/4" 1" – 2 " DN6 – DN10 DN15 – DN20 DN25 – DN50
Prostornina olja	3,8 l
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	1,8 dBm
Maksimalna visokofrekvenčna moč v prenesenem frekvenčnem pasu (Frekvenčnih pasovih)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-verzija	4.0
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	115 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	MXF CP203, MXF XC406
Priporočeni polnilniki	MXF C
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh.	

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA REZALNIK CEVNIH NAVOJEV

Tla naj bodo suha in brez spolzkih materialov, kot je olje. Spolzka tla povečujejo tveganje za nesreče.

Delovno območje naj bo nedostopno za nepooblašcene osebe ali omejeno, ko orodje štrli iz stroja, da je lahko upoštevana minimalna razdalja enega metra do obdelovanca. Omejitev dostopa ali ograditev delovnega območja okrog obdelovanca zmanjša nevarnost zagodenja.

Ne nosite rokavic. Rokavice se lahko ujamejo v vrteče se cevi ali dele stroja in povzročijo poškodbe.

Stroja ne uporabljajte za druge namene, kot so vrtnanje lukenj ali vrtenje vitla. Neprimerna uporaba ali predelava stroja za druge namene uporabe lahko poveča tveganje za težke poškodbe.

Stroj zavarujte na delovno mizo ali stojalo. Dolge, težke cevi podprite z ustreznimi sredstvi. Tako preprečite, da bi se stroj prevrnil.

Med upravljanjem stroja stojte na strani, kjer se nahaja stikalo za upravljanje. Na ta način vam med obratovanjem ni treba pomagati prek stroja.

Roke držite stran od vrtečih se cevi in priključkov. Ustavite stroj, preden obrišete cevni navoj ali privijete priključke. Pazite na to, da stroj popolnoma miruje, preden se dotaknete

cevi. Na ta način zmanjšate tveganje, da bi se ujeli med vrteče se dele.

Tega stroja ne uporabljajte za nameščanje ali odstranjevanje priključkov. V nasprotnem se lahko uklesčite, ujamete ali izgubite nadzor nad strojem.

Stroj uporabljajte samo, če so vse zaščitne naprave pravilno nameščene. Nezaščiteni premični deli povečajo tveganje, da se ujamete v njih.

Stroja ne uporabljajte, če je nožno stikalo poškodovano ali manjka. Nožno stikalo omogoča varno upravljanje stroja, npr. izklop v sili v primeru ujetja.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILO

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

Pri delu na stroju ne nosite rokavic.

Ne segajte v stroj v teku.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izbrbljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Rezalnik cevnih navojev je namenjen rezanju navojev v cevi. Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravitelj upoštevati naslednje:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
- Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha. Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Vedno nosite zaščitna očala, dolge hlače in trdne čevlje.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grelca.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi. Za ponoven vklop izpustite pritisko stikalo in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

TRANSPORT LITIJ-IONSKE AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komerčni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

OPIS DELOVANJA

- 1 Tipka za vklop naprave
- 2 LED, stroj je vklopljen
- 3 Nastavitev števila vrtljajev
- 4 Smer podajanja
- 5 Prikaz stanja nalaganja
- 6 Prikazna lučka previsoke temperature
- 7 Prikaz Onekey™
- 8 Držalo kabla
- 9 Predal za akumulator
- 10 Zapah stojala
- 11 Kolesa
- 12 Nožno stikalo
- 13 Vpenjalna glava
- 14 Ločilna plošča
- 15 Glava za rezanje navojev
- 16 Povrtalo
- 17 Ročaji sani
- 18 Lovilna posoda

- 19 Čep za odtok
- 20 Vzvod za pritrditev sani
- 21 Ročaji stojala

ČIŠČENJE

Ob koncu delovnega dne iz lovilne posode olja odstranite ostružke.

Filter redno čistite.

ODLAGANJE

Odpadno olje je treba med odpadke zavreči po predpisih. Olje v nobenem primeru ne sme priti v tla ali vodo. Če majhne količine olja lahko povzročijo veliko okoljsko škodo. Vedno se prepričajte, da na stroju ne prihaja do nekontrolirane izgube olja.

VZDRŽEVANJE

Redno preverjajte stanje napolnjenosti olja. Olje zamenjajte vsake tri mesece in vsakih 6 mesecev izvedite čiščenje. Za dolivanje uporabite mineralno olje ali olje MILWAUKEE tipa HSFSM-Oil. Olje je namenjeno pravilnemu mazanju cevi. Stroj nikoli ne uporabljajte brez olja za rezanje navojev.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh!
	Nositi zaščitne rokavice
	Za transport stroja sta vedno potrebni dve osebi!
	Pozor! Nevarnost električnega udara.

	Rok in oblačil ne približujte premikajočim se delom.
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbršite osebne podatke, če obstajajo.
	Nazivno število vrtljajev
	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropski znak skladnosti
	Britanska oznaka o skladnosti
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI		MXF PTR2		
Vrsta izvedbe		Narezница za cijevne navoje		
Broj proizvodnje		4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nazivni broj okretaja		39 / 59 min ⁻¹		
Promjer navoja		1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Narezna glava navoja		1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volumen ulja		3,8 l		
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)		1,8 dBm		
Maksimalna visokofrekvencijska snaga u prenesenom pojasu frekvencije (pojasevima frekvencije)		2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-Verzija		4.0		
Težina po EPTA-proceduri 01/2014		115 kg		
Preporučena temperatura okoline kod rada		-18...+50 °C		
Preporučeni tipovi akumulatora		MXF CP203, MXF XC406		
Preporučeni punjači		MXF C		
Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.				
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:				
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nosite zaštitu za sluh.				

A UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

A UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE NAREZNICE ZA CIJEVNE NAVOJE

Pod održavati suhim i bez klizavih materijala kao što je ulje. Klizavi podovi povećavaju rizike nesreća.

Radno područje učiniti nedostupnim za neovlaštene ili ograničiti, kada izradak strši preko stroja, kako bi se mogao održati minimalni razmak od jednog metra prema izratku. Jedno ograničenje dostupa ili blokiranje radnog područja oko izratka smanjuje opasnost od zahvatanja.

Nemojte nositi nikakve rukavice. Rukavice bi mogle biti zahvaćene u rotirajućim cijevima ili dijelovima stroja i dovesti do povreda.

Stroj ne koristiti u druge svrhe kao što je bušenje rupa ili okretanja vitla. Nepropisna primjena ili pregradnja stroja u druge svrhe uporabe mogu povećati rizik od teških povreda.

Stroj osigurati na jednom radioničkom stolu ili na jednom stalku. Duge i teške cijevi poduprijeti sa prikladnim sredstvima. Time se može spriječiti prevrtanje stroja.

Kod posluživanja stroja trebate stajati na strani na kojoj se nalazi poslužna sklopka. Na taj način ne morate za vrijeme posluživanja zahvatati preko stroja.

Ruke držati udaljeno od rotirajućih cijevi i priključaka. Zaustavite stroj prije nego što brišete cijevne navoje ili priključke pričvršćujete vijcima. Pazite na to, da je stroj sasvim zaustavljen, prije nego dodirujete cijev. Time se smanjuje rizik od zahvatanja od strane rotirajućih dijelova.

Ovaj stroj ne koristiti za postavljanje ili odstranjivanje priključaka. Inače biste mogli biti priklješteni, zahvaćeni ili izgubiti kontrolu nad strojem.

Stroj koristiti samo onda, kada su sve zaštitne naprave pravilno instalirane. Slobodni pokretni dijelovi povećavaju rizik da budete u njima zahvaćeni.

Aparat ne koristiti, ako je nožna sklopka oštećena ili ako ova nedostaje. Nožna sklopka omogućuje sigurno posluživanja stroja, npr. isključivanja u nuždi u slučaju jednog zahvatanja.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale.

Za vrijeme rada na stroju ne nosite nikakve rukavice.

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne baciti u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristite nikakve druge izmjenjive akumulatore drugih sistema.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPIISNA UPOTREBA

Nareznica za cijevne navoje služi za rezanje navoja na cijevima.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Vibracijama prouzroče ozljede. Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju. Nosite uvijek zaštitne naočale, otporne duge hlače i zatvorene otporne cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Rezervne akumulatore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladišiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C. Akumulator skladišiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, naglim zaustavljanjem ili kratkim spojem, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključuje. Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OPIS FUNKCIJE

- 1 Tipka za uključenje stroja
- 2 LED stroj UKLJ.
- 3 Reguliranje broja okretaja
- 4 Smjer pomicanja
- 5 Prikaz stanja punjenja
- 6 Pokazna svjetiljka nadtemperature
- 7 OnekeyTM-prikaz
- 8 Kabelski držač
- 9 Pretinac za akumulator
- 10 Blokiranje stalka

- 11 Kotači
- 12 Nožna sklopka
- 13 Stezna glava čekića
- 14 Rezačka ploča
- 15 Glava za urezivanje navoja
- 16 Razvrtalo
- 17 Klizne drške
- 18 Prihvatni spremnik
- 19 Čep istjecanja
- 20 Montažna poluga klizaljka
- 21 Drške stalka

ČIŠĆENJE

Na svršetku radnog dana piljevinu odstraniti iz prihvatne kade za prihvatanje ulja.
Filtar redovito čistiti.

ZBRINJAVANJE

Staro ulje zbrinuti po valjanim propisima. Ulje ni u kome slučaju ne smije dospijeti u zemlju ili u vode. Već male količine ulja mogu prouzročiti velike štete okoliša. Uvijek se uvjeriti, da ne dođe do nekontroliranih gubitaka ulja na stroju.

ODRŽAVANJE

Stanje napunjenosti ulja redovito kontrolirati. Ulje mijenjati svaka tri mjeseca a čišćenje izvoditi svakih 6 mjeseci. Za dodatno punjenje koristiti mineralno ulje ili ulje od MILWAUKEE tipa HSFSM-Oil. Ulje služi za pravilno podmazivanje cijevi. Stroj nikada ne poganjati bez ulja za rezanje navoja.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvoditi bateriju za zamjenu.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Nositi zaštitu sluha!
	Nositi zaštitne rukavice!

	Za transport stroja su uvijek potrebne dvije osobe!
	Pažnja! Opasnost od strujnog udara.
	Ruke i odjeću držati udaljene od pokretnih dijelova.
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatora i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspišite se kod mjernih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije, i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbršite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
	Nazivni broj okretaja
	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak konformnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	EurAsian znak konformnosti.

TEHNIŠKIE DATI		MXF PTR2	
Konstrukcija	Caurulu vītngriezis		
Izlaides numurs	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominālais griešanās ātrums	39 / 59 min ⁻¹		
Vītnes diametrs	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Vītnes griezējgalviņa	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Elļas tilpums	3,8 l		
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	1,8 dBm		
Maksimālā augstfrekvences jauda pārraidītajā frekvenču joslā (frekvenču joslās)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth versija	4.0		
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014	115 kg		
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C		
Leteicamie akumulatoru tipi	MXF CP203, MXF XC406		
Leteicamās uzlādes ierīces	MXF C		
Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.			
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:			
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Nēsājiet ausu aizsargus.			

UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus šim elektroiinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBA AR CAURULU VĪTNGRIEZI

Uzturiet grīdu sausu un tīru no slideniem materiāliem, piemēram, eļļas. Slidenas grīdas palielina negadījumu risku.

Slēdziet darba zonu nepiederošām personām vai norobežojiet to, ja apstrādājamā detaļa sniedzas ārpus mašīnas, lai varētu saglabāt minimālo vienu metra attālumu no apstrādājamās detaļas. Ierobežojot piekļuvi vai norobežojot darba zonu ap apstrādājamo detaļu, tiek samazināts aizķeršanās risks.

Nevalkājiet cimdus. Cimdi var iekerties rotējošajās caurulēs vai mašīnas daļās un izraisīt savainojumus.

Neizmantojiet mašīnu citiem mērķiem, piemēram, caurumu urbšanai vai vinču pagriešanai. Mašīnas nepareiza lietošana vai pārveidošana citām vajadzībām var palielināt nopietnu savainojumu risku.

Nostipriniet mašīnu pie darbagalda vai statīva. Atbalstiet garas, smagas caurules ar piemērotiem līdzekļiem. Tas novērsīs mašīnas apgāšanos.

Strādājot ar mašīnu, stāviet tajā pusē, kur atrodas vadības slēdzis. Tādā veidā jums darba laikā nav jāsniedzas pāri mašīnai.

Turiet rokas prom no rotējošām caurulēm un savienojumiem. Apturiet iekārtu pirms caurulu vītņu notīrīšanas vai savienojumu pievilkšanas. Pirms pieskaršanās caurulei pārliecinieties, vai mašīna ir pilnībā apstājusies. Tas samazina risku iekerties rotējošās daļās.

Neizmantojiet šo iekārtu, lai pievienotu vai noņemtu savienojumus. Pretējā gadījumā jūs varat iesprūst, iekerties vai zaudēt kontroli pār mašīnu.

Nelietojiet mašīnu, ja visi aizsargi nav pareizi uzstādīti. Atklātas kustīgas daļas palielina iekēršanās risku.

Nelietojiet ierīci, ja kājas slēdzis ir bojāts vai tā nav. Kājas slēdzis nodrošina drošu mašīnas darbību, piemēram, avārijas izslēgšana iekēršanās gadījumā.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.

Strādājot ar mašīnu, nevalkājiet cimdus.

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtnē vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var izteciēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Cauruļu vītņgriezis tiek izmantots vītņu griešanai caurulēs. Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

- Vibrācijas radītas traumas. Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi. Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses un izturīgus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostātiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampīna spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampīna mirgo zilā krāsā	Instrumenti sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampīna mirgo sarkanā krāsā	Instrumenti ir bloķēti ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50 °C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlāde.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslodzuma gadījumos, esot ļoti liela elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, urbjā iekēršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna. Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

- 1 Mašīnas ieslēgšanas taustiņš
- 2 Mašīnas IESLĒGŠANAS LED
- 3 Apgriezienu skaita kontrole
- 4 Padeves virziens
- 5 Uzlādes pakāpes rādījums
- 6 Pārniegtas temperatūras indikators
- 7 OnekeyTM indikators
- 8 Kabeļa turētājs
- 9 Akumulatora nodalījums
- 10 Statīva fiksators

- 11 Riteņi
- 12 Kājas slēdzis
- 13 Āmura ietvere
- 14 Griezējdisks
- 15 Vītnes griezējgalviņa
- 16 Rītvurbji
- 17 Bidāmie rokturi
- 18 Savākšanas tvertne
- 19 Aizbāznis
- 20 Ratiņu stiprinājuma svira
- 21 Statīva rokturi

TĪRĪŠANA

Dienas beigās notīriet skaidas no eļļas savākšanas vannas. Regulāri iztīriet filtrus.

UTILIZĒŠANA

Atkritumu eļļa jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Eļļa nekādā gadījumā nedrīkst nokļūt augsnē vai ūdenī. Pat neliels eļļas daudzums var radīt lielu kaitējumu videi. Vienmēr pārliecinieties, ka mašīnā nav nekontrolētu eļļas zudumu.

APKOPE

Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni. Mainiet eļļu ik pēc trim mēnešiem un ik pēc 6 mēnešiem iztīriet. Papildiniet ar minerāleļļu vai MILWAUKEE tipa HSFSM-Oil eļļu. Eļļu izmanto, lai pareizi ieeļļotu cauruli. Nekad nedarbiniet mašīnu bez uzpildītas vītņgriezes eļļas.

Izmantojiet tikai Milwaukee piederumus un rezerves daļas. Detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, lieciet nomainīt Milwaukee klientu dienesta nodaļā (skatiet informāciju garantijas brošūrā/klientu dienesta adreses).

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Nēsāt trokšņa slāpētāju!
	Jāvalkā aizsargcimdi!

	Mašīnas transportēšanai vienmēr ir nepieciešami divi cilvēki!
	Uzmanību! Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
	Turiet rokas un apģērbu prom no kustīgām daļām.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atbilstošu pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atbilstošā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, atbilstoši pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
	Nominālais griešanās ātrums
	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS		MXF PTR2	
Konstrukcija	Vamzdžių sriegiklis		
Produkto numeris	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominalus sūkių skaičius	39 / 59 min ⁻¹		
Sriegio skersmuo	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Vamzdžių sriegimo galvutė	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Alyvos kiekis	3,8 l		
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	1,8 dBm		
Maksimali aukšto dažnio galia perduodant radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostomis)	2.402 – 2.480 GHz		
„Bluetooth“ versija	4.0		
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką	115 kg		
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C		
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXF CP203, MXF XC406		
Rekomenduojami įkrovikliai	MXF C		
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841.			
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:			
Garso slėgio lygis / Paklaida K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Garso galios lygis / Paklaida K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Nešikite klausos apsaugos priemonės.			

Nešiokite klausos apsaugos priemones.

A DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

A WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/ arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

VAMZDŽIŲ SRIEGIKLIO SAUGOS NURODYMAI

Užtikrinkite, kad ant grindų nebūtų slidžių medžiagų, pavyzdžiui, alyvos. Dėl slidžių grindų padidėja nelaimingų atsitikimų rizika.

Jei ruošinsys išsikiša už įrenginio, užtikrinkite, kad į darbo zoną negalėtų patekti pašaliniai asmenys arba atitverkite ją, kad būtų užtikrintas minimalus vieno metro atstumas nuo ruošinio. Darbo zonos apie ruošinį atitvėrimas ar patekimo į ją apribojimas sumažina pavojų įstrigti.

Nemūvėkite pirštinių. Pirštinės gali įstrigti besisukančiose įrenginio dalyse ir sukelti sužalojimų.

Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, pavyzdžiui, skylėms gręžti ar vijoms sukti. Dėl įrenginio netinkamo naudojimo ar perdarymo kitokiai naudojimo paskirčiai gali padidėti rizika patirti sunkių sužalojimų.

Įrenginį įtvirtinkite prie darbatalio ar stovo. Ilgus, sunkius vamzdžius sutrumpinkite tinkamomis priemonėmis. Šitaip apsisaugosite, kad įrenginys nevirstų.

Įrenginį tvirtinkite būkite toje pusėje, kurioje yra valdymo mygtukai. Tokiu atveju jums nereikia siekti valdymo elementų virš įrenginio.

MXF PTR2	
Konstrukcija	Vamzdžių sriegiklis
Produkto numeris	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Nominalus sūkių skaičius	39 / 59 min ⁻¹
Sriegio skersmuo	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Vamzdžių sriegimo galvutė	1/8" – 3/8" DN6 – DN10
	1/2" – 3/4" DN15 – DN20
	1" – 2" DN25 – DN50
Alyvos kiekis	3,8 l
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	1,8 dBm
Maksimali aukšto dažnio galia perduodant radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostomis)	2.402 – 2.480 GHz
„Bluetooth“ versija	4.0
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką	115 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXF CP203, MXF XC406
Rekomenduojami įkrovikliai	MXF C

Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

Nešiokite klausos apsaugos priemones.

Nekiškite rankų prie besisukančių vamzdžių ir jungčių. Prieš nuvalydami vamzdžio sriegį ar prisukdami jungtis, sustabdykite įrenginį. Prieš liesdami vamzdį, įsitikinkite, kad įrenginys visiškai sustojo. Šitaip sumažės rizika įstrigti besisukančiose dalyse.

Įrenginio nenaudokite jungtims uždėti ar nuimti. Antraip galite įstrigti arba prarasti įrenginio kontrolę.

Įrenginį naudokite, tik jei tinkamai įrengti visi saugos įtaisai. Atviros judančios dalys didina riziką įstrigti jose.

Įrenginio nenaudokite, jei pažeistas kojinis jungiklis arba jo visai nėra. Kojinis jungiklis užtikrina galimybę saugiai valdyti įrenginį, pavyzdžiui, išjungti įrenginį įstrigus.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius.

Dirbdami įrenginiu nemūvėkite pirštinių.

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Draudžiama išiminėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

MXF keičiamuosius akumiliatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištėkėti akumuliatoriaus skystis. Išsitiesus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Vamzdžių sriegiklis skirtas sriegiams vamzdžiuose sriegti. Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Vibracijos sukeliama sužalojimai.
- Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
- Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliama akių sužalojimai.
- Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mūsų internete www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumiliatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas nuo ilgiau veikytų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumiliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsakų, gręžtuvo užsikirtimo, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia. Norint įrankį pakartotinai jungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį jungti. Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VEIKIMO APRAŠYMAS

- Įrenginio įjungimo mygtukas
- Šviesos diodas „Įrenginys J.J.“
- Sūkių skaičiaus reguliatorius
- Pastūmos įtaisas
- Įkrovimo lygmens indikatorius
- Perkaitimo indikatorius
- Indikatorius „OnekeyTM“
- Laido laikiklis
- Baterijos skyrius
- Stovo fiksatorius

- 11 Ratai
- 12 Kojinis jungiklis
- 13 Griebtuvas
- 14 Pjovimo diskas
- 15 Vamzdžių sriegimo galvutė
- 16 Plėstuvas
- 17 Kreipiamųjų rankenėlės
- 18 Surinktuvas
- 19 Išleidimo kamštis
- 20 Kreipiamųjų montavimo svirtys
- 21 Stovo rankenos

VALYMAS

Darbo dienos pabaigoje pašalinkite drožles iš alyvos surinkimo vonelės.

Reguliariai valykite filtrą.

ŠALINIMAS

Seną alyvą sutvarkykite laikydamiesi atliekų tvarkymo taisyklių. Alyva jokiū būdu negali patekti į gruntą ar vandens telkinius. Net ir mažas alyvos kiekis gali padaryti didelės žalos aplinkai. Nuolat užtikrinkite, kad įrenginys nekontroliuojamai neprarastų alyvos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Reguliariai tikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Alyvą keiskite kas tris mėnesius ir kas 6 mėnesius išvalykite sistemą. Papildymui naudokite mineralinę alyvą arba MILWAUKEE HSFSM-Oil tipo alyvą. Alyva užtikrina tinkamą vamzdžio tepimą. Jokiū būdu nenaudokite įrenginio be sriegimo alyvos.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, patikėkite keisti „Milwaukee“ klientų aptarnavimo centrui (žr. garantijos ir klientų aptarnavimo padalinių adresų lankstinuką).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, -Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Nešioti klausos apsaugines priemones!
	Lietojiet aizsardzības cimdus!

	Įrenginiui transportuoti visada reikia dviejų žmonių!
	Dėmesio! Elektros smūgio pavojus.
	Saugokite rankas ir drabužius nuo judančių dalių.
	Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
	Nominalus sūkių skaičius
	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED		MXF PTR2		
Konstruktsioon	Torukeermelõikur			
Tootmisnumber	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Nimipöörded	39 / 59 min ⁻¹			
Keerme läbimõõt	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Keermestuspea	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Ölimaht	3,8 l			
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	1,8 dBm			
Maksimaalne kõrgepingeõudlus ülekantud sagedusribas (sagedusribades)	2.402 – 2.480 GHz			
Bluetoothiga versioon	4.0			
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	115 kg			
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C			
Soovituslikud akutüübid	MXF CP203, MXF XC406			
Soovituslik laadija	MXF C			
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.				
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:				
Helirõhutase / Määramatus K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Helivõimsuse tase / Määramatus K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Kandke kaitseks kõrvaklappe.				

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissiooni on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/ või raskek vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

TORUKEERMELÕIKURI OHUTUSJUHISED

Hoidke pörand kuiv ja vaba libedust põhjustavatest materjalidest/ainetest, nagu nt õli. Libedad pörandad suurendavad õnnetuse ohtu.

Et tagada toorikust vähemalt ühemeetrine kaugus, tuleb töökoht kõrvalistele isikutele tõkestada või piirata, kui toorik ulatub tööriistast välja. Juurdepääsu või töökohta piiramine tooriku ümber vähendab takerdumise ohtu

Ärge kandke kindaid. Kindad võivad takerduda pöörlevate torude või tööriista osade vahele ja põhjustada vigastusi.

Ärge kasutage tööriista muuks otstarbeks kui aukude puurimiseks või keermete keeramiseks. Tööriista väär kasutamine või muuks otstarbeks ümberehitamine võib suurendada tõsiste vigastuste ohtu.

Kinnitage tööriist tööpingi või aluse külge. Toestage pikad, rasked torud sobivate vahenditega. Sellega saab vältida tööriista ümberkukkumist.

Tööriistaga töötades seiske sellel küljel, kus asub juhtlülit. Nii ei pea Te kasutamise ajal kätt üle tööriista sirutama.

Hoidke käed pöörlevatest torudest ja liitmikest eemale. Jätke tööriist enne torukeerme pühkimist või liitmike külge keeramist seisma. Jälgige, et tööriist oleks täielikult seisma

jäänud, enne kui toru puudutate. See vähendab pöörlevate osade vahelejäämise ohtu.

Ärge kasutage seda tööriista liitmike kinnitamiseks ega eemaldamiseks. Vastasel juhul võite kinni jääda, takerduda või kaotada kontrolli tööriista üle.

Kasutage tööriista ainult siis, kui kõik kaitseseadised on õigesti paigaldatud. Avatult paiknevate liikuvate osade vahele võib kergemini kinni jääda.

Ärge tööriista kasutage, kui jalglüliti on kahjustatud või puudub. Jalglüliti võimaldab tööriista ohutult kasutada, nt tänu hädaväljalülitusele takerdumise korral.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille.

Ärge kasutage tööriistaga töötamisel kindaid.

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal. Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmevõrgisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma eriaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalletemetega (lühiseoht).

Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Torukeermelõikurit kasutatakse keermete lõikamiseks torusse.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult välistada. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse ja tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärgidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C. Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seiskumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda. Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tärnaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

- Tööriista sisselülitussnupp
- LED – tööriist SEES
- Pöörlemiskiiruse regulaator
- Etteande suund
- Aku täituvusoleku näit
- Ületemperatuuri indikaatorlamp
- OnekeyTM-näit
- Kaablihoidik
- Akupes
- Aluse lukk
- Rattad
- Jalgüliti
- Löökpadrn
- Lõikeketas
- Keermestuspea
- Hõõrits
- Liugkäepidemed
- Kogumisnõu
- Väljavoolukork
- Liugpaigaldushoob
- Aluse käepidemed

PUHASTUS

Päeva lõpus eemaldage õlivannilt laastud.

Puhastage filtrit regulaarselt.

UTILISEERIMINE

Vanaõli tuleb utiliseerida vastavalt kehtivale seadusandlusele. Õli ei tohi mitte mingil juhul sattuda pinnasesse ega vette. Juba väikesed õlikogused võivad põhjustada suuri keskkonnakahjustusi. Veenduge alati, et tööriistast ei leki kontrollimatult õli.

HOOLDUS

Kontrollige regulaarselt õlitäitetaset. Vahetage õli iga kolme kuu tagant ja tehke puhastus iga kuue kuu tagant. Mineraalõli lisamiseks või MILWAUKEE HSFSM-Õli-tüüpi õli kasutamiseks. Õli kasutatakse toru korrapäraseks määrimiseks. Ärge mitte kunagi kasutage tööriista ilma keermelõikuri õlita.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kandke kaitseks kõrvaklappe!
	Kanda kaitsekindaid!
	Tööriista transportimiseks on alati vaja kahte inimest!
	Tähelepanu! Elektrilöögi oht.
	Hoidke käed ja riided liikuvatest osadest eemale.

	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
	Nimipöörded
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärgis
	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		MXF PTR2	
Модель	Резьбонарезной станок для труб		
Серийный номер изделия	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Номинальное число оборотов	39 / 59 min ⁻¹		
Диаметр резьбы	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Резьбонарезная головка	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Объем масла	3,8 l		
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	1,8 dBm		
Максимальная мощность высокой частоты в диапазоне частот передачи (диапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz		
Версия Bluetooth	4.0		
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	115 kg		
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C		
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXF CP203, MXF XC406		
Рекомендованные зарядные устройства	MXF C		
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.			
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:			
Уровень звукового давления / Небезопасность K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Используйте наушники!			

ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РЕЗЬБОНАРЕЗНОГО СТАНКА ДЛЯ ТРУБ

Следите за тем, чтобы пол был сухим и без скользких материалов, таких как масла. Скользкие полы повышают риск несчастного случая.

Ограничьте доступ в рабочую зону для посторонних, когда обрабатываемое изделие выступает из станка, чтобы сохранялось минимальное расстояние в один метр до него. Ограничение доступа в рабочую зону или ее ограждение вокруг обрабатываемого изделия сокращает опасность захвата станком.

Не надевайте перчатки. Перчатки могут быть захвачены вращающимися трубами или деталями станка, что ведет к травмам.

Запрещается использовать станок для других целей, кроме сверления отверстий или нарезания резьбы. Использование не по назначению или переоборудование станка под другие цели применения повышает риск получения тяжелых травм.

Закрепите станок на верстаке или на стойке. Подпирайте длинные тяжелые трубы при помощи подходящих средств. Тем самым станок будет защищен от опрокидывания.

При работе на станке располагайтесь со стороны, на которой находится управляющий выключатель. Таким образом вам не придется тянуться через станок при работе на нем.

Держите руки вдали от вращающихся труб и патрубков. Останавливайте станок перед тем, как вытирать резьбу на трубе или соединять патрубки. Перед тем как дотрагиваться до трубы, убедитесь, что станок полностью остановлен. Тем самым уменьшается риск захвата вращающимися деталями.

Использовать данный станок для установки или снятия патрубков запрещается. В противном случае возможно прищемление, захват станком или потеря контроля над ним.

Работа на станке разрешается только после установки всех защитных приспособлений надлежащим образом. Открытые подвижные детали повышают риск захвата ими.

Не используйте станок, если неисправен или отсутствует педальный выключатель. Педальный выключатель позволяет безопасно управлять станком, например, аварийно отключать его в случае захвата.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках.

При работе на станке не надевайте перчатки.

Не прикасаться к работающему станку.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозийные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Резьбонарезной станок для труб служит для нарезки резьбы на трубах. Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeeool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединения Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.

Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.
----------------	--

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, например, при экстремально большом крутящем моменте, заклинивании сверла, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загорятся все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

- Кнопка включения станка
- Светодиод включения станка
- Регулирование частоты вращения
- Направление подачи

- 5 Индикатор уровня заряда
- 6 Индикаторная лампа перегрева
- 7 Индикатор Onekey™
- 8 Крепление кабеля
- 9 Аккумуляторный отсек
- 10 Фиксатор стойки
- 11 Колеса
- 12 Педальный выключатель
- 13 Молотковый патрон
- 14 Отрезной круг
- 15 Резьбонарезная головка
- 16 Развертка
- 17 Рукоятки салазок
- 18 Емкость для отходов
- 19 Заглушка
- 20 Монтажный рычаг салазок
- 21 Рукоятки стойки

ОЧИСТКА

В конце рабочего дня удалите стружку из маслославливающего поддона.

Регулярно очищайте фильтр.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отработанное масло следует утилизировать согласно действующим предписаниям. Не допускайте попадания масла в почву или водоемы. Даже небольшое количество масла наносит большой вред окружающей среде. Всегда следите за тем, чтобы в станке не происходила неконтролируемая утечка масла.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверяйте уровень масла. Меняйте масло каждые три месяца и каждые 6 месяцев проводите очистку. Дляправки используйте минеральное масло MILWAUKEE типа HSFSM-Oil. Масло предназначено для надлежащей смазки трубы. Эксплуатация станка без масла для нарезания резьбы строго запрещается.

Используйте только комплектующие и запасные части Milwaukee. Детали и комплектующие, замена которых не описана выше, подлежат замене в одном из пунктов сервисного обслуживания Milwaukee (следуйте указаниям брошюры «Гарантия/адреса пунктов сервисного обслуживания»).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.

	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	Надевать защитные перчатки!
	Для транспортировки станка всегда требуется два человека!
	Внимание! Опасность поражения электрическим током!
	Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от движущихся деталей.
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяют снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Номинальное число оборотов
	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		MXF PTR2		
Тип	qРезбонарезна машина за тръби			
Производствен номер	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Номинална скорост на въртене	39 / 59 min ⁻¹			
Диаметър на резбата	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Резбонарезна глава	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Обем на маслото	3,8 l			
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	1,8 dBm			
Максимална високочестотна мощност в предавания честотен обхват (честотни обхвати)	2.402 – 2.480 GHz			
Версия на Bluetooth	4.0			
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	115 kg			
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C			
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXF CP203, MXF XC406			
Препоръчителни зарядни устройства	MXF C			
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.				
Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:				
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Равнище на мощността на звука / Несигурност K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Носете средство за защита на слуха.				

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - РЕЗБОНАРЕЗНА МАШИНА ЗА ТРЪБИ

Поддържайте пода сух и без наличие на хлъзгави материали, като например масло. Хлъзгавите подове увеличават риска от злуполуки.

Погрижете се работната зона да бъде недостъпна за странични лица или я ограничете, ако обработваният детайл стърчи извън машината, за да осигурите минимално разстояние от един метър от обработвания детайл. Ограничаването на достъпа или оградяването на работната зона около обработвания детайл намалява опасността от увличане.

Не носете ръкавици. Ръкавиците могат да попаднат във въртящите се тръби или части на машината и да доведат до наранявания.

Не използвайте машината за други цели, като пробиване на отвори или навиване на леведки. Използването на машината не по предназначение или модифицирането ѝ за други приложения може да увеличи риска от тежки наранявания.

Фиксирайте машината към работна маса или стойка. Подпрете дългите и тежки тръби с подходящи средства. Така може да се предотврати накланянето на машината.

При работа с машината заставайте на страната, от която е разположен превключателят за управление. По този начин няма да се налага да се протягате над машината по време на обслужването.

Дръжте ръцете си далеч от въртящите се тръби и вързки. Спирайте машината, преди да избършете резбата на тръбите или да завинтите връзките. Уверете се, че машината е в пълен покой, преди да докоснете тръбата. По този начин се намалява рискът от захващане от въртящите се части.

Не използвайте тази машина за монтиране или отстраняване на връзки. В противен случай може да бъдете приклекени, захванати или да изгубите контрол над машината.

Използвайте машината само когато всички предпазни устройства са инсталирани според изискванията. Откритите движещи се части увеличават риска от захващане към тях.

Не използвайте машината, ако крачният превключател е повреден или липсва. Крачният превключател дава възможност за безопасно обслужване на машината, напр. за аварийно спиране в случай на захващане.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила.

При работа с машината не носете ръкавици.

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Резбонарезната машина за тръби служи за нарязване на резба в тръби. Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeeool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда. При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

- Бутон за включване на машината
- LED машина ВКЛ.
- Регулиране на оборотите
- Посока на подаване
- Индикатор на заряда
- Светлинен индикатор за свръхтемпература
- Индикация OnekeyTM
- Държач за кабела
- Отделение за акумулаторната батерия
- Блокировка на стойката
- Колела
- Крачен превключвател
- Ударен патронник
- Отрязан диск
- Резбонарезна глава

- Разширител
- Ръкохватки на шейната
- Събирателен съд
- Дренажна тапа
- Монтажен лост за шейната
- Ръкохватки на стойката

ПОЧИСТВАНЕ

В края на работния ден отстранявайте стружките от маслоуловителната вана.

Редовно почиствайте филтъра.

ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК

Отработеното масло трябва да се изхвърля съгласно валидните предписания. В почвата или във водните басейни в никакъв случай не трябва да попада масло. Дори малки количества масло могат да нанесат големи щети на околната среда. Винаги се уверявайте, че няма неконтролирани течове на масло от машината.

ПОДДРЪЖКА

Редовно проверявайте нивото на маслото. Сменяйте маслото на всеки три месеца и извършвайте почистване на всеки 6 месеца. За допълване използвайте минерално масло или масло на MILWAUKEE от типа HFSM-Oil. Маслото служи за правилното смазване на тръбата. Никога не използвайте машината без масло за резбоване.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементите, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носят предпазни ръкавици!
	За транспортирането на машината винаги са необходими двама души!
	Внимание! Опасност от токов удар.

	Дръжте ръце и дрехите далеч от подвижните части.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Номинална скорост на въртене
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE		MXF PTR2		
Tip	Mașină de filetat țevi			
Număr producție	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ			
Turație nominală	39 / 59 min ⁻¹			
Diametru filet	1/8" – 2 " DN6 – DN50			
Cap de filetare	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50	
Volum ulei	3,8 l			
Bandă de frecvență Bluetooth (benzi de frecvență)	1,8 dBm			
Putere maximă la înaltă frecvență în banda de frecvență transmisă (benzi de frecvență)	2.402 – 2.480 GHz			
Versiune Bluetooth	4.0			
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014”	115 kg			
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C			
Accumulatori recomandați	MXF CP203, MXF XC406			
Încărcătoare recomandate	MXF C			
Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841.				
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:				
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nivelul sunetului / Nesiguranță K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Purtați aparatoare de urechi.				

A AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

A AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE FILETAT ȚEVI

Mențineți podeaua uscată și fără materiale alunecoase, precum uleiul. Podelele alunecoase cresc riscul de accidente

Restricționați accesul sau blocați zona pentru persoanele neimplicate atunci când piesa de lucru iese în afara mașinii, pentru a putea asigura o distanță minimă de un metru față de piesa de lucru. Restricționarea accesului sau blocarea zonei de lucru în jurul piesei de lucru va reduce riscul de agățare.

Nu purtați mănuși. Mănușile pot fi prinse în țevicele sau componentele mașinii aflate în rotație sau pot cauza vătămări.

Nu utilizați mașina în alte scopuri, precum realizarea de găuri sau rotirea troliilor. Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea constructivă a mașinii în alte scopuri de utilizare poate să crească riscul de vătămări grave.

Asigurați mașina la un banc de lucru sau pe un suport. Susțineți țevicele lungi, grele cu mijloacele adecvate. Astfel poate fi prevenită răsturnarea mașinii.

În timpul operării mașinii, stați pe partea pe care se află comutatorul de comandă. În acest mod nu trebuie să interveniți peste mașină.

Țineți mâinile la distanță de țevicele și fittingurile rotative. Opriti mașina înainte de a șterge filetele țevelor sau de a înșuruba fittingurile. Lăsați

mașina să se oprească complet înainte de a atinge țeava. Această practică va reduce riscul de prindere în piesele rotative.

Nu utilizați această mașină pentru instalarea sau înlăturarea fittingurilor. În caz contrar, este posibilă prinderea, agățarea sau pierderea controlului asupra mașinii.

Nu utilizați mașina dacă nu sunt instalate corespunzător toate elementele de protecție. Piesele mobile expuse cresc riscul de agățare.

Nu utilizați această mașină dacă comutatorul de picior este deteriorat sau lipsește. Comutatorul de picior permite controlul mașinii în siguranță, de ex. o deconectare de urgență în cazul agățării.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina .

Nu purtați mănuși pe parcursul lucrului la mașină.

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Utilizați doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorile sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de filetat țevi este utilizată pentru realizarea filetelor pe țevi.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar și când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să țină cont de următoarele:

- Accidentări provocate de vibrații. Țineți aparatul de mânerile prevăzute în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului. Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afecțiuni oculare cauzate de particulele de impurități. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți și încălțăminte solidă.
- Inhalare de pulberi toxice.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcționalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiți instrucțiunile de start rapid incluse sau vizitați-ne pe internet la www.milwaukeeetool.com/one-key. Aplicația ONE-KEY App puteți să o descărcați pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Accumulatorile interșanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Depozitați acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Accumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecție la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turație extrem de înalte, a prinderii burghiului, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicația stării de încărcare pâlpâie și scula electrică se deconectează de la sine.

Pentru reconectare dați drumul întrerupătorului și conectați din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicației stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicația stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Accumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

- 1 Buton pentru pornirea mașinii
- 2 LED mașină PORNIT
- 3 Reglare viteză
- 4 Reglare direcție
- 5 Indicator stare de încărcare
- 6 Lampă indicatoare supratemperatură
- 7 Indicator OnekeyTM
- 8 Suport cabluri
- 9 Clapeta baterii
- 10 Sistem de blocare suport
- 11 Roți
- 12 Comutator de picior
- 13 Mandrine tip ciocan
- 14 Disc de tăiere
- 15 Cap de filetare
- 16 Alezor
- 17 Mânere sanie

- 18 Tavă pentru resturi
19 Dop de scurgere
20 Manetă монтаж сание
21 Мânere suport

CURĂȚARE

Curățați аșchiile din vana de capture a uleiului după fiecare zi de lucru.
Curățați филтрul în mod regulat.

ELIMINAREA

Uleiul uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare. Uleiul nu trebuie să аjunгă niciodată în sol sau în apă. Chiar și cantități mici de ulei pot reprezenta un mare pericol pentru mediu. Asigurați-vă întотdeauna că nu există scăпări necontrolate de ulei din mașina.

INTREȚINERE

Verificați nivelul uleiului în mod regulat. Schimbați uleiul la fiecare trei luni și efectuați o curățare la fiecare 6 luni. Pentru umplerea резерворуlui de ulei, utilizați ulei mineral sau ulei MILWAUKEE tip HSFSM-Oil. Uleiul este utilizat pentru lubrifierea corespunzătoare a țevii. Nu utilizați niciodată mașina fără ulei de filetare.
Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / гаранți).

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al апаратуlui prin indicarea tipului de апарат și а numărului cu șase cifre de pe табlița indicatoare.

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtați акумуляторul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtați întотdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Purtați căști de protecție
	Purtați mănuși de protecție!
	Această mașină necesită întотdeauna două persoane pentru transport!
	Atenție! Pericol de electrocutare.

	Țineți mâinile și îmbrăcămintea la distanță de componentele mobile.
	Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Deșeurile de baterii, деșeurile de echipamente electrice și electronice nu се elimină ca деșеuri municipale nesortate. Деșeurile de baterii și деșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Деșeurile de baterii, деșeurile de акумулятори și materialele de iluminat trebuie îndепъртate din echipament. Informați-vă de la ауtoritățile locale sau de la comercianții аcreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și деșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneаvоastră la reutilizarea și reciclarea деșeurilor de baterii și а деșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de матерii prime. Деșeurile de baterii și деșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabіle valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca деșеuri.
	Turație nominală
	Tensiune
	Curent continuu
	Маркај de conformitate european
	Маркај de conformitate Regatul Unic
	Марка de conformitate ucraineană
	Маркај de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Тип на дизајн	Секач за навои на цевки		
Произведен број	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Номинална брзина	39 / 59 min ⁻¹		
Дијаметар на навој	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Глава за сечење навој	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Волумен на масло	3,8 l		
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	1,8 dBm		
Максимална високофреквентна моќност во пренесената фреквентна лента (фреквентни ленти)	2.402 – 2.480 GHz		
Верзија блутут	4.0		
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014	115 kg		
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C		
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXF CP203, MXF XC406		
Препорачани полначи	MXF C		
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.			
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:			
Ниво на звучен притисок. / Несигурност К	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Ниво на јачина на звук. / Несигурност К	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Носете штитник за уши.			

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА СЕКАЧОТ ЗА НАВОИ НА ЦЕВКИ

Одржувајте го подот сув и без лизгави материјали како масло. Лизгавите подови го зголемуваат ризикот од несреќа.

Направете ја работната површина достапна за нестручни лица или ограничете ја ако парчето на кое се работи се протега надвор од машината, за да може да се одржува минимално растојание од еден метар од парчето на кое се работи. Ограничувањето на пристапот или заградувањето на работната површина околу парчето на кое се работи го намалува ризикот од заглавување.

Не носете ракавици. Ракавиците може да се заглават во ротирачките цевки или во делови од машината и ова да доведе до повреди.

Не користете ја машината за други намени како што се дупчење дупки или вртење макари. Неправилната употреба или пренаменувањето на машината за други потреби може да го зголеми ризикот од сериозни повреди.

Прицврстете ја машината на работна маса или држач. Долгите, тешки цевки потпрете ги со соодветни средства. Ова спречува машината да се преврти.

Кога ракувате со машината, застанете на страната каде што се наоѓа контролниот прекинувач. На овој начин не мора да посегнувате преку машината за време на работата.

Држете ги рацете подалеку од ротирачките цевки и спојки. Запрете ја машината пред да ги избришете навоите на цевките или да ги затегнете

спојките. Проверете дали машината е целосно во мирување пред да ја допрете цевката. Ова го намалува ризикот од заглавување во ротирачките делови.

Не користете ја оваа машина за прицврстување или отстранување спојки. Во спротивно може да се заглавите, да се заплеткате или да ја изгубите контролата над машината.

Не користете ја машината освен ако сите штитници не се правилно инсталирани. Откриените подвижни делови го зголемуваат ризикот од заглавување.

Не користете го уредот ако ножниот прекинувач е оштетен или недостасува. Ножниот прекинувач овозможува безбедно работење на машината, на пр. итно исклучување во случај на заглавување.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила.

При работа со машината не носете ракавици.

Не фаќајте во машината кога работи.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

За полнење на MFХ заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, кошто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Секачот за навои на цевки се користи за сечење на навои во цевките. Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

- Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остатошни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:
- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
 - Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за ушите и ограничете го траењето на експозицијата.
 - Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги панталони и цврсти чевли.
 - Вдишување токсични прашина.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на бургигјата, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.

За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.

Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОПИС НА ФУНКЦИЈАТА

- 1 Копче за вклучување на машината
- 2 LED за машина ВКЛУЧЕНА
- 3 Контрола на брзина
- 4 Насока на движење
- 5 Приказ на статусот на полнењето
- 6 Индикатор за прекумерна температура
- 7 Приказ на OnekeyTM
- 8 Држач за кабел
- 9 Преграда за батерија
- 10 Заклучување на држачот
- 11 Тркала
- 12 Ножен прекинувач
- 13 Глава за стегање со чекан
- 14 Диск за сечење
- 15 Глава за сечење навој
- 16 Развртувач
- 17 Рачки за пренос
- 18 Сад за собирање

- 19 Одводен чеп
- 20 Лост за склопување при пренос
- 21 Рачки за застанување

ЧИСТЕЊЕ

На крајот на работниот ден, отстранете ги струготините од садот за масло.

Редовно чистете го филтерот.

ОТСТРАНУВАЊЕ

Отпадното масло мора да се отстрани во согласност со важечките прописи. Маслото, во никој случај не смее да заврши во почвата или водите. Дури и мали количини масло може да предизвикаат голема штета за животната средина. Секогаш внимавајте на тоа да не дојде до неконтролирани загуби од масло на машината.

ОДРЖУВАЊЕ

Редовно проверувајте го нивото на маслото. Менувајте го маслото на секои три месеци и чистете на секои 6 месеци. Користете минерално масло или MILWAUKEE-масло од типот HSFSM-Oil за дополнување. Маслото се користи за правилно подмачкување на цевката. Никогаш не ракувајте со машината без масло за сечење навој.

Користете само Milwaukee додаточи и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Носте штитник за уши.
	Носете ракавици!
	За транспорт на машината секогаш се потребни две лица!
	Внимание! Опасност од електричен удар.

	Држете ги рацете и облеката подалеку од подвижните делови.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
	Номинална брзина
	Напон
	Истосмерна струја
	Европска ознака за усогласеност
	Ознака за сообразност на ОК
	Украинска ознака за сообразност
	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF PTR2
Тип конструкції	Нарізувач трубної різьби
Номер виробу	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Розрахункова кількість обертів	39 / 59 min ⁻¹
Діаметр різьби	1/8" – 2" DN6 – DN50
Різьбонарізна головка	1/8" – 3/8" 1/2" – 3/4" 1" – 2" DN6 – DN10 DN15 – DN20 DN25 – DN50
Об'єм мастила	3,8 l
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	1,8 dBm
Максимальна потужність високої частоти в діапазоні частот передачі (діапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz
Версія Bluetooth	4.0
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014	115 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXF CP203, MXF XC406
Рекомендовані зарядні пристрої	MXF C
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка К	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка К	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Користуйтеся засобами захисту органів слуху.	

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З НАРІЗУВАЧЕМ ТРУБНОЇ РІЗЬБИ

Підлога має бути сухою та не містити слизьких матеріалів, як-от мастило. Слизька підлога збільшує ризик нещасних випадків.

Зробіть робочу зону недоступною для сторонніх осіб або відмежуйте її, якщо заготовка виходить за межі машини, щоб мати змогу підтримувати мінімальну відстань в один метр від заготовки. Обмеження доступу чи огороження робочої зони навколо заготовки зменшує ризик потрапляння в пастку.

Не використовуйте рукавички. Рукавички можуть застряти в трубах або частинах машин, що обертаються, та спричинити травми.

Не використовуйте машину для інших цілей, як-от свердління отворів або обертання лебідок. Неправильне використання чи переобладнання машини для інших цілей може підвищити ризик серйозних травм.

Закріпіть машину на верстаку чи підставі. Підтримуйте довгі та важкі труби відповідними засобами. Це запобігає перекиданню машини.

Під час роботи з машиною встаньте з того боку, де розташований вимикач керування. У такий спосіб вам не доведеться тягнутися над машиною під час роботи.

Тримайте руки подаль від труб і з'єднань, що обертаються. Перед протиранням трубної різьби чи закручуванням з'єднань зупиніть машину.

Переконайтеся, що машина повністю зупинена, перш ніж торкатися труби. У такий спосіб зменшується ризик потрапляння в частини, що обертаються.

Не використовуйте цю машину для приєднання чи від'єднання з'єднань. Інакше ви можете бути защемлені, потрапити в пастку чи втратити контроль над машиною.

Не використовуйте машину, якщо всі захисні пристрої не встановлені в належний спосіб. Відкриті рухомі частини збільшують ризик зачепитися за них.

Не використовуйте пристрій, якщо ножний перемикач пошкоджений або відсутній. Ножний перемикач забезпечує безпечне керування машиною, наприклад, аварійне відключення в разі зачеплення.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.

Не використовуйте рукавички під час роботи на машині.

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Перед будь-якими роботами на машині виняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте знімні акумулятори інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Нарізувач трубної різьби призначений для нарізання різьби на трубах. Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

- Травми внаслідок вібрації. Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух. Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень. Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани й міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeeool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C. Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, заклинювання свердла, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається. Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути. При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

- 1 Кнопка для ввімкнення машини
- 2 Світлодіодний індикатор увімкнення машини
- 3 Регулювання кількості обертів
- 4 Напрямок подачі
- 5 Індикатор заряду акумулятора
- 6 Світловий індикатор перегріву
- 7 Індикатор OnekeyTM
- 8 Тримач кабелю
- 9 Акумуляторний відсік
- 10 Блокувальник підставки
- 11 Коліщатка
- 12 Ножний перемикач
- 13 Удароміщний патрон
- 14 Відрізний диск
- 15 Різьбонарізна головка
- 16 Розгортка

- 17 Ручки полозок
18 Контейнер для збору
19 Зливна пробка
20 Важіль кріплення каретки
21 Ручки підставки

ЧИЩЕННЯ

Наприкінці робочого дня видаліть стружку з піддону для збору мастила.
Фільтр треба чистити час від часу.

УТИЛІЗАЦІЯ

Відпрацьоване мастило необхідно утилізувати відповідно до чинних норм. У жодному разі не можна допускати потрапляння мастила в ґрунт або воду. Навіть невелика кількість мастила може завдати серйозної шкоди навколишньому середовищу. Завжди слідкуйте за тим, щоб не допустити неконтрольованого витікання масла з машини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно перевіряйте рівень масла. Замінійте мастило кожні три місяці та виконуйте чищення кожні 6 місяців. Для доливання використовуйте мінеральне мастило чи мастило MILWAUKEE типу HSFSM-Oil. Мастило використовується для належного змащування труби. Ніколи не використовуйте машину без мастила для нарізання різьби.

Слід застосовувати тільки оригінальні запасні частини та приладдя компанії Milwaukee. Деталі, заміна яких не описана, замінювати тільки у відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (див. брошуру «Гарантія / адреси сервісних центрів»).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Використовувати засоби захисту органів слуху!
	Носити захисні рукавиці!
	Для транспортування машини завжди потрібні дві людини!
	Увага! небезпека ураження електричним струмом.

	Тримайте руки й одяг подалі від рухомих частин.
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Не утилізуйте відпрацьовані батареї й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з зм'яшаними побутовими відходами. Відпрацьовані батареї, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батареї, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батареї, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
	Розрахункова кількість обертів
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI		MXF PTR2	
Tip dizajna		Rezač cevnih navoja	
Broj proizvoda		4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ	
Merni broj obrtaja		39 / 59 min ⁻¹	
Prečnik navoja		1/8" – 2 " DN6 – DN50	
Glava za rezanje navoja		1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20
		1" – 2" DN25 – DN50	
Zapremina ulja		3,8 l	
Bluetooth frekvencijski opseg (opsezi)		1,8 dBm	
Maksimalna radiofrekventna snaga koja se prenosi u frekventnim trakama		2.402 – 2.480 GHz	
Bluetooth verzija		4.0	
Težina po EPTA proceduri 01/2014		115 kg	
Preporučena temperatura okoline tokom rada		-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi baterija		MXF CP203, MXF XC406	
Preporučeni punjači		MXF C	
informacije o buci/vibraciji: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.			
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:			
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K		81,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K		92,54 dB(A) / 3 dB(A)	
Nosite zaštitu za sluh.			

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminaru procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SEKAČE CEVNIH NAVOJA

Držite pod suvim i bez klizavih materijala kao što je ulje. Klizavi podovi povećavaju rizik od nezgoda.

Učinite radni prostor nedostupnim posmatračima ili ga ograničite ako radni komad viri izvan mašine kako biste mogli da održite minimalno rastojanje od jednog metra od radnog predmeta. Ograničavanje pristupa ili ograđivanje radnog područja oko radnog predmeta smanjuje rizik od zaplitanja.

Nemojte nositi rukavice. Rukavice se mogu zakačiti za rotirajuće cevi ili delove mašine i izazvati povrede.

Ne koristite mašinu u druge svrhe kao što su bušenje rupa ili okretanje vitla. Nepravilna upotreba ili konverzija mašine za drugu upotrebu može povećati rizik od ozbiljnih povreda.

Pričvrstite mašinu za radni sto ili postolje. Poduprite dugačke, teške cevi odgovarajućim sredstvima. Ovo sprečava prevrtanje mašine.

Kada radite sa mašinom, stanite na stranu gde se nalazi kontrolni prekidač. Na ovaj način ne morate da posežete preko mašine tokom rada.

Držite ruke dalje od rotirajućih cevi i priključaka. Zaustavite mašinu pre brisanja navoja cevi ili zatezanja priključaka. Uverite se da mašina potpuno mirno stoji pre nego što dodirnete cev. Ovo smanjuje rizik od zaglavlivanja u rotirajućim delovima.

Nemojte koristiti ovu mašinu za pričvršćivanje ili uklanjanje priključaka. U suprotnom biste se mogli zarobiti, zaplesti ili izgubiti kontrolu nad mašinom.

Nemojte koristiti mašinu ako svi štitnici nisu pravilno postavljeni. Izloženi pokretni delovi povećavaju rizik od zaplitanja.

Nemojte koristiti uređaj ako je nožni prekidač oštećen ili nedostaje. Nožni prekidač omogućava bezbedno rukovanje mašinom, npr. hitno isključivanje u slučaju zaplitanja.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Koristite zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuje se zaštitna odeća kao što su maska za zaštitu od prašinu, zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele, šlem i zaštita za uši.

Nemojte nositi rukavice kada radite na mašini.

Ne posežite u mašinu koja radi.

Strugotine ili krhotine se ne smeju uklanjati dok mašina radi.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatra ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Koristite samo Sistemske MXF punjače za punjenje Sistemskih MXF baterijskih paketa. Nemojte koristiti baterijske pakete iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dodete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Rezač cevni navoja se koristi za rezanje navoja u cevima. Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

- Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:
- Povrede uzrokovane vibracijama. Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
 - Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
 - Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine. Uvek nosite zaštitne naočare, otporne dugačke pantalone i čvrste cipele.
 - Udisanje toksične prašine.

ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY ovog alata, pročitajte priloženi vodič za brzi početak ili nas posetite na veb adresi www.milwaukeeetool.com/one-key. Možete preuzeti ONE-KEY aplikaciju na svoj pametni telefon preko aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite zamenjive baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana: Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C. Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti. Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, zaglavljivanja bušilice, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje. Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite. Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

PREVOZ LITIJUM-JONSKIH BATERIJA

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno praćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vidite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špeditersku kompaniju za više informacija.

FUNKCIONALNI OPIS

- 1 Taster za uključivanje mašine
- 2 LED mašina UKLJUČENA
- 3 Kontrola brzine
- 4 Smer pomaka
- 5 Indikator nivoa napunjenosti
- 6 Indikatorska lampica previsoke temperature
- 7 OnekeyTM-prikaz
- 8 Držać kabla
- 9 Odeljak za baterije
- 10 Zaključavanje postolja

- 11 Točkovi
- 12 Nožni prekidač
- 13 Stezna glava čekića
- 14 Rezni disk
- 15 Glava za rezanje navoja
- 16 Razvrtač
- 17 Klizne ručke
- 18 Kontejner za prikupljanje
- 19 Čep za odvod
- 20 Poluga za montažu kolica
- 21 Ručke za postolje

ČIŠĆENJE

Na kraju radnog dana uklonite strugotine iz kade za sakupljanje ulja.

Redovno čistite filter.

RASHODA

Otpadno ulje se mora odlagati u skladu sa važećim propisima. Ulje ni u kom slučaju ne sme dospeti u zemlju ili vodu. Čak i male količine ulja mogu izazvati veliku štetu po životnu sredinu. Uvek se uverite da nema nekontrolisanih gubitaka ulja na mašini.

ODRŽAVANJE

Redovno proveravajte nivo ulja. Menjajte ulje svaka tri meseca i čistite svakih 6 meseci. Za dopunu koristite mineralno ulje ili MILWAUKEE ulje tipa HSFSM-Oil. Ulje se koristi za pravilno podmazivanje cevi. Nikada ne koristite mašinu bez ulja za rezanje navoja.

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Milwaukee. Delove koji nisu opisani za zamenu treba zameniti u servisnom centru kompanije Milwaukee (pogledajte brošuru Garancija/Adrese korisničkog servisa).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.
	Nosite zaštitu za uši!
	Nosite zaštitne rukavice!

	Za transport mašine uvek su potrebne dve osobe!
	Pažnja! Opasnost od strujnog udara.
	Držite ruke i odeću dalje od pokretnih delova.
	Dodatna oprema - Nije uključena u obim isporuke, preporučeni dodatak iz asortimana dodatne opreme.
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatora i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
	Merni broj obrtaja
	Napon
	Jednosmerna struja
	Evropska oznaka usaglašenosti
	Britanski znak usaglašenosti
	Ukrajinski znak usklađenosti
	Evroazijski znak usaglašenosti.

- 11 Rrotat
- 12 Çelësi i këmbës
- 13 Mandrinoja e çekiqit
- 14 Disku prerës
- 15 Koka prerëse e filetës
- 16 Alezatori
- 17 Dorezat e slitës
- 18 Ena grumbulluese
- 19 Ena e mbledhjes së mbeturinave
- 20 Leva e montimit të slitës
- 21 Dorezat e këmbalecit

MIRËMBAJTJA

Në fund të ditës së punës largoni tallashin nga ena e mbledhjes së vajit.

Pastrojeni filtrin rregullisht.

ÇAKTIVISJE

Vaji i vjetër duhet të asgjësohet sipas dispozitave në fuqi. Vaji nuk duhet të përfundojë në asnjë mënyrë në tokë ose në trupa ujorë. Edhe sasi të vogla mund të shkaktojnë dëme të mëdha ndaj mjedisit. Siguroheni që do mos shkaktohen humbje vaji të pakontrolluara në makineri.

MIRËMBAJTJA

Kontrolloni rregullisht nivelin e vajit. Ndërrojeni vajin çdo tre muaj dhe bëni një pastrim çdo 6 muaj. Për rimbushje përdorni vaj mineral ose vaj MILWAUKEE të tipit HSFSM-Oil. Vaji shërben për lubrifikimin e rregullt të tubit. Mos e operoni kurrë makinerinë pa vaj për prerësen e filetës.

Përdorni vetëm pjesë shtesë dhe pjesë këmbimi të Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.
	Vendosni mbrojtëse për veshët!
	Vishni doreza mbrojtëse!

	Për transportimin e makinerisë nevojiten gjithmonë dy persona!
	Kujdes! Rrezik nga goditja elektrike.
	Mbani duart dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.
	Aksesorë - Nuk përfshihen gjatë dorëzimit, suplement i rekomanduar nga gama e aksesorëve.
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë bateritë e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE. Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përbajnë materiale të vlefshme, të riciklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
	Shpejtësia nominale
	Tensioni
	Rrymë e vazhdueshme
	Shenja e konformitetit europian
	Marka Britanike e Konformitetit
	Shenja e konformitetit ukrainas
	Marka e Konformitetit Euroaziatik.

	احذر! تحذیر! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	ارتد دائما نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	ارتد واقيات الأذن!
	ارتد القفازات!
	لنقل الماكينة مطلوب دائما شخصان!
	تحذیر! خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
	حافظ على أن تكون الأيدي والملابس بعيدة عن الأجزاء المتحركة.
	الملحق - ليس مدرجا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سويا مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
	السرعة المقترنة
	الجهد الكهربائي
	التيار المستمر
	علامة المطابقة الأوروبية
	علامة الملائمة البريطانية
	علامة التوافق الأوكرانية
	علامة المطابقة الأوروبية الاسيوية

البيانات الفنية	MXF PTR2
الطرز	مقص قلاووظ مواسير
إنتاج عدد	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
السرعة المقتررة	39 / 59 min ⁻¹
قطر القلاووظ	1/8" – 2 " DN6 – DN50
راس مقص القلاووظ	1/8" – 3/8" DN6 – DN10 1/2" – 3/4" DN15 – DN20 1" – 2" DN25 – DN50
حجم الزيت	3.8 l
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	1.8 dBm
أقصى قدرة للتردد العالي في نطاق التردد المنقول (نطاقات التردد)	2.402 – 2.480 GHz
إصدار - البلوتوث	4.0
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014	115 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طرز البطارية المنصوح به	MXF CP203, MXF XC406
أجهزة الشحن المنصوح بها	MXF C
معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياح في القياس	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياح في القياس	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

ارتد واقيات الأذن.

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للتعرض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية لآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحو سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفاء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

--

إرشادات السلامة الخاصة بمقص قلاووظ المواسير

حافظ على الأرض جافة وخالية من المواد التي تؤدي إلى الانزلاق مثل الزيت.

الارتضيات الزلقة تزيد من مخاطر الحوادث.

اجعل منطقة العمل غير متاح الوصول إليها من غير المشاركين أو قم بوضع حدود لها إذا امتدت قطعة العمل خارج الماكينة حتى تتمكن من الالتزام بمسافة متر على الأقل من قطعة العمل. يؤدي وضع قيود على الدخول أو منع الدخول إلى منطقة العمل إلى تقليل مخاطر التشابك.

لا ترتدي قفازات. فالقفازات يمكن أن تتشابك مع المواسير التي تدور أو مع أجزاء الماكينة وتؤدي إلى إصابات.

لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى مثل حفر الثقوب أو تدوير الروافع. يمكن أن يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو تعديل الماكينة لاستخدامات أخرى إلى زيادة مخاطر التعرض لإصابات خطيرة.

قم بتأمين الجهاز على طاولة عمل أو حامل. قم بإسناد الأنابيب الطويلة والثقيلة بوسائل مناسبة. من خلال هذا يمكن منع الماكينة من الانقلاب.

عند تشغيل الماكينة، قف على الجانب الذي يوجد به مفتاح التشغيل. تشغيل الماكينة من هذا الجانب يجنبك الإضرار إلى مد اليد فوق الماكينة.

ابتعد اليدين عن المواسير والوصلات التي في حالة دوران. أوقف الماكينة قبل مسح قلاووظ الماسورة أو تركيب الوصلات. يجب عليك مراعاة إيقاف الماكينة تمامًا قبل أن تلامس الماسورة. بهذا الأسلوب تحد من خطر التشابك في الأجزاء التي تدور.

لا تستخدم هذه الماكينة لتركيب أو نزع الوصلات. وإلا فقد تتحشر أو تتشابك أو تفقد السيطرة على الماكينة.

استخدم الماكينة فقط، إذا كان قد تم تركيب جميع أدوات الوقاية بشكل صحيح. الأجزاء المتحركة المكتشفة تزيد من خطر التشابك.

لا تستخدم الجهاز، إذا كان هناك ضرر بالدواصة أو إذا كانت الدواصة غير متواجدة. نتيج دواصة القدم تشغيل الماكينة بأمان، على سبيل المثال الإيقاف الطارئ في حالة التشابك.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

- الإصابات الناتجة من الاهزازات.
- أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناتجة عن جزيئات القذورات.
- ارتدي دائماً نظارة واقية وبنظلون طويل قوي وحذاء قوي.
- استنشاق الأتربة السامة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقرأ دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان **www.milwaukee.com/one-key**. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ الكترولستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بلجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق	الإضاءة الزرقاء
تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق

لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إز آلة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تقل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)...

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تمامًا، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تمامًا.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية بالكامل، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذنبذات لمدة 5 ثوان، ويسمى مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية، وبعدها يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربين جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

وصف الأداء

- زر تشغيل الماكينة
- لمبات الماكينة الـ LED تعمل
- التحكم في السرعة
- اتجاه الدفع
- إشارة مستوى الشحن
- ضوء مؤشر درجة الحرارة الزائدة
- إشارة Onekey™
- حامل كابل
- علية البطارية القابلة للشحن
- قفل الحامل
- عجلات
- دواصة القدم
- طرف المطرقة
- قرص القطع
- رأس مقص القلاووظ
- مسحل
- مقابض الزلاجات
- حماية التجميع
- سداة التصريف
- ذراع تركيب الزلاجات
- مقابض الحامل

التنظيف

في نهاية اليوم قم بإزالة التلشارة من حاوية جميع الزيت.

نظف الفلتر بانتظام.

التخلص من المنتج

يجب التخلص من الزيت المستعمل وفقاً للوائح المعمول بها. من الممنوع تحت أي ظرف من الظروف وصول الزيت إلى التربة أو المياه. حتى الكميات الصغيرة من الزيت يمكن أن تسبب أضراراً بيئية كبيرة. تحقق دائماً، من أنه لا يحدث تسرب للزيت من الماكينة بشكل لا يمكن السيطرة عليه.

الصيانة

قم بالتحقق من مستوى الزيت بانتظام. قم بتغيير الزيت كل ثلاثة أشهر وأجري تنظيف كل 6 أشهر. لإكمال التعبئة استخدم زيت معنيي أو زيت **MILWAUKEE** من طراز **HSFSM-Oil**. يُستخدم الزيت لتشحيم الماسورة بشكل صحيح. لا تقم مطلقاً بتشغيل الماكينة بدون زيت قص القلاووظ.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة بطاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة **Techtronic Industries GmbH**
Eyth-Straße 10-
Winnenden 71364
ألمانيا

الرموز

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSEKHLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» opfylder alle relevante forordninger og direktiver som står opført nedenfor og at de følgende harmoniserede standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luettelut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΑΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumluluğ olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", skladen sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs u vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsiakngai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyrlyje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuiskuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas alpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

EK-DEKLARACIJA ZA SOOBRAZHOCT

Kako proizvođačtel, izjavuваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU

2006/53/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-3-12:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 300 328 V2.2.2

EN 62479:2010

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-10-03



Martin Landherr
Managing Director



Authorized to compile the technical file

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Autorisé à compiler la documentation technique.

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Zpřimocněn k sestavování technických podkladů.

Spłnomocnený zostaviť technické podklady.

Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Pilnvarotais tehnikās dokumentācijas sastādīšanā.

Igalotus parengti techninius dokumentus.

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Уполномочен на составление технической документации.

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Įpūternicit sà elaboreze dokumentacijà technicà.

Ополномоштен за составување на техникката документација.

Уповноважений із складання технічної документації.

معتدة للمطابقة مع الملف الفني

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2017/1206 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022

BS EN 62841-3-12:2019

BS EN 55014-1:2017+A11:2020

BS EN 55014-2:2015

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 300 328 V2.2.2

BS EN 62479:2010

BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-10-13



Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(11.23)

4931 4707 62

58-13-9230